

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# S450 MANUAL



**Read and save these instructions**  
**Lesen und behalten Sie diese Anleitung**  
**Lisez et enregistrez ces instructions**  
**Leggere e salvare queste istruzioni**  
**Lea y guarde estas instrucciones**  
**Прочтите и сохраните эти инструкции**  
**阅读并保存这些说明**



- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- 
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- 
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- 
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- 
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- 
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- 
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- 
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- 
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- 
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- 
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
-



**DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).

---

**NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.

---

**LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).

---

**LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).

---

**EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).

---

**CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).

---

**SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).

---

**SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).

---

**HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).

---

**GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).

---

**RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).

---

**CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

---

DE	Gebrauchsanweisung	5
EN	Instructions for use	21
FR	Mode d'emploi	37
IT	Istruzioni per l'uso	53
NL	Gebruiksaanwijzing	69
ES	Instrucciones de uso	85
PT	Instruções de utilização	101
HU	Használati útmutató	117
PL	Instrukcja obsługi	133
SE	Bruksanvisning	149
FI	Käyttöohje	165
DK	Brugsanvisning	181

NO	Bruksanvisning	197
LV	Lietošanas instrukcija	213
LT	Naudojimo instrukcijos	229
EE	Kasutusjuhend	245
CZ	Návod k použití	261
SK	Návod na používanie	277
SI	Navodila za uporabo	293
HR	Upute za uporabu	309
GR	Οδηγίες χρήσης	325
RU	Руководство по эксплуатации	341
CN	使用说明书	357

## GEBRAUCHSANWEISUNG

# de INHALTSVERZEICHNIS

<b>Einleitung</b>	<b>7</b>
Gesunde Luft ist ein Grundbedürfnis	7
Zubehör Verfügbarkeit	7
Lieferumfang	7
<b>Übersicht und Benennung der Teile</b>	<b>8</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>9</b>
<b>Tasten und Symbole</b>	<b>10</b>
<b>Inbetriebnahme</b>	<b>11</b>
Wichtige Hinweise	11
<b>Relative Luftfeuchtigkeit einstellen</b>	<b>13</b>
Über den Hygrostat	13
Relative Luftfeuchtigkeit einstellen	13
Anzeige «E2»	13
Schnelle Anzeige	13
<b>Betriebsmodi</b>	<b>14</b>
AUTO-Modus	14
SLEEP-Modus	14
Manueller Betrieb	14

<b>Timer</b>	<b>15</b>
Über den Timer	15
Ausschalt-Timer	15
Einschalt-Timer	15
<b>Reinigung</b>	<b>16</b>
Über das Reinigungssymbol	16
Entkalkungsmodus	16
Entkalken	16
Verbrauchsmaterial	17
<b>A451 Anti-Kalk-Pad</b>	<b>18</b>
Über das A451 Anti-Kalk-Pad	18
A451 Anti-Kalk-Pad	18
Verbrauchsmaterial	18
<b>Reinigungsintervalle</b>	<b>19</b>
Empfohlene Reinigungsintervalle	19
<b>Duftstoffbehälter</b>	<b>20</b>
Über den Duftstoffbehälter	20

## EINLEITUNG

### GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS

Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

### ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

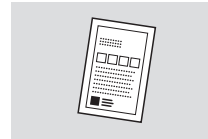
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

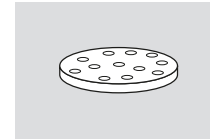
### LIEFERUMFANG



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Anti-Kalk-Pad

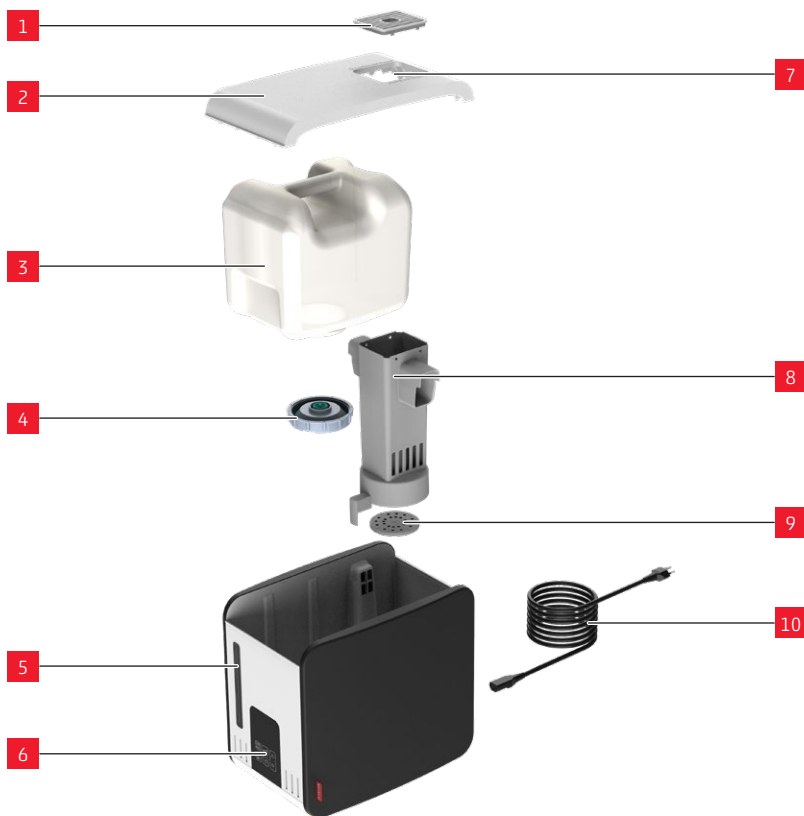


Quick Manual



Sicherheitshinweise

## ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



### LEGENDE

1	Dampfrohrabdeckung mit Duftstoffbehälter
2	Geräteabdeckung
3	Wassertank
4	Wassertankdeckel
5	Wasserstandsanzeige
6	Bedienungspanel
7	Dampfaustritt
8	Dampfrohr
9	A451 Anti-Kalk-Pad
10	Netzkabel



## TECHNISCHE DATEN

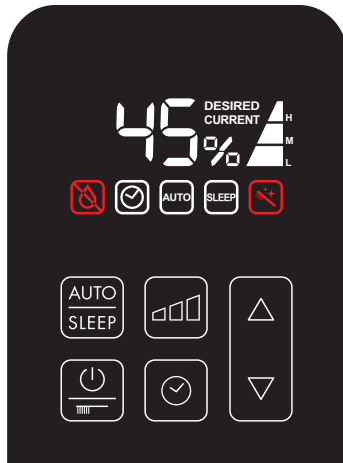
### TECHNISCHE DATEN\*

Netzspannung	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	160 W** / 360 W** / 480 W**
Befeuchtungsleistung bis	560 g/h**
Geeignet für Raumgrößen bis	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Fassungsvermögen	7 Liter
Abmessungen	240 × 355 × 334 mm
Betriebsgeräusch	37 / 42 / 44 dB(A)
Leergewicht ca.	4.6 kg


\* Änderungen vorbehalten

\*\* bei 230V ~ 50Hz


## de TASTEN UND SYMBOLE




### Bedienelemente

-  Gerät ein- und ausschalten /  
Reinigung starten


---

-  Leistung regulieren / Leistungstaste


---

-  Timer-Funktion aufrufen


---

-  AUTO- / SLEEP-Modus


---

-  Relative Luftfeuchtigkeit einstellen /  
Einstelltasten


### Symbole und Anzeigen

-  Wasser nachfüllen


---

-  Timer aktiv


---

-  Symbol für AUTO-Modus


---

-  Symbol für SLEEP-Modus

---

-  Reinigung erforderlich

---

-  47% Aktuelle oder gewünschte relative Luftfeuchtigkeit


---

- CURRENT** Wert zeigt die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit

---


- DESIRED** Wert zeigt die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit


---

-  Symbol für Leistungsstufen

## INBETRIEBNAHME

### WICHTIGE HINWEISE

 Verwenden Sie zum Wasser einfüllen immer den Tank.

 Niemals Wasser direkt in das Gerät oder in das Dampfrohr füllen!

- Ein Ton signalisiert, dass das Gerät mit Strom versorgt ist.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät bei Inbetriebnahme in den ersten Minuten erhöhte Betriebsgeräusche entwickelt.
- Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im AUTO-Modus.



1 Entfernen Sie die Geräteabdeckung.



2 Entnehmen Sie den Wassertank.



3 Entnehmen Sie das Dampfrohr.



4 Legen Sie das A451 Anti-Kalk-Pad in die Verdampferschale.

5



Setzen Sie das Dampfrohr ein.

6



Füllen Sie kaltes Leitungswasser in den Wassertank.

7



Setzen Sie den Wassertank ein.

8



Bringen Sie die Geräteabdeckung an.

9



Verbinden Sie das Gerät mit der Steckdose.

10



Schalten Sie das Gerät ein.

## RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT EINSTELLEN

### ÜBER DEN HYGROSTAT

Das Gerät ist mit einem Hygrostat ausgestattet. Dieser misst die relative Luftfeuchtigkeit und schaltet beim Gerät automatisch bei Erreichen des gewünschten Wertes die Befeuchtung ab. Die interne Belüftung bleibt eingeschaltet, um eine genaue Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit zu gewährleisten. Wird die gewünschte relative Luftfeuchte unterschritten, schaltet die Befeuchtung wieder automatisch ein.

Empfehlenswert ist eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60%. Der Einstellbereich liegt bei minimal 30% bis maximal 70% relative Luftfeuchtigkeit oder Dauerbetrieb «Co».

### RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT EINSTELLEN

Über die Einstelltasten kann in 5er-Schritten die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ausgewählt werden:



Während der Auswahl wird der gewünschte Wert blinkend angezeigt. Auf dem Display erscheint die Anzeige DESIRED (gewünscht).



Die Anzeige wechselt nach einigen Sekunden automatisch auf den Wert der aktuellen relativen Luftfeuchtigkeit und diese zeigt CURRENT (aktuell). Bei Erreichen des gewünschten Wertes zeigt das Display DESIRED und CURRENT an.

### ANZEIGE «E2»

Erscheint im Display die Anzeige «E2», hat die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit 90% erreicht. Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät automatisch aus. Bei Unterschreiten von 85% relativer Luftfeuchtigkeit schaltet das Gerät wieder ein.

### SCHNELLE ANZEIGE

Bei ausgeschaltetem Gerät kann durch kurzes Drücken der Einstelltasten die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit im Display angezeigt werden:



Diese Anzeige erlischt automatisch nach einigen Sekunden.

## BETRIEBSMODI

### AUTO-MODUS

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät im AUTO-Modus, der durch dieses Symbol signalisiert wird:



Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ist im AUTO-Modus auf 50% voreingestellt. Das Gerät wählt die geeignete Leistungsstufe Low «L» / Medium «M» / High «H», um den Wert von 50% rH möglichst schnell zu erreichen.

Im AUTO-Modus kann der Zielwert jederzeit über die Leistungstaste verändert werden. Dadurch schaltet sich der AUTO-Modus aus und das Gerät befindet sich im manuellen Betrieb:



Durch Drücken der AUTO-Taste wird der AUTO-Modus erneut aktiviert:



### SLEEP-MODUS

Durch Drücken der SLEEP-Taste kann vom AUTO-Modus in den SLEEP-Modus und zurück gewechselt werden:



Die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ist im SLEEP-Modus auf 45% voreingestellt. Das Gerät wählt die geeignete Leistungsstufe Low «L» / Medium «M», um den Wert von 45% möglichst energiesparend zu erreichen:



Im SLEEP-Modus kann die relative Luftfeuchtigkeit jederzeit über die Einstelltasten verändert werden.

Wird die Leistungsstufe durch die Leistungstaste verändert, schaltet sich der SLEEP-Modus aus und das Gerät befindet sich im manuellen Betrieb:



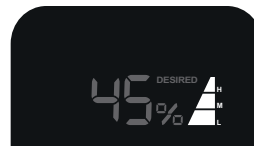
Durch zweimaliges Drücken der SLEEP-Taste kann der SLEEP-Modus wieder aktiviert werden.

### MANUELLER BETRIEB

Das Gerät lässt sich über 3 Leistungsstufen betreiben. Durch Drücken der Leistungstaste wird zwischen den Stufen Low «L» (Nachtbetrieb), Medium «M» (Normalbetrieb) und High «H» (Leistungsbetrieb) gewechselt:



Die Anzeige der gewünschten Leistungsstufe wird im Display angezeigt:



## TIMER

### ÜBER DEN TIMER

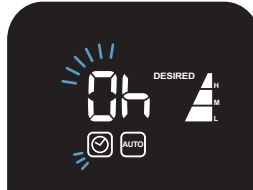
Das Gerät verfügt über einen Ausschalt- sowie einen Einschalt-Timer.

### AUSSCHALT-TIMER

Durch Drücken der Timer-Taste bei eingeschaltetem Gerät wird der Ausschalt-Timer gesetzt:



Das Display zeigt nun blinkend an, nach welcher Zeit das Gerät ausgeschaltet wird:



Mit den Einstelltasten kann die Ausschaltzeit von 0h bis 9h eingestellt werden. Nach 3 Sekunden ohne Eingabe ist der eingestellte Wert aktiviert und das Timer-Symbol wird angezeigt.

Das Display zeigt wieder die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit an. Durch das erneute Drücken der Timer-Taste kann die verbleibende Dauer bis zum Ausschalten geprüft und verändert werden.

### EINSCHALT-TIMER

Durch Drücken der Timer-Taste bei ausgeschaltetem Gerät wird der Einschalt-Timer gesetzt:



Das Display zeigt nun blinkend an, nach welcher Zeit das Gerät eingeschaltet wird:



Mit den Einstelltasten kann die Einschaltzeit von 0h bis 9h eingestellt werden. Nach 3 Sekunden ohne Eingabe ist der eingestellte Wert aktiviert. Das Display zeigt die eingestellte Einschaltzeit und das Timer-Symbol an.

Das Gerät befindet sich nach dem Einschalten im AUTO-Modus.

## REINIGUNG

### ÜBER DAS REINIGUNGSSYMBOL

Das Reinigungssymbol im Display zeigt an, dass das Gerät gereinigt werden muss:



Das Symbol erlischt automatisch, wenn der Entkalkungsmodus beendet wird.

Um das Symbol manuell auszublenden, drücken Sie für etwa 5 Sekunden gleichzeitig die beiden Einstelltasten.

### ENTKALKUNGSMODUS

Der Entkalkungsmodus ermöglicht eine einfache Reinigung und Entkalkung der Verdampferschale, Wasserwanne und des Dampfrohrs.

⚠ Verwenden Sie für die Entkalkung ausschließlich CalcOff. Schäden, die durch Verwendung von anderen Entkalkungsmitteln verursacht werden, sind von der Garantie ausgenommen.

### ENTKALKEN



Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Lüftungsöffnung fließt.

1. Entfernen Sie das A451 Anti-Kalk-Pad.



2. Lösen Sie 1 Beutel A7417 CalcOff in 1 Liter heissem Wasser auf.



3. Gießen Sie die Lösung direkt in die Wasserwanne.



4. Setzen Sie das Dampfrohr ein.



5. Setzen Sie die Geräteabdeckung auf.

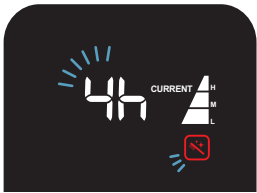




6. Drücken Sie die Reinigungstaste 5 Sekunden lang:



Das Gerät wechselt in den Entkalkungsmodus. Auf dem Display werden das Timer-Symbol und der Wert «4h» angezeigt.



Mit den Einstelltasten wird die Dauer der Entkalkung je nach Verschmutzung zwischen 1h und 9h reguliert. Nach 3 Sekunden ohne Eingabe wird der Wert übernommen.

Das Gerät erhitzt die Mischung alle 30 Minuten und schaltet danach wieder aus. Mit den Einstelltasten lässt sich die Reinigungsdauer jederzeit anpassen. Nach Ablauf der Reinigung wird der Wert «0h» angezeigt und das Reinigungssymbol blinkt. Über die Einschalttaste wird der Entkalkungsmodus beendet und das Gerät ausgeschaltet.

7. Leeren Sie das Gerät und spülen Sie die Wanne gründlich mit Leitungswasser aus.



#### VERBRAUCHSMATERIAL

Sie erhalten A7417 CalcOff bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online Shop unter:


[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## de A451 ANTI-KALK-PAD

### ÜBER DAS A451 ANTI-KALK-PAD

Das A451 Anti-Kalk-Pad nimmt während des Betriebes einen grossen Teil des anfallenden Kalkes auf. Es vermindert die übermässige Verkalkung der Verdampferschale und reduziert so die Häufigkeit der notwendigen Entkalkung.

Sobald sich das A451 Anti-Kalk-Pad komplett mit Kalk gefüllt hat, muss es ausgetauscht werden. Sie erkennen ein volles Pad daran, dass es sich hart anfühlt. Je nach Härtegrad des Wassers kann ein Tausch alle zwei bis vier Wochen nötig sein. Das A451 Anti-Kalk-Pad kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

 In der Verdampferschale kann sich kochendes Wasser befinden! Entnehmen Sie das Pad erst, wenn das Wasser abgekühlt ist.

 Geben Sie nur 1 Pad in Verdampferschale.

### A451 ANTI-KALK-PAD

1. Entfernen Sie die Geräteabdeckung.



2. Entnehmen Sie den Wassertank.



3. Entnehmen Sie das Dampfrohr.



4. Ersetzen Sie das verbrauchte A451 Anti-Kalk-Pad.



5. Setzen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.

### VERBRAUCHSMATERIAL

Ersatz für das verbrauchte A451 Anti-Kalk-Pad erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online Shop unter:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## REINIGUNGSINTERVALLE

### EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE


<b>Intervall</b>	<b>Massnahme</b>
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne und Wassertank entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wassertank, Geräteabdeckung, Duftstoffbehälter und Dampfrohr mit Spülmittel und einer weichen Kunststoffbürste reinigen und gut abspülen
alle 2 bis 4 Wochen	A451 Anti-Kalk-Pad prüfen und bei Bedarf ersetzen
jährlich	Das Gehäuse mit einem feuchten Putzlappen reinigen und trocken abwischen; bei Bedarf ein für Kunststoff geeignetes Reinigungsmittel verwenden

## DUFTSTOFFBEHÄLTER

### ÜBER DEN DUFTSTOFFBEHÄLTER

In der Dampfrohrabdeckung ist der Duftstoffbehälter integriert.

Geben Sie nur eine kleine Menge von Duftstoffen in den Duftstoffbehälter und achten Sie darauf, ihn nicht überfüllen.

 Duftstoffe dürfen nicht direkt in den Wassertank, in die Wasserwanne oder in die Verdampferschale beigegeben werden, weil das Material und folglich das Gerät beschädigt werden.



## INSTRUCTIONS FOR USE

## TABLE OF CONTENTS

<b>Introduction</b>	<b>23</b>
Healthy air is a basic need	23
Availability of accessories	23
Items included	23
<b>Overview and part names</b>	<b>24</b>
<b>Technical data</b>	<b>25</b>
<b>Buttons and symbols</b>	<b>26</b>
<b>Starting up</b>	<b>27</b>
Important notes	27
<b>Setting relative humidity level</b>	<b>29</b>
About the hygrostat	29
Setting relative humidity level	29
Display "E2"	29
Quick display	29
<b>Operating modes</b>	<b>30</b>
Auto mode	30
SLEEP mode	30
Manual mode	30

<b>Timer</b>	<b>31</b>
About the timer	31
Switch-off timer	31
Switch-on timer	31
<b>Cleaning</b>	<b>32</b>
About the cleaning symbol	32
Descaling mode	32
Descaling	32
Consumables	33
<b>A451 Anti-Mineral-Pad</b>	<b>34</b>
About the A451 Anti-Mineral-Pad	34
A451 Anti-Mineral-Pad	34
Consumables	34
<b>Cleaning intervals</b>	<b>35</b>
Recommended cleaning intervals	35
<b>Fragrance container</b>	<b>36</b>
About the fragrance container	36

## INTRODUCTION

### HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

### AVAILABILITY OF ACCESSORIES

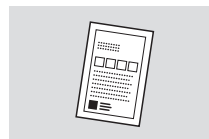
You can obtain replacements for worn-out accessories as well as additional accessories from:

- At your BONECO specialist dealer,
- At [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

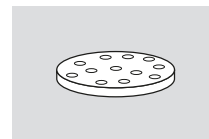
### ITEMS INCLUDED



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Anti-Mineral-Pad

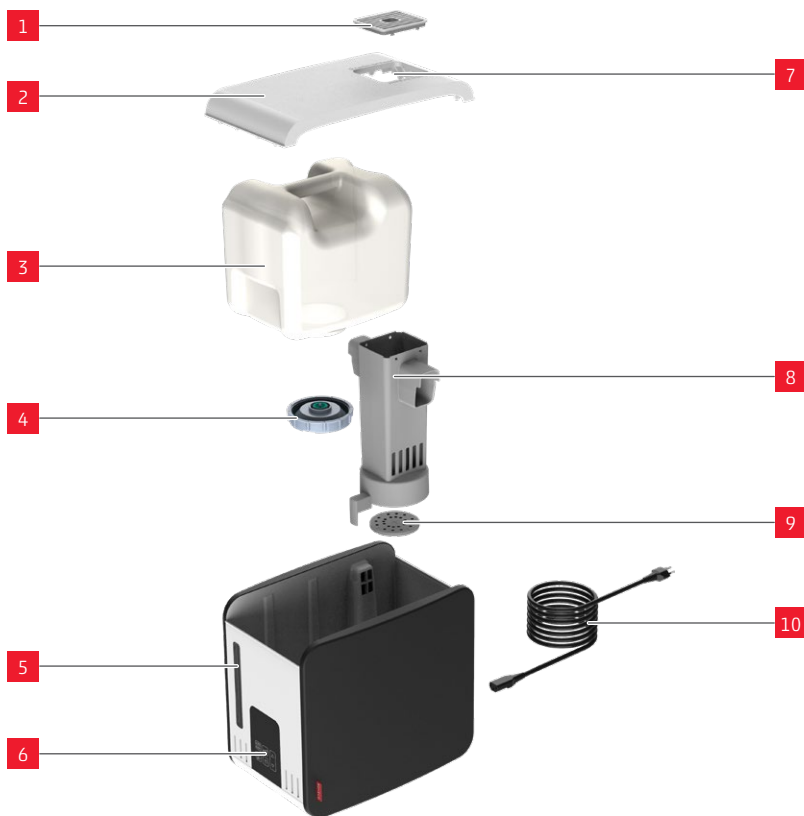


Quick Manual



Safety instructions

## en OVERVIEW AND PART NAMES



### LEGEND

1	Steam tube cover with fragrance container
2	Appliance cover
3	Water tank
4	Water tank cap
5	Water level indicator
6	Control panel
7	Steam output
8	Steam tube
9	A451 Anti-Mineral-Pad
10	Power cord



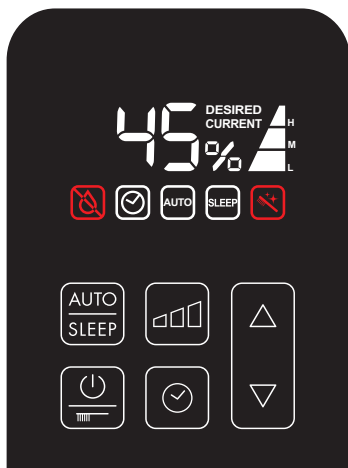
## TECHNICAL DATA


### TECHNICAL DATA\*

Mains voltage	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	160 W** / 360 W** / 480 W**
Humidity output up to	560 g/h** (3.8 gal/day)
For rooms up to	100 m <sup>2</sup> (1080 sq.ft.) / 250 m <sup>3</sup>
Water capacity	7 liters (1.85 gallons)
Dimensions	240 × 355 × 334 mm
Operation noise level	37 / 42 / 44 dB(A)
Weight (empty) approx.	4.6 kg


\* Subject to change

\*\* @ 230V ~ 50 Hz


en **BUTTONS AND SYMBOLS****Control buttons**

-  Switch the appliance on and off / Start cleaning


---

-  Controlling output / Output button


---

-  Access the timer function


---

-  AUTO / SLEEP mode


---

-  Setting relative humidity level / Setting buttons


**Symbols and displays**

-  Refill the water


---

-  Timer active


---

-  Symbol for AUTO mode


---

-  Symbol for SLEEP mode

---

-  Cleaning required

---

-  Current or desired relative humidity level


---

- CURRENT** Value indicates the current relative humidity level

---

- DESIRED** Value shows the desired relative humidity level

---

-  Symbol for performance level

## STARTING UP

### IMPORTANT NOTES

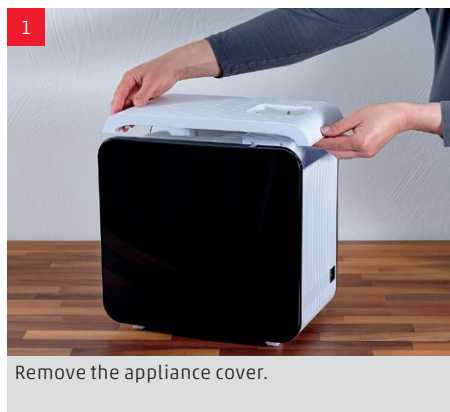


Always use the tank to fill in water.

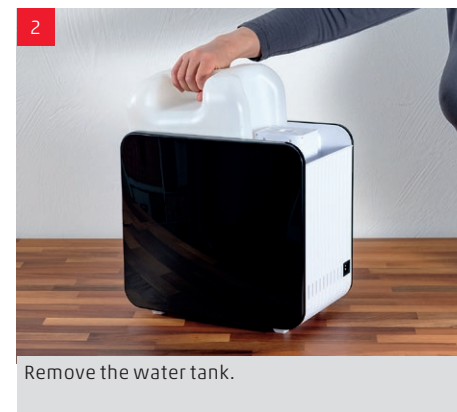


Never fill water directly into the appliance or the steam tube!

- A sound indicates that the appliance is supplied with power.
- Please note that the appliance emits operation noise at an elevated level for the first few minutes after starting up.
- The appliance is in AUTO mode after switching on.



Remove the appliance cover.



Remove the water tank.



Remove the steam tube.



Put the A451 Anti-Mineral-Pad in the evaporator basin.



## SETTING RELATIVE HUMIDITY LEVEL

### ABOUT THE HYGROSTAT

The appliance is fitted with a hygrostat. It measures the relative air humidity and automatically switches off humidification in the appliance when the desired value is reached. The internal ventilation remains switched on to guarantee an exact display of the relative humidity level. If the relative humidity falls below the desired level, the humidification automatically switches on again.

A relative humidity of between 40% and 60% is recommended. The setting for the relative humidity ranges from a minimum of 30% to a maximum of 70% or "Co" continuous operation.

### SETTING RELATIVE HUMIDITY LEVEL

The setting buttons allow the user to select the desired relative humidity level in steps of 5%:



During the selection process, the desired value is blinking. The word DESIRED appears on the display.



After a few seconds, the display automatically switches to the value of the current relative humidity and reads CURRENT. When the desired value is reached, the display reads both DESIRED and CURRENT.

### DISPLAY "E2"

When "E2" appears on the display, the current relative humidity level has reached 90%. The appliance automatically switches off for safety reasons. Once the relative humidity level falls below 85% again, the appliance switches on again.

### QUICK DISPLAY

When the appliance is switched off, the current relative humidity can be shown in the display by briefly pressing the setting buttons:



This display automatically goes out after a few seconds.

## OPERATING MODES

### AUTO MODE

When switched on, the appliance is in AUTO mode, which is indicated by this symbol:



The desired relative humidity level is pre-set to 50% in AUTO mode. The appliance selects the suitable performance level Low "L" / Medium "M" / High "H" to reach the relative humidity value of 50% as soon as possible.

In AUTO mode, the target value can be modified at any time using the output button. This switches off AUTO mode, and the appliance is now in manual mode:



Pressing the AUTO button activates AUTO mode again:



### SLEEP MODE

Pressing the SLEEP button allows for switching from AUTO mode to SLEEP mode and back:



The desired relative humidity level is pre-set to 45% in SLEEP mode. The appliance selects the suitable performance level Low "L" / Medium "M" to reach the value of 45% using as little energy as possible:



In SLEEP mode, the relative humidity level can be modified at any time using the setting buttons.

If the performance level is modified using the output button, SLEEP mode switches off automatically, and the appliance is then in manual mode:



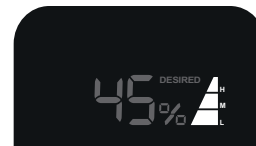
Pressing the SLEEP button twice activates SLEEP mode again.

### MANUAL MODE

The appliance can be operated at three performance levels. Pressing the output button switches between the low "L" (night mode), medium "M" (normal mode) and high "H" (high performance mode) levels:



The desired performance level is shown in the display:



## TIMER

### ABOUT THE TIMER

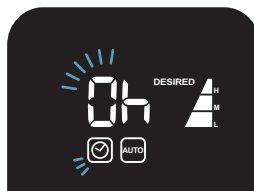
The appliance has a switch-off timer and a switch-on timer.

### SWITCH-OFF TIMER

Pressing the timer button while the appliance is switched on sets the switch-off timer:



The display now indicates (blinking) after what time the appliance will be switched off:



You can use the setting buttons to set the switch-off time in a range from 0h to 9h. After three seconds without input, the set value is activated, and the timer symbol is displayed.

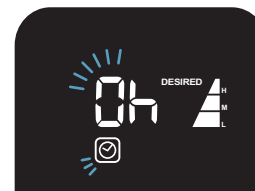
The display again indicates the current relative humidity level. You can press the timer button once more to check or change the time that remains until switching off.

### SWITCH-ON TIMER

Pressing the timer button while the appliance is switched off sets the switch-on timer:



The display now indicates (blinking) after what time the appliance will be switched on:



You can use the setting buttons to set the switch-on time in a range from 0h to 9h. After three seconds without input, the set value is activated. The display shows the set switch-on time and the timer symbol.

The appliance is in AUTO mode after switching on.

## CLEANING

### ABOUT THE CLEANING SYMBOL

The cleaning symbol in the display indicates that the appliance must be cleaned:




The symbol automatically goes off when descaling mode is ended.


To make the symbol disappear manually, press both setting buttons at the same time for about five seconds.

### DESCALING MODE

Descaling mode allows for easy cleaning and descaling of the evaporator basin, water base and steam tube.

 Only use CalcOff for descaling. Damage caused by other descaling agents is excluded from the warranty.

### DESCALING

 Make sure that no water flows into the ventilation opening.

1. Remove the A451 Anti-Mineral-Pad.



2. Dissolve one bag of A7417 CalcOff in 1 liter (0.26 US gal) of hot water.



3. Pour the solution directly into the water base.



4. Insert the steam tube.



5. Put the appliance cover back on.

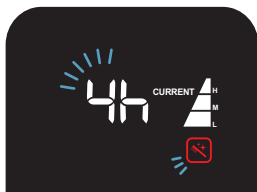




6. Press the cleaning button for five seconds:



The appliance switches to descaling mode. The display shows the timer symbol and the value "4h".



You can use the setting buttons to set the descaling between 1h to 9h depending on the degree of limescale build-up. The value is accepted after three seconds without input.

The appliance heats the mixture every 30 minutes and switches off again after. You can adjust the cleaning time at any time using the setting buttons. After the cleaning process has been completed, the value "0h" is displayed and the cleaning symbol blinks. Press the power button to terminate descaling mode and switch off the appliance.

7. Drain the appliance and thoroughly rinse the basin with tap water.



### CONSUMABLES

You can obtain A7417 CalcOff from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 ANTI-MINERAL-PAD

### ABOUT THE A451 ANTI-MINERAL-PAD

The A451 Anti-Mineral-Pad absorbs most of the calcium during operation. It minimizes the excess limescale build-up in the evaporator basin and reduces the frequency of the need for descaling.

Once the A451 Anti-Mineral-Pad is completely filled with calcium, it must be replaced. You can recognize a full pad by its solid feel. Depending on the degree of water hardness, replacement can be necessary every two to four weeks. The A451 Anti-Mineral-Pad can be disposed of with household waste.



There may be boiling water in the evaporator basin! Remove the pad only after the water has cooled.



Put only one pad into the evaporator basin.

### A451 ANTI-MINERAL-PAD

1. Remove the appliance cover.



2. Remove the water tank.



3. Remove the steam tube.



4. Replace the used A451 Anti-Mineral-Pad.



5. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.

### CONSUMABLES

You can obtain a replacement for the used A451 Anti-Mineral-Pad from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## CLEANING INTERVALS

### RECOMMENDED CLEANING INTERVALS


<b>Interval</b>	<b>Action</b>
After the third day without operation	Empty water base and water tank and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water tank, appliance cover, fragrance container and steam tube with dish detergent and a soft plastic brush and rinse well
Every 2 to 4 weeks	Check A451 Anti-Mineral-Pad and replace if necessary
Annually	Clean the housing with a damp cleaning cloth and wipe dry; use a cleaning agent suitable for plastic as necessary

## FRAGRANCE CONTAINER

### ABOUT THE FRAGRANCE CONTAINER

The fragrance container is integrated into the steam tube cover.

Fill only a small amount of fragrances into the fragrance container and make sure not to overfill it.

 Fragrances must not be directly added to the water tank, water base or evaporator basin because the material and, consequently, the appliance are damaged.



**MODE D'EMPLOI**

## SOMMAIRE

<b>Introduction</b>	<b>39</b>
Parce que l'air sain est un besoin fondamental	39
Disponibilité des accessoires	39
Contenu de la livraison	39
<b>Vue d'ensemble et désignation des pièces</b>	<b>40</b>
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>41</b>
<b>Touches et symboles</b>	<b>42</b>
<b>Mise en service</b>	<b>43</b>
Remarques importantes	43
<b>Réglage de l'humidité relative de l'air</b>	<b>45</b>
Informations concernant l'hygrostat	45
Réglage de l'humidité relative de l'air	45
Affichage « E2 »	45
Affichage rapide	45
<b>Modes de fonctionnement</b>	<b>46</b>
Mode AUTO	46
Mode SLEEP	46
Mode manuel	46

<b>Minuterie</b>	<b>47</b>
Informations concernant le minuteur	47
Minuterie d'arrêt	47
Minuterie de mise en marche	47
<b>Nettoyage</b>	<b>48</b>
Informations concernant le symbole de nettoyage	48
Mode de détartrage	48
Détartrage	48
Consommables	49
<b>Disque anti-calcaire A451</b>	<b>50</b>
Informations concernant le disque anti-calcaire A451	50
Disque anti-calcaire A451	50
Consommables	50
<b>Fréquence de nettoyage</b>	<b>51</b>
Fréquence de nettoyage recommandée	51
<b>Récipient pour substances odorantes</b>	<b>52</b>
Informations concernant le récipient pour substances odorantes	52

## INTRODUCTION

### PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL

Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

### DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

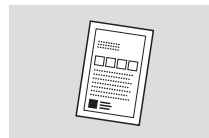
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ou
- directement via l'application « BONECO healthy air ».

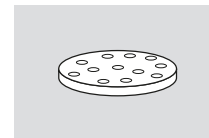
### CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Disque anti-calcaire

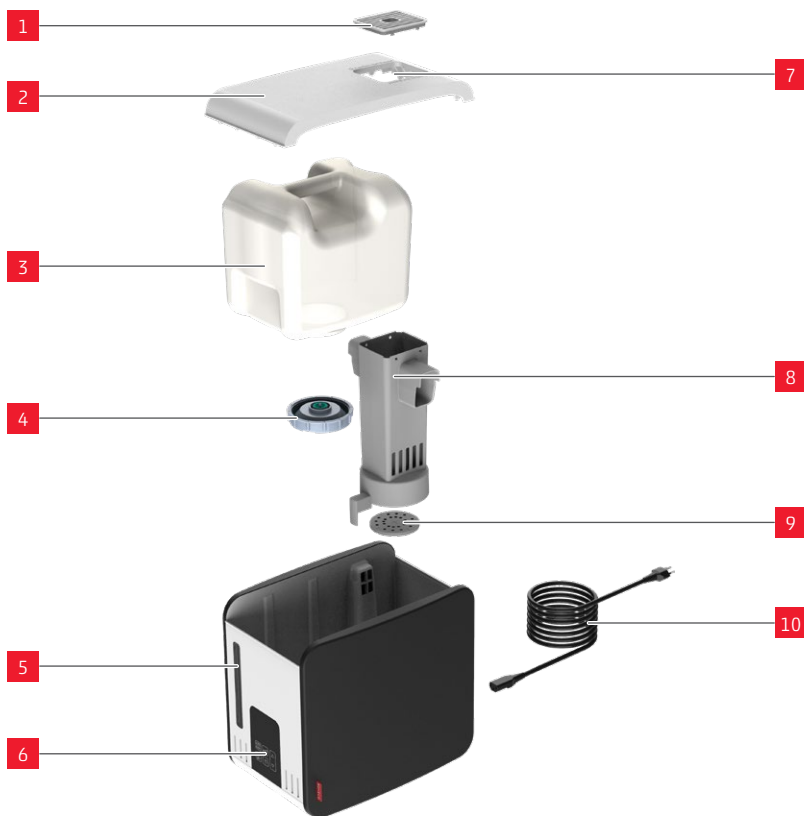


Manuel simplifié



Consignes de sécurité

## VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



### LÉGENDE

1	Cache de tuyau de vapeur avec récipient pour substances odorantes
2	Couvercle de l'appareil
3	Réservoir d'eau
4	Bouchon du réservoir d'eau
5	Indicateur du niveau de l'eau
6	Panneau de commande
7	Sortie de vapeur
8	Tuyau de vapeur
9	Disque anti-calcaire A451
10	Cordon secteur



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

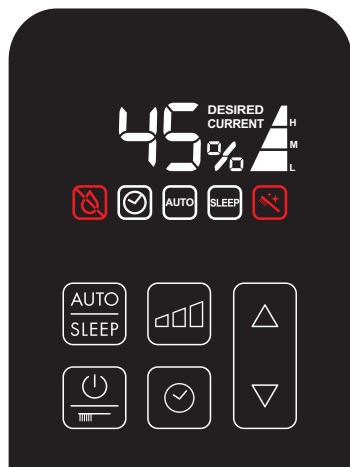
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES\*

Tension de réseau	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Consommation électrique	160 W** / 360 W** / 480 W**
Performance d'humidification jusqu'à	560 g/h**
Convient aux locaux d'une superficie max. de	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Capacité	7 L
Dimensions	240 × 355 × 334 mm
Niveau sonore	37 / 42 / 44 dB(A)
Poids à vide env.	4,6 kg

\* Sous réserve de modifications


\*\* à 230V ~ 50Hz

## fr TOUCHES ET SYMBOLES



## Éléments de commande

 Mise en marche et arrêt de l'appareil / Démarrage du nettoyage

 Ajustement de la puissance / touche de puissance

 Appel de la fonction Minuteur

 Mode AUTO / SLEEP

 Réglage de l'humidité relative de l'air / touches de réglage

## Symboles et affichages

 Ajout d'eau

 Minuterie active

 Symbole du mode AUTO

 Symbole du mode SLEEP

 Nettoyage requis

47% Humidité relative de l'air actuelle ou souhaitée

**CURRENT** La valeur indique l'humidité relative de l'air actuelle

**DESIRED** La valeur indique l'humidité relative de l'air souhaitée

 Symbole des niveaux de puissance

## MISE EN SERVICE

### REMARQUES IMPORTANTES



Utilisez toujours le réservoir pour ajouter de l'eau.



Ne versez jamais d'eau directement dans l'appareil ou dans le tuyau de vapeur !

- Un signal sonore indique que l'appareil est alimenté en électricité.
- Veuillez noter que l'appareil produit un signal sonore plus élevé pendant les minutes qui suivent la mise en service.
- Après la mise en marche, l'appareil est en mode AUTO.



Retirez le couvercle de l'appareil.



Retirez le réservoir d'eau.



Retirez le tuyau de vapeur.



Placez le disque anti-calcaire A451 dans la coupelle d'évaporation.

5



Insérez le tuyau de vapeur.

6



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide du robinet.

7



Insérez le réservoir d'eau.

8



Mettez le couvercle de l'appareil en place.

9



Branchez l'appareil sur la prise de courant.

10



Mettez l'appareil en marche.

## RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR

### INFORMATIONS CONCERNANT L'HYGROSTAT

L'appareil est équipé d'un hygrostat. Celui-ci mesure l'humidité relative de l'air et arrête automatiquement l'humidification lorsque la valeur souhaitée est atteinte. La ventilation interne reste activée pour garantir un affichage précis de l'humidité relative de l'air. Si l'humidité relative de l'air descend en deçà du niveau souhaité, l'humidification se remet en marche automatiquement.

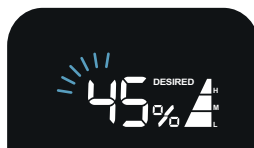
Il est recommandé de respecter une humidité relative de l'air comprise entre 40 et 60 %. La plage de réglage est comprise entre un minimum de 30 % et un maximum de 70 % d'humidité relative de l'air ou de fonctionnement continu « Co ».

### RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR

L'humidité relative de l'air souhaitée peut être sélectionnée par pas de 5 à l'aide des touches de réglage :



Pendant la sélection, l'affichage de la valeur souhaitée clignote. L'affichage DESIRED (souhaitée) apparaît sur l'écran.



Après quelques secondes, l'affichage passe automatiquement à la valeur de l'humidité relative de l'air actuelle et indique CURRENT (actuelle). Lorsque la valeur souhaitée est atteinte, l'écran affiche DESIRED et CURRENT.

### AFFICHAGE « E2 »

Si l'affichage « E2 » apparaît sur l'écran, cela signifie que l'humidité relative de l'air actuelle a atteint 90 %. Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'arrête alors automatiquement. Lorsque l'humidité relative de l'air descend en deçà de 85 %, l'appareil se remet en marche.

### AFFICHAGE RAPIDE

Pour afficher l'humidité relative de l'air actuelle à l'écran lorsque l'appareil est arrêté, appuyez brièvement sur les touches de réglage :



Cet affichage disparaît automatiquement après quelques secondes.

## MODES DE FONCTIONNEMENT

### MODE AUTO

Après la mise en marche, l'appareil est en mode AUTO qui est indiqué par ce symbole :



L'humidité relative de l'air souhaitée est pré-réglée sur 50 % en mode AUTO. L'appareil sélectionne le niveau de puissance approprié, Low « L » / Medium « M » / High « H », pour atteindre la valeur d'humidité relative de l'air de 50 % le plus rapidement possible.

En mode AUTO, la valeur cible peut être modifiée à tout moment au moyen de la touche de puissance. Le mode AUTO est alors désactivé et l'appareil passe en mode manuel :



Une pression sur la touche AUTO réactive le mode AUTO :



### MODE SLEEP

Appuyez sur la touche SLEEP pour passer du mode AUTO au mode SLEEP et inversement :



L'humidité relative de l'air souhaitée est pré-réglée sur 45 % en mode SLEEP. L'appareil sélectionne le niveau de puissance approprié, Low « L » / Medium « M », pour atteindre la valeur de 45 % en économisant autant d'énergie que possible :



En mode SLEEP, il est possible de modifier l'humidité relative de l'air à tout moment en appuyant sur les touches de réglage.

Si le niveau de puissance est modifié par la touche de réglage, le mode SLEEP est désactivé et l'appareil passe en mode manuel :



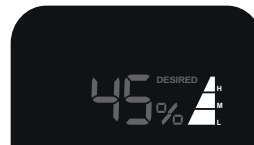
Appuyez deux fois sur la touche SLEEP pour réactiver le mode SLEEP.

### MODE MANUEL

L'appareil utilise 3 niveaux de puissance. Le fait d'appuyer sur la touche de puissance permet de commuter entre les niveaux Low « L » (mode nuit), Medium « M » (mode normal) et High « H » (mode puissant) :



Le niveau de puissance souhaité est affiché à l'écran :



## MINUTERIE

### INFORMATIONS CONCERNANT LE MINUTEUR

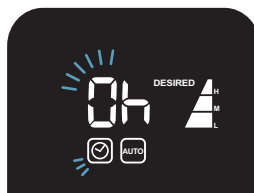
L'appareil est équipé d'un minuteur d'arrêt et de mise en marche.

### MINUTERIE D'ARRÊT

Le fait d'appuyer sur la touche de la minuterie lorsque l'appareil est allumé règle la minuterie d'arrêt :



L'écran clignote maintenant pour indiquer le temps après lequel l'appareil sera arrêté :



L'heure d'arrêt peut être réglée de 0h à 9h à l'aide des touches de réglage. Après 3 secondes sans saisie, la valeur réglée est activée et le symbole de la minuterie s'affiche.

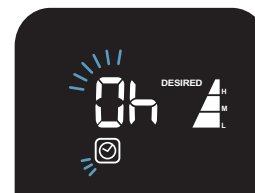
L'humidité relative de l'air actuelle est à nouveau affichée à l'écran. En appuyant à nouveau sur la touche de la minuterie, il est possible de vérifier le temps restant jusqu'à l'arrêt et de le modifier.

### MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ

Le fait d'appuyer sur la touche de la minuterie lorsque l'appareil est éteint règle la minuterie de mise en marche :



L'écran clignote maintenant pour indiquer le temps après lequel l'appareil sera mise en marche :



L'heure de mise en marche peut être réglée de 0h à 9h à l'aide des touches de réglage. Après 3 secondes sans saisie, la valeur réglée est activée. L'écran indique l'heure de mise en marche réglée et le symbole de la minuterie.

Après la mise en marche, l'appareil est en mode AUTO.

## NETTOYAGE

### INFORMATIONS CONCERNANT LE SYMBOLE DE NETTOYAGE

Le symbole de nettoyage apparaissant sur l'écran indique que l'appareil doit être nettoyé :




Le symbole s'éteint automatiquement lorsque le mode de détartrage est terminé.


Pour masquer le symbole manuellement, appuyez simultanément sur les deux touches de réglage pendant environ 5 secondes.

### MODE DE DÉTARTRAGE

Le mode de détartrage permet de nettoyer et de détartrer facilement la coupelle d'évaporation, le bac à eau et le tuyau de vapeur.

 Utilisez exclusivement CalcOff pour le détartrage. Les dommages occasionnés par l'utilisation d'autres produits anticalcaires sont exclus de la garantie.

### DÉTARTRAGE

 Veillez à ce que l'eau ne s'écoule pas dans l'orifice de ventilation.

1. Retirez le disque anti-calcaire A451.



2. Diluez un sachet de CalcOff A7417 dans un litre d'eau chaude.



3. Versez la solution directement dans le bac à eau.



4. Insérez le tuyau de vapeur.



5. Mettez le couvercle de l'appareil en place.

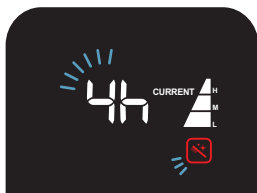




6. Appuyez sur la touche de nettoyage pendant 5 secondes :



L'appareil passe en mode de détartrage. Le symbole de la minuterie et la valeur « 4h » s'affichent à l'écran.



La durée du détartrage est réglée entre 1h et 9h avec les touches de réglage selon le degré de saleté. Après 3 secondes sans saisie, la valeur s'applique.

L'appareil chauffe le mélange toutes les 30 minutes, puis s'arrête à nouveau. Les touches de réglage permettent d'adapter la durée de nettoyage à tout moment. Une fois le nettoyage terminé, la valeur « 0h » est affichée et le symbole de nettoyage clignote. La touche de mise en marche permet de terminer le mode de détartrage et d'arrêter l'appareil.

7. Videz l'appareil et rincez soigneusement le bac à l'eau du robinet.



## CONSOMMABLES

Vous pouvez obtenir le CalcOff A7417 auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne BONECO à l'adresse :

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## DISQUE ANTI-CALCAIRE A451

### INFORMATIONS CONCERNANT LE DISQUE ANTI-CALCAIRE A451

Le disque anti-calcaire A451 absorbe une grande partie du calcaire produit pendant le fonctionnement. Il diminue l'entartrage excessif de la coupelle d'évaporation et réduit la fréquence de détartrage nécessaire.

Dès que le disque anti-calcaire A451 est entièrement rempli de calcaire, il doit être remplacé. On reconnaît un disque plein car il est dur au toucher. Selon la dureté de l'eau, un remplacement peut être nécessaire toutes les deux à quatre semaines. Le disque anti-calcaire A451 peut être éliminé avec les déchets ménagers.



Il peut y avoir de l'eau bouillante dans la coupelle d'évaporation ! Ne retirez pas le disque avant que l'eau n'ait refroidi.



Ne placez qu'un seul disque dans la coupelle d'évaporation.

### DISQUE ANTI-CALCAIRE A451

1. Retirez le couvercle de l'appareil.



2. Retirez le réservoir d'eau.



3. Retirez le tuyau de vapeur.



4. Retirez le disque anti-calcaire A451 usagé.



5. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

### CONSOMMABLES

Vous pouvez obtenir un disque anti-calcaire A451 neuf auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou dans notre boutique en ligne BONECO à l'adresse:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## FRÉQUENCE DE NETTOYAGE

### FRÉQUENCE DE NETTOYAGE RECOMMANDÉE


Fréquence	Mesure à prendre
À partir du troisième jour sans fonctionnement	Vider le bac à eau et le réservoir d'eau et les remplir d'eau fraîche
Toutes les 2 semaines	Nettoyer le réservoir d'eau, le couvercle de l'appareil, le récipient pour substances odorantes et le tuyau de vapeur avec du liquide vaisselle et une brosse en plastique souple et bien rincer
Toutes les 2 à 4 semaines	Vérifier le disque anti-calcaire A451 et le remplacer si nécessaire
Une fois par an	Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide et l'essuyer ; si nécessaire, utiliser un produit de nettoyage adapté aux matières plastiques

## RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

### INFORMATIONS CONCERNANT LE RÉCIPIENT POUR SUBSTANCES ODORANTES

Le récipient pour substances odorantes est intégré dans le cache du tuyau de vapeur.

Ne mettez qu'une petite quantité de parfum dans le récipient pour substances odorantes et veillez à ne pas le remplir excessivement.

 Les parfums ne doivent pas être ajoutés directement dans le réservoir d'eau, le bac à eau ou la coupelle d'évaporation, car cela endommagerait le matériel et, par conséquent l'appareil.



## ISTRUZIONI PER L'USO

# it INDICE

<b>Introduzione</b>	<b>55</b>
L'aria sana, un'esigenza fondamentale	55
Disponibilità degli accessori	55
Volume di fornitura	55
<b>Panoramica e denominazione delle parti</b>	<b>56</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>57</b>
<b>Tasti e simboli</b>	<b>58</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>59</b>
Informazioni importanti	59
<b>Impostazione dell'umidità relativa</b>	<b>61</b>
Informazioni sull'igrostatò	61
Impostazione dell'umidità relativa	61
Indicazione "E2"	61
Indicazione rapida	61
<b>Modalità operative</b>	<b>62</b>
Modalità AUTO	62
Modalità SLEEP	62
Funzionamento manuale	62

<b>Timer</b>	<b>63</b>
Informazioni sul timer	63
Timer spegnimento	63
Timer di spegnimento	63

<b>Pulizia</b>	<b>64</b>
Informazioni sul simbolo della pulizia	64
Modalità di decalcificazione	64
Decalcificazione	64
Materiale di consumo	65

<b>Tappetino anticalcare A451</b>	<b>66</b>
Informazioni sul tappetino anticalcare A451	66
Tappetino anticalcare A451	66
Materiale di consumo	66

<b>Intervali di pulizia</b>	<b>67</b>
Intervali di pulizia consigliati	67

<b>Contenitore per fragranze</b>	<b>68</b>
Informazioni riguardanti il contenitore per fragranze	68

## INTRODUZIONE

### L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE

A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

### DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI

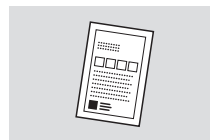
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com), oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

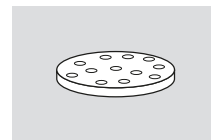
### VOLUME DI FORNITURA



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Tappetino anticalcare

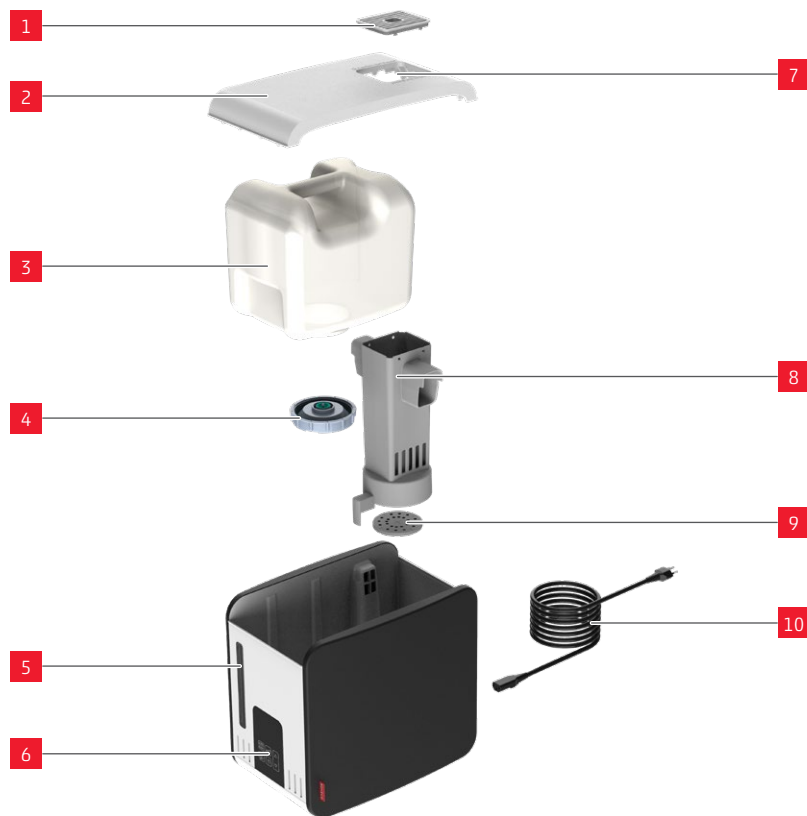


Quick Manual



Istruzioni di sicurezza

## PANORAMICA E DENOMINAZIONE DELLE PARTI



### LEGGENDA

1	Copertura del tubo del vapore con contenitore per fragranze
2	Coperchio dell'apparecchio
3	Serbatoio dell'acqua
4	Coperchio del serbatoio dell'acqua
5	Indicatore del livello dell'acqua
6	Pannello di controllo
7	Uscita del vapore
8	Tubo del vapore
9	Tappetino anticalcare A451
10	Cavo di alimentazione



## DATI TECNICI

### DATI TECNICI\*

Tensione di rete	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	160 W** / 360 W** / 480 W**
Intensità di umidificazione fino a	560 g/h**
Adatto per locali di dimensioni max. pari a	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Capacità d'acqua	7 litri
Dimensioni	240 × 355 × 334 mm
Rumori di funzionamento	37 / 42 / 44 dB(A)
Peso a vuoto ca.	4,6 kg


\* Con riserva di modifiche

\*\* @ 230 V ~ 50 Hz


## TASTI E SIMBOLI




### Elementi di comando

-  Accensione e spegnimento dell'apparecchio / Avvio della pulizia


---

-  Regolazione della potenza / Tasto della potenza


---

-  Richiamo della funzione Timer


---

-  Modalità AUTO / SLEEP


---

-  Impostazione dell'umidità relativa / Tasti di regolazione


### Simboli e indicazioni

-  Rabbocco dell'acqua


---

-  Timer attivo


---

-  Simbolo per modalità AUTO


---

-  Simbolo per modalità SLEEP

---

-  Pulizia necessaria

---

-  Umidità relativa dell'aria attuale o desiderata


---

- CURRENT** Il valore mostra l'umidità relativa dell'aria attuale

---

- DESIRED** Il valore mostra l'umidità relativa dell'aria desiderata

---

-  Simbolo per i livelli di potenza

## MESSA IN FUNZIONE

### INFORMAZIONI IMPORTANTI



Per il rabbocco dell'acqua usare sempre il serbatoio.



Non mettere mai l'acqua direttamente nell'apparecchio o nel tubo del vapore!

- Un segnale acustico indica che l'apparecchio è alimentato.
- Si prega di tenere presente che l'apparecchio genera maggiori rumori di funzionamento durante i primi minuti di funzionamento.
- Dopo l'accensione l'apparecchio si troverà in modalità AUTO.



1 Togliere la copertura dell'apparecchio.



2 Togliere il serbatoio dell'acqua.



3 Togliere il tubo del vapore.



4 Mettere il tappetino anticalcare A451 nella vaschetta di evaporazione.



5 Inserire il tubo del vapore.



6 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda di rubinetto.



7 Inserire il serbatoio dell'acqua.



8 Applicare il coperchio dell'apparecchio.



9 Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.



10 Accendere l'apparecchio.

## IMPOSTAZIONE DELL'UMIDITÀ RELATIVA

### INFORMAZIONI SULL'IGROSTATO

L'apparecchio è dotato di igrostatato. Questo misura l'umidità relativa e spegne automaticamente l'umidificazione dell'apparecchio quando viene raggiunto il valore desiderato. La ventilazione interna rimane accesa per garantire un'indicazione esatta dell'umidità relativa. Se l'umidità relativa scende sotto il livello desiderato, l'umidificazione si riaccende automaticamente.

Si raccomanda un'umidità relativa tra il 40% e il 60%. L'intervallo di regolazione va da un minimo del 30% a un massimo del 70% di umidità relativa, oppure di funzionamento continuo "Co".

### IMPOSTAZIONE DELL'UMIDITÀ RELATIVA

Tramite i tasti di regolazione, è possibile selezionare a intervalli da 5 l'umidità relativa desiderata:



Durante la selezione, il valore desiderato viene visualizzato lampeggiante. Sul display compare l'indicazione DESIRED (desiderato).



Dopo alcuni secondi, l'indicazione passa automaticamente al valore dell'umidità relativa attuale e viene mostrato CURRENT (attuale). Al raggiungimento del valore desiderato sul display compare DESIRED e CURRENT.

### INDICAZIONE "E2"

Se sul display compare l'indicazione "E2", significa che è stata raggiunta l'umidità relativa effettiva del 90%. Per motivi di sicurezza, l'apparecchio si spegne automaticamente. Quando l'umidità relativa scende al di sotto dell'85%, l'apparecchio si riaccende.

### INDICAZIONE RAPIDA

Quando l'apparecchio è spento, l'umidità relativa attuale può essere visualizzata sul display premendo brevemente i tasti di regolazione:



Questa indicazione sparisce automaticamente dopo alcuni secondi.

## MODALITÀ OPERATIVE

### MODALITÀ AUTO

Dopo l'accensione, l'apparecchio si trova in modalità AUTO, la quale viene segnalata con questo simbolo:



in modalità AUTO, l'umidità relativa dell'aria (rH) desiderata è preimpostata al 50%. L'apparecchio selezionerà il livello di potenza più appropriato - Low "L" / Medium "M" / High "H" - per raggiungere il più rapidamente possibile il valore del 50% rH.

In modalità AUTO, il valore target può essere cambiato in qualsiasi momento usando il tasto della potenza. In questo modo, la modalità AUTO si spegne e l'apparecchio si trova in modalità manuale:



premando il tasto AUTO viene riattivata la modalità AUTO:



### MODALITÀ SLEEP

Premando il tasto SLEEP si può passare dalla modalità AUTO alla modalità SLEEP e viceversa:



L'umidità relativa dell'aria desiderata è preimpostata al 45% in modalità SLEEP. L'apparecchio selezionerà il livello di potenza più appropriato - Low "L" / Medium "M" / High "H" - per raggiungere il più rapidamente possibile il valore del 45%:



Nella modalità SLEEP l'umidità relativa dell'aria può essere modificata in qualsiasi momento attraverso i tasti di regolazione.

Se il livello di potenza viene variato con il tasto della potenza, la modalità SLEEP si disattiva e l'apparecchio si trova in funzionamento manuale:



Premando due volte il tasto SLEEP, la modalità SLEEP viene di nuovo riattivata.

### FUNZIONAMENTO MANUALE

L'apparecchio può funzionare con 3 livelli di potenza. Premendo il tasto della potenza si passa attraverso i livelli Low "L" (modalità di funzionamento notturno), Medium "M" (modalità di funzionamento normale) e High "H" (modalità di funzionamento in potenza):



L'indicazione dei livelli di potenza viene mostrata sul display:



## TIMER

### INFORMAZIONI SUL TIMER

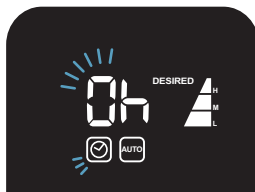
L'apparecchio dispone di un timer di accensione e di un timer di spegnimento.

### TIMER SPEGNIMENTO

Premendo il tasto del timer con l'apparecchio acceso, viene impostato il timer di spegnimento:



Il display ora è lampeggiante, dopo qualche tempo l'apparecchio si spegne:



Con i tasti di regolazione, è possibile impostare da 0h a 9h il tempo di spegnimento. Dopo 3 secondi senza alcun inserimento, viene attivato il valore impostato e viene visualizzato il simbolo del timer.

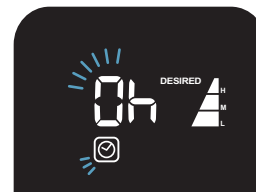
Il display mostra nuovamente l'attuale umidità dell'aria. Premendo nuovamente il tasto del timer, è possibile verificare e modificare il tempo residuo prima dello spegnimento.

### TIMER DI SPEGNIMENTO

Premendo il tasto del timer con l'apparecchio spento, viene impostato il timer di accensione:



Il display ora è lampeggiante, dopo qualche tempo l'apparecchio si accende:



Con i tasti di regolazione, è possibile impostare da 0h a 9h il tempo di accensione. Dopo 3 secondi senza alcun inserimento, viene attivato il valore impostato. Il display mostra il tempo di accensione impostato e il simbolo del timer.

Dopo l'accensione l'apparecchio si trova in modalità AUTO.

## PULIZIA

### INFORMAZIONI SUL SIMBOLO DELLA PULIZIA

Il simbolo della pulizia sul display mostra che l'apparecchio deve essere pulito:




Il simbolo si spegne automaticamente quando la modalità di decalcificazione viene terminata.


Per nascondere manualmente il simbolo, premere contemporaneamente entrambi i pulsanti di regolazione per circa 5 secondi.

### MODALITÀ DI DECALCIFICAZIONE

La modalità di decalcificazione consente una semplice pulizia e decalcificazione della vaschetta di evaporazione, della vaschetta dell'acqua e del tubo del vapore.

 Per l'eliminazione del calcare, impiegare esclusivamente CalcOff. I danni causati dall'uso di altri mezzi di decalcificazione, sono esclusi dalla garanzia.

### DECALCIFICAZIONE

 Fare attenzione che nell'apertura di ventilazione non scorra acqua.

1. Togliere il tappetino anticalcare A451.



2. Sciogliere 1 bustina di A7417 CalcOff in 1 litro di acqua calda.



3. Versare la soluzione direttamente nella vaschetta dell'acqua.



4. Inserire il tubo del vapore.



5. Applicare il coperchio dell'apparecchio.

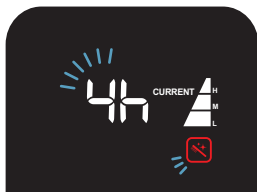




6. Tenere premuto il tasto di pulizia per 5 secondi:



L'apparecchio passa alla modalità di decalcificazione. Sul display compare il simbolo del timer e il valore "4h".



Con il tasto di regolazione si regola la durata della decalcificazione tra 1h e 9h, a seconda della contaminazione. Dopo 3 secondi senza inserimento, il valore viene acquisito.

L'apparecchio riscalda la miscela ogni 30 minuti e si spegne nuovamente. Con i tasti di regolazione è possibile adattare in qualsiasi momento la durata della pulizia. Al termine della pulizia viene mostrato il valore "0h" e il simbolo della pulizia lampeggia. Con il tasto di accensione viene terminata la modalità di decalcificazione e l'apparecchio si spegne.

7. Svuotare l'apparecchio e lavare a fondo la vaschetta con acqua di rubinetto.



#### MATERIALE DI CONSUMO

A7417 CalcOff è disponibile presso il proprio rivenditore BONECO, oppure tramite lo shop online BONECO all'indirizzo:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## TAPPETINO ANTICALCARE A451

### INFORMAZIONI SUL TAPPETINO ANTICALCARE A451

Il tappetino anticalcare A451 assorbe gran parte del calcare durante il funzionamento. Riduce la formazione di calcare in eccesso nella vaschetta di evaporazione e, quindi, la frequenza della decalcificazione necessaria.

Non appena il tappetino anticalcare A451 è completamente pieno, deve essere sostituito. Un tappetino pieno si riconosce per il fatto che appare duro. A seconda del grado di durezza dell'acqua, è probabile che occorra una sostituzione ogni due - quattro settimane. Il tappetino anticalcare A451 può essere smaltito con i rifiuti domestici.



Nella vaschetta di evaporazione potrebbe esserci acqua bollente! Rimuovere il tappetino solo quando l'acqua si è raffreddata.



Inserire solo 1 tappetino nella vaschetta di evaporazione.

### TAPPETINO ANTICALCARE A451

1. Togliere la copertura dell'apparecchio.



2. Togliere il serbatoio dell'acqua.



3. Togliere il tubo del vapore.



4. Sostituire il tappetino anticalcare A451 consumato.



5. Rimontare l'apparecchio seguendo la successione inversa.

### MATERIALE DI CONSUMO

Il ricambio del tappetino anticalcare A451 consumato è disponibile presso il proprio rivenditore BONECO, oppure tramite lo shop online BONECO all'indirizzo:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALLI DI PULIZIA

### INTERVALLI DI PULIZIA CONSIGLIATI


<b>Intervallo</b>	<b>Provvedimento</b>
Dopo il terzo giorno di inattività	Svuotare la vaschetta dell'acqua e il serbatoio dell'acqua e riempirli con acqua pulita
Ogni 2 settimane	Pulire il serbatoio dell'acqua, il coperchio dell'apparecchio, il contenitore per fragranze e il tubo del vapore con un detersivo e una spazzola di plastica morbida e sciacquare bene
Ogni 2 - 4 settimane	Controllare il tappetino anticalcare A451 e all'occorrenza sostituire
1 volta all'anno	Pulire l'alloggiamento con un panno umido e asciugare; All'occorrenza utilizzare un detersivo adatto alla plastica

## CONTENITORE PER FRAGRANZE

### INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL CONTENITORE PER FRAGRANZE

Nella copertura del tubo del vapore è integrato un contenitore per fragranze.

Mettere solo una piccola quantità di fragranza nel contenitore per fragranze e fare attenzione a non riempirlo troppo.

 Le fragranze non devono essere aggiunte direttamente nel serbatoio dell'acqua, nella vaschetta dell'acqua o nella vaschetta di evaporazione, perché il materiale e di conseguenza l'apparecchio si danneggerebbero.



## GEBRUIKSAANWIJZING

## nl INHOUDSOPGAVE

<b>Inleiding</b>	<b>71</b>
Gezonde lucht is van levensbelang	71
Beschikbare accessoires	71
Leveringsomvang	71
<b>Overzicht en benaming van de onderdelen</b>	<b>72</b>
<b>Technische gegevens</b>	<b>73</b>
<b>Toetsen en symbolen</b>	<b>74</b>
<b>Ingebruikname</b>	<b>75</b>
Belangrijke aanwijzingen	75
<b>Relatieve luchtvochtigheid instellen</b>	<b>77</b>
Over de hygrostaat	77
Relatieve luchtvochtigheid instellen	77
Weergave "E2"	77
Snelle weergave	77
<b>Bedrijfsmodi</b>	<b>78</b>
AUTO-modus	78
SLEEP-modus	78
Handmatige modus	78

<b>Timer</b>	<b>79</b>
Over de timer	79
Uitschakeltimer	79
Inschakeltimer	79
<b>Reiniging</b>	<b>80</b>
Over het reinigingssymbool	80
Ontkalkingsmodus	80
Ontkalken	80
Verbruiksmateriaal	81
<b>Antikalkpad A451</b>	<b>82</b>
Over de antikalkpad A451	82
Antikalkpad A451	82
Verbruiksmateriaal	82
<b>Reinigingsintervallen</b>	<b>83</b>
Aanbevolen reinigingsintervallen	83
<b>Geurstofhouder</b>	<b>84</b>
Over de geurstofhouder	84

## INLEIDING

### GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG

We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

### BESCHIKBARE ACCESSOIRES

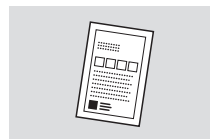
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

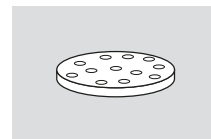
### LEVERINGSOMVANG



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Antikalkpad

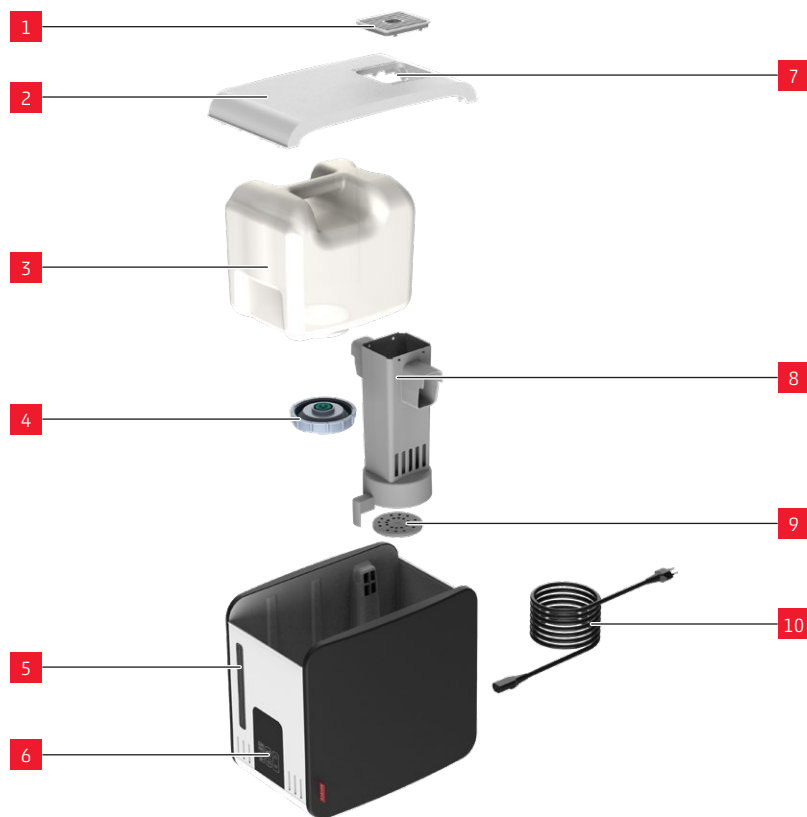


Quick Manual



Veiligheidsinstructies

## OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



### LEGENDA

1	Stoombuisdeksel met geurstofhouder
2	Apparaatafdekking
3	Waterreservoir
4	Deksel waterreservoir
5	Waterpeilindicatie
6	Bedieningspaneel
7	Stoomuitlaat
8	Stoombuis
9	Antikalkpad A451
10	Netkabel



## TECHNISCHE GEGEVENS

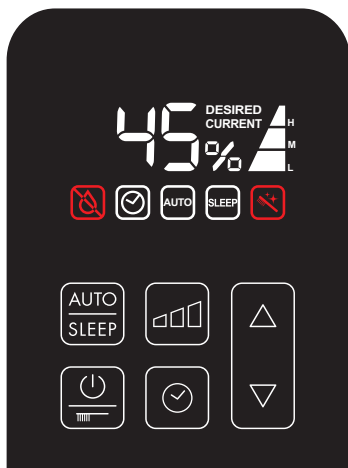
### TECHNISCHE GEGEVENS\*

Netspanning	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	160 W** / 360 W** / 480 W**
Bevochtigingscapaciteit tot	560 g/h**
Geschikt voor ruimtes tot	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Inhoud	7 liter
Afmetingen	240 × 355 × 334 mm
Bedrijfsgeluid	37 / 42 / 44 dB(A)
Leeggewicht ca.	4,6 kg


\* Wijzigingen voorbehouden

\*\* Bij 230V ~ 50 Hz


## nl TOETSEN EN SYMBOLEN




### Bedieningselementen

-  Apparaat in- en uitschakelen / reiniging starten


---

-  Bedrijfsstand instellen / bedrijfsstandtoets


---

-  Timer-functie oproepen


---

-  AUTO-/SLEEP-modus


---

-  Relatieve luchtvochtigheid instellen / insteltoetsen


### Symbolen en indicaties

-  Water bijvullen


---

-  Timer actief


---

-  Symbool voor AUTO-modus


---

-  Symbool voor SLEEP-modus

---

-  Reiniging noodzakelijk

---

-  47% Actuele of gewenste relatieve luchtvochtigheid


---

- CURRENT** Waarde geeft actuele relatieve luchtvochtigheid aan

---

- DESIRED** Waarde geeft gewenste relatieve luchtvochtigheid aan

---

-  Symbool voor bedrijfsstand

## INGEBRUIKNAME

### BELANGRIJKE AANWIJZINGEN



Vul alleen het waterreservoir met water.



Giet nooit water direct in het apparaat of in de stoombuis!

- Een akoestisch signaal geeft aan dat er spanning op het apparaat staat.
- Houd er rekening mee dat het apparaat na ingebruikname gedurende de eerste minuten meer bedrijfsgeluiden produceert.
- Na het inschakelen bevindt het apparaat zich in de AUTO-modus.



1 Verwijder de apparaatafdekking.



2 Verwijder het waterreservoir.



3 Verwijder de stoombuis.



4 Plaats de antikalkpad A451 in de verdamper-schaal.

5



Plaats de stoombuis.

6



Vul het waterreservoir met koud leidingwater.

7



Plaats het waterreservoir.

8



Plaats de apparaatafdekking.

9



Steek de stekker van het apparaat in een stop-contact.

10



Schakel het apparaat in.

## RELATIEVE LUCHTVOCHTIGHEID INSTELLEN

### OVER DE HYGROSTAAT

Het apparaat is uitgerust met een hygrostaat. Deze meet de relatieve luchtvochtigheid en schakelt na het bereiken van de gewenste waarde automatisch de bevochtiging door het apparaat uit. De interne ventilatie blijft ingeschakeld om te waarborgen dat de relatieve luchtvochtigheid exact wordt aangegeven. Wordt de gewenste relatieve luchtvochtigheid onderschreden, dan wordt de bevochtiging automatisch weer ingeschakeld.

We adviseren een relatieve luchtvochtigheid tussen 40% en 60%. Het instelbereik voor de relatieve luchtvochtigheid reikt van minimaal 30% tot maximaal 70%. Het is ook mogelijk om continubedrijf "Co" in te stellen.

### RELATIEVE LUCHTVOCHTIGHEID INSTELLEN

Met de insteltoetsen kan in stappen van 5 de gewenste relatieve luchtvochtigheid worden ingesteld:



Tijdens het instellen wordt de gewenste waarde knipperend weergegeven. Op het display wordt DESIRED (gewenst) weergegeven.



Na enkele seconden wordt er automatisch omgeschakeld naar de waarde van de actuele relatieve luchtvochtigheid. Het display geeft dan CURRENT (actueel) aan. Bij het bereiken van de gewenste waarde geeft het display zowel DESIRED als CURRENT aan.

### WEERGAVE "E2"

Als "E2" op het display wordt weergegeven, be draagt de actuele relatieve luchtvochtigheid 90%. Om veiligheidsredenen wordt het apparaat dan automatisch uitgeschakeld. Daalt de relatieve luchtvochtigheid weer tot onder 85%, dan wordt het apparaat weer ingeschakeld.

### SNELLE WEERGAVE

Bij uitgeschakeld apparaat kan door kort op een van de insteltoetsen te drukken de actuele relatieve luchtvochtigheid op het display worden weergegeven:



Deze weergave verdwijnt automatisch na enkele seconden.

## BEDRIJFSMODI

### AUTO-MODUS

Na het inschakelen bevindt het apparaat zich in de AUTO-modus. Dit wordt aangegeven door dit symbool:



De gewenste relatieve luchtvochtigheid is in de AUTO-modus standaard ingesteld op 50%. Het apparaat kiest de bedrijfsstand Low "L", Medium "M" of High "H" om de waarde van 50% zo snel mogelijk te bereiken.

In de AUTO-modus kan de gewenste waarde op elk gewenst moment met behulp van de bedrijfsstandtoets worden gewijzigd. De AUTO-modus wordt dan uitgeschakeld en het apparaat bevindt zich dan in de handmatige modus:



Door op de AUTO-toets te drukken wordt de AUTO-modus opnieuw ingeschakeld:



### SLEEP-MODUS

Door op de SLEEP-toets te drukken kan van de AUTO-modus naar de SLEEP-modus worden omgeschakeld en omgekeerd:



De gewenste relatieve luchtvochtigheid is in de SLEEP-modus standaard ingesteld op 45%. Het apparaat kiest de bedrijfsstand Low "L" of Medium "M" om de waarde van 45% zo energiebesparend mogelijk te bereiken:



In de SLEEP-modus kan de relatieve luchtvochtigheid op elk gewenst moment met de insteltoetsen worden gewijzigd.

Wordt de bedrijfsstand met de bedrijfsstandtoets gewijzigd, dan wordt de SLEEP-modus uitgeschakeld en bevindt het apparaat zich in de handmatige modus:



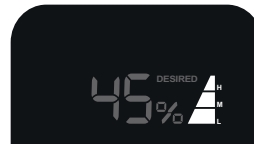
Door tweemaal op de SLEEP-toets te drukken, kan de SLEEP-modus weer worden ingeschakeld.

### HANDMATIGE MODUS

Het apparaat heeft 3 bedrijfsstanden. Door op de bedrijfsstandtoets te drukken kunnen de standen Low "L" (nachtstand), Medium "M" (normale stand) en High "H" (hoge stand) worden gekozen:



De gekozen bedrijfsstand wordt op het display weergegeven:



## TIMER

### OVER DE TIMER

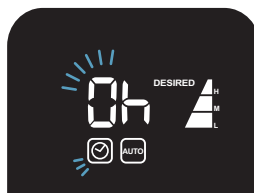
Het apparaat beschikt over een uitschakeltimer en een inschakeltimer.

### UITSCHAKELTIMER

Door bij ingeschakeld apparaat op de timer-toets te drukken wordt de uitschakeltimer ingeschakeld:



Het display geeft nu knipperend aan na hoeveel uur het apparaat wordt uitgeschakeld:



Met de insteltoetsen kan een uitschakeltijd van 0h tot 9h worden ingesteld. Na 3 seconden zonder invoer is de ingestelde waarde geactiveerd en wordt het timer-symbool weergegeven.

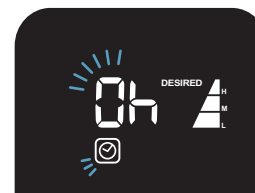
Het display geeft weer de actuele relatieve luchtvochtigheid aan. Door opnieuw op de timer-toets te drukken kan de resterende tijd tot het uitschakelen gecontroleerd en veranderd worden.

### INSCHAKELTIMER

Door bij uitgeschakeld apparaat op de timer-toets te drukken wordt de inschakeltimer ingeschakeld:



Het display geeft nu knipperend aan na hoeveel uur het apparaat wordt ingeschakeld:



Met de insteltoetsen kan een inschakeltijd van 0h tot 9h worden ingesteld. Na 3 seconden zonder invoer is de ingestelde waarde geactiveerd. Het display geeft de ingestelde inschakeltijd aan en het timer-symbool wordt weergegeven.

Na het inschakelen bevindt het apparaat zich in de AUTO-modus.

## REINIGING

### OVER HET REINIGINGSSYMBOOL

Het reinigingssymbool op het display geeft aan dat het apparaat moet worden gereinigd:



Het symbool verdwijnt automatisch wanneer de ontkalkingsmodus wordt beëindigd.


Het symbool verdwijnt ook wanneer beide insteltoetsen tegelijkertijd 5 seconden lang worden ingedrukt.

### ONTKALKINGSMODUS

De ontkalkingsmodus maakt een eenvoudige reiniging en ontkalking van de verdamperschaal, de waterbak en de stoombuis mogelijk.

 Gebruik voor het ontkalken uitsluitend CalcOff. Schade die het gevolg is van het gebruik van andere ontkalkingsmiddelen valt niet onder de garantie.

### ONTKALKEN

 Let erop dat er geen water in de ventilatieopening stroomt.

1. Verwijder de antikalkpad A451.



2. Los 1 zakje CalcOff A7417 in 1 liter heet water op.



3. Giet de oplossing direct in de waterbak.



4. Plaats de stoombuis.



5. Plaats de apparaatafdekking.

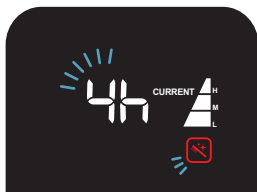




6. Druk 5 seconden lang op de reinigingstoets:



Het apparaat schakelt over naar de ontkalkingsmodus. Op het display worden het timer-symbool en de waarde "4h" weergegeven.



Met de insteltoetsen kan de ontkalkingsduur, afhankelijk van de mate van verontreiniging, worden ingesteld op een waarde tussen 1h en 9h. Na 3 seconden zonder invoer wordt de waarde overgenomen.

Het apparaat verhit het mengsel elke 30 minuten en wordt daarna weer uitgeschakeld. Met de insteltoetsen kan de reinigingsduur op elk gewenst moment worden gewijzigd. Na afloop van de reiniging wordt de waarde "0h" weergegeven en knipt het reinigingssymbool. Met de inschakeltoets wordt de ontkalkingsmodus beëindigd en het apparaat uitgeschakeld.

7. Maak het apparaat leeg en spoel de waterbak grondig met leidingwater uit.



#### VERBRUIKSMATERIAAL

CalcOff A7417 is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in de BONECO-onlineshop op:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ANTIKALKPAD A451

### OVER DE ANTIKALKPAD A451

De antikalkpad A451 neemt tijdens de werking van het apparaat een groot deel van de ontstane kalk op. De antikalkpad A451 vermindert de overmatige verkalking van de verdamperschaal en reduceert daarmee de frequentie van de noodzakelijke ontkalking.

Zodra de antikalkpad A451 volledig met kalk is gevuld, moet deze worden vervangen. Een volle pad voelt hard aan. Afhankelijk van de hardheid van het water kan het nodig zijn om de pad elke twee tot vier weken te vervangen. De antikalkpad A451 kan samen met het huisvuil worden afgevoerd.



In de verdamperschaal kan kokend water zitten! Verwijder de pad pas nadat het water is afgekoeld.



Plaats slechts 1 pad in de verdamperschaal.

### ANTI-KALKPAD A451

1. Verwijder de apparaatafdekking.



2. Verwijder het waterreservoir.



3. Verwijder de stoombuis.



4. Vervang de verbruikte antikalkpad A451.



5. Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

### VERBRUIKSMATERIAAL

Een nieuwe antikalkpad A451 is te verkrijgen bij uw BONECO-dealer of in de BONECO-onlineshop op:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## REINIGINGSINTERVALLEN

### AANBEVOLEN REINIGINGSINTERVALLEN

Interval	Maatregel
Elke derde dag dat het apparaat niet is gebruikt	Waterbak en waterreservoir leegmaken en met vers water vullen
Elke 2 weken	Waterreservoir, apparaatafdekking, geurstofhouder en stoombuis met afwasmiddel en een zachte kunststof borstel reinigen en goed afspoelen
Elke 2 tot 4 weken	Antikalkpad A451 controleren en zo nodig vervangen
Jaarlijks	Behuizing met een vochtige doek reinigen en droog afvegen; zo nodig een reinigingsmiddel gebruiken dat geschikt is voor kunststof

## GEURSTOFHOUDER

### OVER DE GEURSTOFHOUDER

De geurstofhouder is geïntegreerd in het stoombuisdeksel.

Giet slechts een kleine hoeveelheid geurstof in de geurstofhouder; giet er niet te veel in.



Giet geurstoffen niet direct in het waterservoir, de waterbak of de verdamperschaal, omdat daardoor het materiaal en bijgevolg het apparaat beschadigd kan raken.



## **INSTRUCCIONES DE USO**

# ÍNDICE

<b>Instrucciones</b>	<b>87</b>
El aire limpio es una necesidad básica	87
Disponibilidad de los accesorios	87
Contenido	87
<b>Vista de conjunto y denominación de los componentes</b>	<b>88</b>
<b>Datos técnicos</b>	<b>89</b>
<b>Teclas y símbolos</b>	<b>90</b>
<b>Puesta en marcha</b>	<b>91</b>
Indicaciones importantes	91
<b>Selección de la humedad del aire relativa</b>	<b>93</b>
Acerca del humidostato	93
Selección de la humedad del aire relativa	93
Indicación "E2"	93
Indicación rápida	93
<b>Modos de funcionamiento</b>	<b>94</b>
Modo "AUTO"	94
Modo "SLEEP"	94
Modo manual	94

<b>Temporizador</b>	<b>95</b>
Acerca del temporizador	95
Temporizador de apagado	95
Temporizador de encendido	95
<b>Limpieza</b>	<b>96</b>
Acerca del símbolo de limpieza	96
Modo de descalcificación	96
Descalcificación	96
Consumibles	97
<b>Almohadilla antical A451</b>	<b>98</b>
Acerca de la almohadilla antical A451	98
Almohadilla antical A451	98
Consumibles	98
<b>Intervalos de limpieza</b>	<b>99</b>
Intervalos de limpieza recomendados	99
<b>Depósito difusor de aroma</b>	<b>100</b>
Acerca del depósito difusor de aroma	100

## INSTRUCCIONES

### EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA

A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias para la salud y la calidad de vida. Por eso, nos complace enormemente que, con su aparato BONECO, se haya decidido por garantizar un aire limpio y sano para su entorno.

### DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS

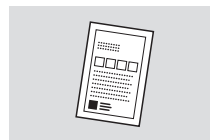
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) o
- directamente mediante la app "BONECO healthy air".

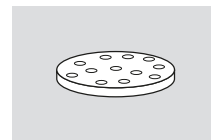
### CONTENIDO



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Almohadilla antical

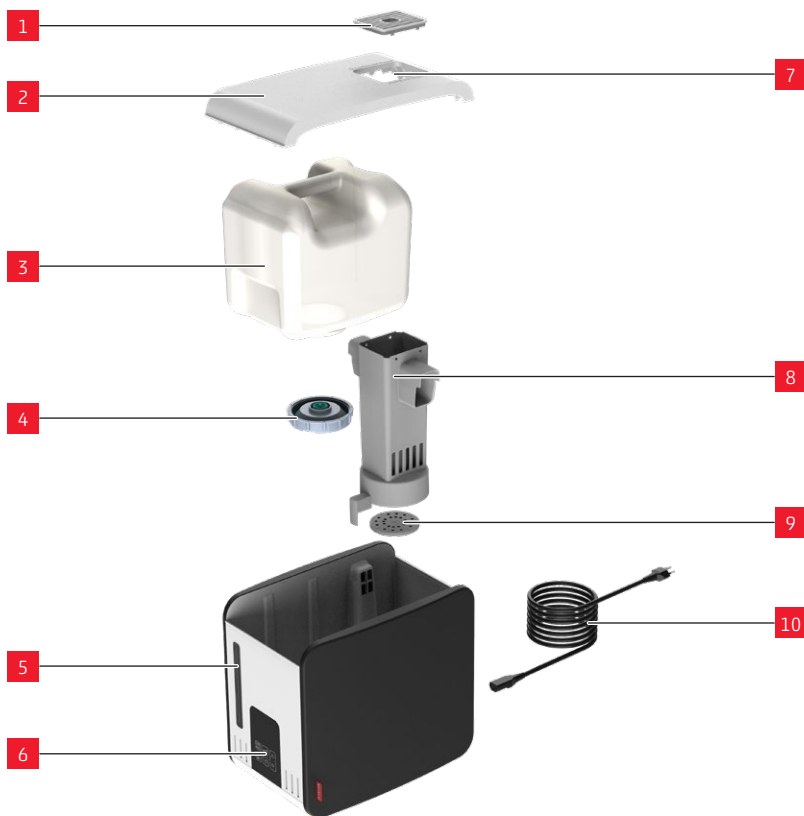


Guía rápida



Indicaciones de seguridad

## VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



### LEYENDA

1	Tapa del tubo de vapor con depósito difusor de aroma
2	Cubierta del aparato
3	Depósito de agua
4	Tapa del depósito de agua
5	Indicador de nivel de agua
6	Panel de manejo
7	Salida de vapor
8	Tubo de vapor
9	Almohadilla antical A45118
10	Cable de red



## DATOS TÉCNICOS

### DATOS TÉCNICOS\*

Tensión de red	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energía	160 W** / 360 W** / 480 W**
Capacidad de humidificación de hasta	560 g/h**
Apto para estancias de hasta	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Capacidad de agua	7 litros
Dimensiones	240 × 355 × 334 mm
Nivel de ruido	37 / 42 / 44 dB(A)
Peso (vacío) aprox.	4,6 kg


\* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

\*\* con 230V ~ 50Hz


## es TECLAS Y SÍMBOLOS




### Elementos de mando

-  Encender y apagar el aparato/  
iniciar la limpieza


---

-  Regular la potencia/botón de potencia


---

-  Activar la función de temporizador


---

-  Modo AUTO/SLEEP


---

-  Selección de la humedad del  
aire relativa/botones de ajuste


### Símbolos e indicaciones

-  Rellenar agua


---

-  Temporizador activado


---

-  Símbolo de modo "AUTO"

---

-  Símbolo de modo "SLEEP"

---

-  Limpieza necesaria

---

- 47%** Humedad del aire relativa actual o deseada


---

- CURRENT** Valor de la humedad del aire relativa actual

---

- DESIRED** Valor de la humedad del aire relativa deseada

---

-  Símbolo de niveles de potencia

## PUESTA EN MARCHA

### INDICACIONES IMPORTANTES



Para rellenar agua, utilice siempre el depósito.



Nunca introduzca agua directamente en el aparato o en el tubo de vapor.

- Un sonido indica que el aparato recibe corriente eléctrica.
- Tenga en cuenta que, durante los primeros minutos tras ponerlo en marcha, el aparato genera un nivel de ruido más elevado.
- Tras encenderlo, el aparato se encuentra en el modo "AUTO".



Retire la cubierta del aparato.



Retire el depósito de agua.



Retire el tubo de vapor.



Coloque la almohadilla antical A451 en la bandeja del vaporizador.

5



Coloque el tubo de vapor.

6



Introduzca agua del grifo en el depósito de agua.

7



Coloque el depósito de agua.

8



Coloque la cubierta del aparato.

9



Enchufe el aparato en la toma de corriente.

10



Encienda el aparato.

## SELECCIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE RELATIVA

### ACERCA DEL HUMIDOSTATO

El aparato está equipado con un humidostato. Mide la humedad del aire relativa y, al alcanzar el valor deseado, desconecta automáticamente la humidificación en el aparato. La ventilación interna permanece encendida para garantizar una indicación precisa de la humedad del aire relativa. La humidificación se vuelve a encender automáticamente si se baja de la humedad relativa deseada.

Se recomienda una humedad del aire relativa de entre 40 % y 60 %. El rango de ajuste cubre desde una humedad del aire relativa mínima del 30 % hasta la máxima del 70 %, o el funcionamiento continuo "Co".

### SELECCIÓN DE LA HUMEDAD DEL AIRE RELATIVA

Con los botones de ajuste se puede seleccionar la humedad del aire relativa en pasos de 5:



Mientras se realiza la selección, el valor deseado parpadea. En la pantalla aparece la indicación "DESIRED" (deseado).



Transcurridos unos segundos, la pantalla cambia automáticamente al valor de la humedad del aire relativa actual y lo indica con "CURRENT" (actual). Al alcanzar el valor deseado, la pantalla pasa a mostrar "DESIRED" y "CURRENT".

### INDICACIÓN "E2"

Si en la pantalla aparece la indicación "E2", la humedad del aire relativa ha alcanzado el 90 %. Por motivos de seguridad, el aparato se apaga automáticamente. Si la humedad del aire relativa baja del 85 %, el aparato vuelve a encenderse.

### INDICACIÓN RÁPIDA

Cuando el aparato está desconectado, pulsando brevemente los botones de ajuste puede visualizarse la humedad del aire relativa actual en la pantalla:



La indicación se apaga automáticamente tras algunos segundos.

## MODOS DE FUNCIONAMIENTO

### MODO "AUTO"

Tras encenderlo, el aparato se encuentra en el modo "AUTO", que se señala con este símbolo:



En el modo "AUTO", la humedad del aire relativa deseada está preajustada al 50 %. El aparato selecciona el nivel de potencia adecuado, Low "L", Medium "M" o High "H", para alcanzar el valor de 50 % rH lo antes posible.

En el modo "AUTO", el valor objetivo puede modificarse en todo momento mediante el botón de potencia. En este caso, el modo "AUTO" se desconecta y el aparato funciona en el modo manual:



El modo "AUTO" vuelve a activarse si se pulsa el botón "AUTO":



### MODO "SLEEP"

Con el botón "SLEEP" puede cambiarse entre el modo "AUTO" y el modo "SLEEP":



En el modo "SLEEP", la humedad del aire relativa deseada está preajustada al 45 %. El aparato selecciona el nivel de potencia adecuado, Low "L" o Medium "M" para alcanzar el valor de 45 % ahorrando la mayor cantidad de energía posible.



En el modo "SLEEP", la humedad del aire relativa se puede modificar en todo momento mediante los botones de ajuste.

Si se cambia el nivel de potencia mediante el botón de potencia, el modo "SLEEP" se apaga y el aparato pasa al modo manual.



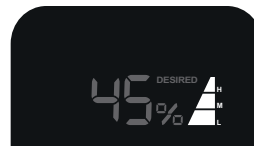
El modo "SLEEP" puede volver a activarse pulsando dos veces el botón "SLEEP".

### MODO MANUAL

El aparato puede funcionar en tres niveles de potencia. Al pulsar el botón de potencia se cambia entre los niveles Low "L" (funcionamiento nocturno), Medium "M" (funcionamiento normal) y High "H" (alta potencia):



El nivel de potencia deseado se muestra en la pantalla:



## TEMPORIZADOR

### ACERCA DEL TEMPORIZADOR

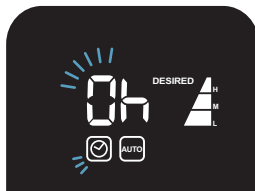
El aparato cuenta con un temporizador de apagado y otro de encendido.

### TEMPORIZADOR DE APAGADO

El temporizador de apagado se ajusta pulsando el botón del temporizador con el aparato encendido:



La pantalla muestra después de cuánto tiempo se desconectará el aparato:



Con los botones de ajuste puede ajustarse un tiempo de desconexión de entre 0 y 9 horas. Después de tres segundos sin realizar entrada alguna, el valor ajustado se activa y aparece el símbolo del temporizador.

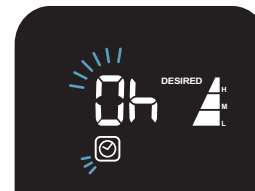
La pantalla vuelve a mostrar la humedad del aire relativa actual. Volviendo a pulsar el botón del temporizador puede comprobarse y modificarse el tiempo restante hasta la desconexión.

### TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

El temporizador de encendido se ajusta pulsando el botón del temporizador con el aparato apagado:



La pantalla muestra después de cuánto tiempo se encenderá el aparato:



Con los botones de ajuste puede ajustarse un tiempo de encendido de entre 0 y 9 horas. El valor ajustado se activa después de tres segundos sin realizar entrada alguna. La pantalla muestra el tiempo de encendido ajustado y el símbolo del temporizador.

Tras encenderlo, el aparato se encuentra en el modo "AUTO".

## LIMPIEZA

### ACERCA DEL SÍMBOLO DE LIMPIEZA

El símbolo de limpieza de la pantalla indica que el aparato debe limpiarse:




El símbolo se apaga automáticamente cuando finaliza el modo de descalcificación.


Para ocultar el símbolo de forma manual, pulse ambos botones de ajuste simultáneamente durante 5 segundos aproximadamente.

### MODO DE DESCALCIFICACIÓN

El modo de descalcificación permite la limpieza y la descalcificación sencillas de la bandeja del vaporizador, la placa para el agua y el tubo de vapor.

 Para descalcificar, utilice exclusivamente CalcOff. Queda excluido de la garantía cualquier daño causado por el uso de otro producto descalcificador.

### DESCALCIFICACIÓN

 Cerciórese de que no entre agua en el orificio de ventilación.

1. Retire la almohadilla antical A451.



2. Disuelva una bolsa de A7417 CalcOff en un litro de agua caliente.



3. Vierta la solución directamente en la placa para el agua.



4. Coloque el tubo de vapor.



5. Coloque la cubierta del aparato.

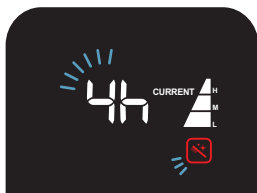




6. Pulse el botón de limpieza durante cinco segundos:



El aparato cambia al modo de descalcificación. En la pantalla aparecen el símbolo del temporizador y el valor "4h".



Con los botones de ajuste se regula la duración de la descalcificación entre 1 h y 9 h en función del nivel de suciedad. El valor se activa después de tres segundos sin realizar entrada alguna.

El equipo calienta la mezcla cada 30 minutos y, después, se vuelve a desconectar. El tiempo de limpieza puede modificarse en todo momento con los botones de ajuste. Una vez terminada la limpieza, aparece el valor "0h" y el símbolo de limpieza parpadea. Con el botón de encendido se finaliza el modo de descalcificación y se apaga el aparato.

7. Vacíe el aparato y enjuague la placa a fondo con agua del grifo.



### CONSUMIBLES

Puede adquirir el A7417 CalcOff a través de su distribuidor BONECO o en la tienda online de BONECO:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ALMOHADILLA ANTICAL A451

### ACERCA DE LA ALMOHADILLA ANTICAL A451

La almohadilla antical A451 absorbe gran parte de la cal que se produce durante el funcionamiento. Reduce la excesiva acumulación de cal en la bandeja del vaporizador, así como la frecuencia de las descalcificaciones necesarias.

La almohadilla antical A451 debe sustituirse en el momento en que se llene de cal por completo. Sabrá que la almohadilla se ha llenado cuando note que está dura. Según el grado de dureza del agua, puede ser necesario cambiarla cada dos a cuatro semanas. La almohadilla antical A451 puede desecharse junto con la basura doméstica.



¡En la bandeja del vaporizador puede haber agua hirviendo! Desmonte la almohadilla después de que el agua se haya enfriado.



Introduzca una sola almohadilla en la bandeja del vaporizador.

### ALMOHADILLA ANTICAL A451

1. Retire la cubierta del aparato.



2. Retire el depósito de agua.



3. Retire el tubo de vapor.



4. Sustituya la almohadilla antical A451 usada.



5. Vuelva a colocar todas las piezas en el aparato siguiendo el orden inverso.

### CONSUMIBLES

Puede adquirir recambios de almohadilla antical A451 a través de su distribuidor de BONECO o en la tienda en línea de BONECO:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALOS DE LIMPIEZA

### INTERVALOS DE LIMPIEZA RECOMENDADOS


<b>Frecuencia</b>	<b>Solución</b>
A partir del tercer día sin funcionamiento	Vaciar la placa para el agua y el depósito de agua y llenarlos con agua limpia
Cada 2 semanas	Limpiar el depósito de agua, la cubierta del aparato, el depósito difusor de aroma y el tubo de vapor con lavavajillas y un cepillo de plástico blando y enjuagarlos correctamente
Cada 2 a 4 semanas	Comprobar la almohadilla antical A451 y sustituirla si fuera necesario
Anualmente	Limpiar y secar la carcasa con un paño húmedo; si fuera necesario, utilizar un producto de limpieza apto para plástico

## DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

### ACERCA DEL DEPÓSITO DIFUSOR DE AROMA

En la tapa del tubo de vapor hay integrado un depósito difusor de aroma.

Introduzca poca cantidad de sustancias aromáticas en el depósito difusor de aroma y asegúrese de que no rebose.

 No deben introducirse sustancias aromáticas directamente en el depósito de agua, la placa para el agua o en la bandeja del vaporizador, pues resultarían dañados el material y el aparato.



## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

# ÍNDICE

<b>Introdução</b>	<b>103</b>
O ar saudável é uma necessidade básica	103
Disponibilidade de acessórios	103
Itens incluídos	103
<b>Visão geral e designação das peças</b>	<b>104</b>
<b>Dados técnicos</b>	<b>105</b>
<b>Teclas e ícones</b>	<b>106</b>
<b>Colocação em funcionamento</b>	<b>107</b>
Indicações importantes	107
<b>Ajustar a humidade relativa do ar</b>	<b>109</b>
Sobre o higróstato	109
Ajustar a humidade relativa do ar	109
Indicação "E2"	109
Indicação rápida	109
<b>Modos de funcionamento</b>	<b>110</b>
Modo AUTO	110
Modo SLEEP	110
Modo manual	110

<b>Temporizador</b>	<b>111</b>
Sobre o temporizador	111
Temporizador de desativação	111
Temporizador de ativação	111
<b>Limpeza</b>	<b>112</b>
Sobre o ícone de limpeza	112
Modo de descalcificação	112
Descalcificar	112
Material de consumo	113
<b>Almofada Anti-calcário A451</b>	<b>114</b>
Sobre a Almofada Anti-calcário A451	114
Almofada Anti-calcário A451	114
Material de consumo	114
<b>Intervalos de limpeza</b>	<b>115</b>
Intervalos de limpeza recomendados	115
<b>Depósito de fragrância</b>	<b>116</b>
Sobre o depósito de fragrância	116

## INTRODUÇÃO

### O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA

Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância. Isto afeta a nossa saúde e qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO lhe garantir, a si e ao seu ambiente, a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

### DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS

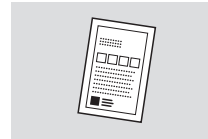
Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

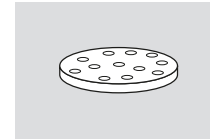
### ITENS INCLUÍDOS



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Almofada  
Anti-calcário

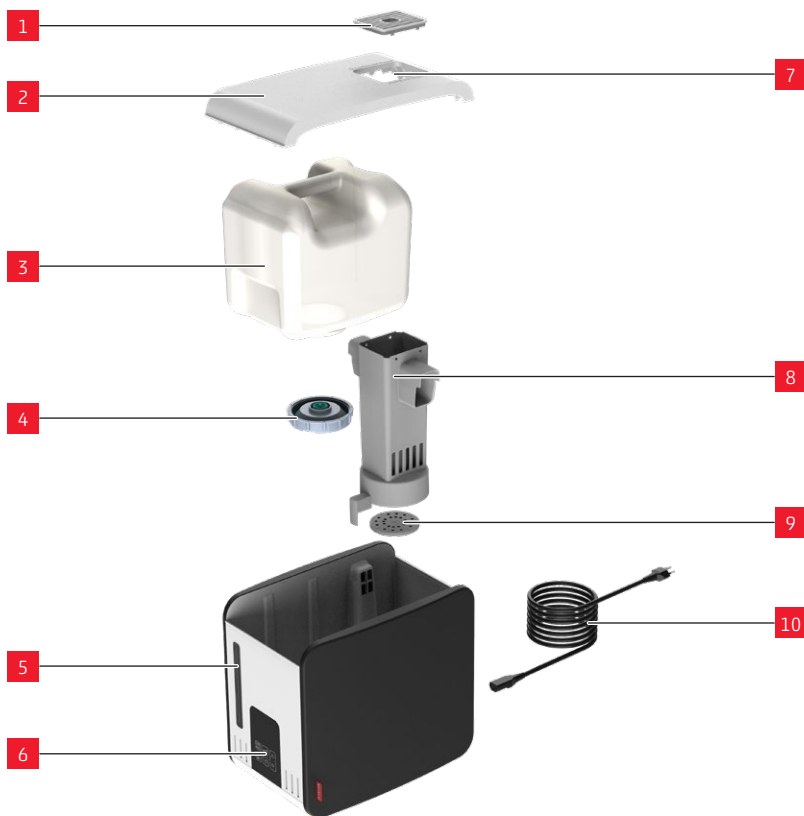


Guia rápido



Instruções de segurança

## VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



### LEND A

1	Cobertura do tubo de vapor com depósito de fragrância
2	Cobertura do aparelho
3	Depósito de água
4	Tampa do depósito de água
5	Indicador do nível de água
6	Painel de controlo
7	Saída de vapor
8	Tubo de vapor
9	Almofada Anti-calcário A451
10	Cabo de alimentação



## DADOS TÉCNICOS

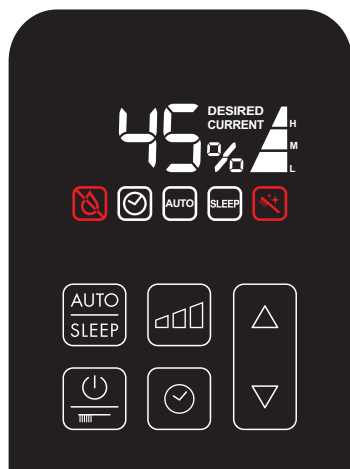
### DADOS TÉCNICOS\*

Tensão de rede	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energia	160 W** / 360 W** / 480 W**
Capacidade de humidificação até	560 g/h**
Adequado para divisões até	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Capacidade de água	7 litros
Dimensões	240 × 355 × 334 milímetros
Nível de ruído	37 / 42 / 44 dB(A)
Peso (vazio) aprox.	4,6 kg


\* Reservado o direito a alterações

\*\* com 230 V ~ 50 Hz


## TECLAS E ÍCONES




## Botões de controlo

-  Ligar e desligar o aparelho / iniciar a limpeza


---

-  Regular a potência / tecla de potência


---

-  Aceder à função de temporizador


---

-  Modo AUTO / SLEEP


---

-  Ajustar a humidade relativa do ar / teclas de ajuste


## Ícones e indicações

-  Reabastecer água


---

-  Temporizador ativo


---

-  Ícone do modo AUTO


---

-  Ícone do modo SLEEP

---

-  Necessário efetuar uma limpeza

---

-  Humidade relativa do ar atual ou pretendida


---

- CURRENT** O valor indica a humidade relativa do ar atual

---

- DESIRED** O valor indica a humidade relativa do ar pretendida

---

-  Ícone dos níveis de potência

## COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

### INDICAÇÕES IMPORTANTES



Para abastecer com água, use sempre o depósito.



Nunca deite água diretamente no aparelho ou no tubo de vapor!

- A emissão de um som sinaliza que o aparelho está a receber corrente.
- Tenha em atenção que o aparelho, ao ser colocado em funcionamento, desenvolve níveis de ruído elevados nos primeiros minutos.
- Ao ligar, o aparelho encontra-se no modo AUTO.



Remova a cobertura do aparelho.



Retire o depósito de água.



Retire o tubo de vapor.



Coloque a Almofada Anti-calcário A451 na cubeta do vaporizador.



5 Insira o tubo de vapor.



6 Encha o depósito de água com água da torneira fria.



7 Insira o depósito de água.



8 Aplique a cobertura do aparelho.



9 Ligue o aparelho à tomada.



10 Ligue o aparelho.

## AJUSTAR A HUMIDADE RELATIVA DO AR

### SOBRE O HIGRÓSTATO

O aparelho está equipado com um higróstato. Este mede a humidade relativa do ar e desliga automaticamente a humidificação no aparelho ao alcançar o valor pretendido. A ventilação interna permanece ligada, para assegurar uma indicação exata da humidade relativa do ar. Se a humidade relativa do ar pretendida descer para um valor inferior ao pretendido, a humidificação volta a ligar-se automaticamente.

É aconselhável uma humidade relativa do ar entre 40% e 60%. O intervalo de ajuste situa-se entre o valor mínimo de 30% e o máximo de 70% de humidade relativa do ar ou modo de funcionamento contínuo "Co".

### AJUSTAR A HUMIDADE RELATIVA DO AR

Através das teclas de ajuste, pode seleccionar-se a humidade relativa do ar pretendida em passos de 5%:



Durante a seleção, o valor pretendido é apresentado a piscar. No display, surge a indicação DESIRED (pretendido).



Após alguns segundos, a indicação muda automaticamente para o valor da humidade relativa do ar atual e surge CURRENT (atual). Ao alcançar o valor pretendido, o display indica DESIRED e CURRENT.

### INDICAÇÃO "E2"

Se a indicação "E2" surgir no display, a humidade relativa do ar atual alcançou os 90%. Por motivos de segurança, o aparelho desliga-se automaticamente. Se a humidade relativa do ar descer dos 85%, o aparelho volta a ligar-se.

### INDICAÇÃO RÁPIDA

Premindo brevemente as teclas de ajuste com o aparelho desligado, é possível indicar-se a humidade relativa do ar atual no display:



Esta indicação apaga-se automaticamente após alguns segundos.

## MODOS DE FUNCIONAMENTO

### MODO AUTO

Ao ligar, o aparelho encontra-se no modo AUTO, sinalizado por este ícone:



A humidade relativa do ar pretendida está predefinida para 50% no modo AUTO. O aparelho seleciona o nível de potência adequado Low "L" / Medium "M" / High "H" (baixo, médio, alto), para atingir, o mais rapidamente possível, o valor de 50% de humidade relativa.

No modo AUTO, é possível alterar o valor alvo em qualquer altura, através da tecla de potência. Desta forma, o modo AUTO desliga-se e o aparelho encontra-se no modo manual:



Premindo a tecla AUTO, o modo AUTO ativa-se de novo:



### MODO SLEEP

Premindo a tecla SLEEP, é possível mudar do modo AUTO para o modo SLEEP e vice versa:



A humidade relativa do ar pretendida está predefinida para 45% no modo SLEEP. O aparelho seleciona o nível de potência adequado Low "L" / Medium "M" (baixo / médio), para atingir o valor de 45% com a máxima poupança de energia possível:



No modo SLEEP, a humidade relativa do ar pode ser modificada em qualquer altura através das teclas de ajuste.

Se o nível de potência for modificado através da tecla de potência, o modo SLEEP desliga-se e o aparelho encontra-se no modo manual:



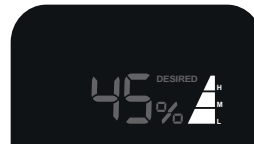
Premindo duas vezes a tecla SLEEP, pode ativar-se novamente o modo SLEEP.

### MODO MANUAL

O aparelho pode funcionar em 3 níveis de potência. Premindo a tecla de potência, muda-se entre os níveis Low "L" (modo noturno), Medium "M" (modo normal) e High "H" (modo de potência):



O nível de potência pretendido é indicado no display:



## TEMPORIZADOR

### SOBRE O TEMPORIZADOR

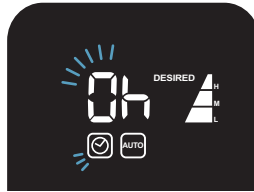
O aparelho possui um temporizador de desativação e um de ativação.

### TEMPORIZADOR DE DESATIVAÇÃO

Premindo a tecla do temporizador com o aparelho ligado, ativa-se o temporizador de desativação:



O display apresenta, a piscar, após quanto tempo o aparelho será desligado:



Com as teclas de ajuste, pode ajustar-se o tempo de desativação entre 0h e 9h. Após 3 segundos sem qualquer introdução, o valor ajustado ativa-se e surge o ícone do temporizador.

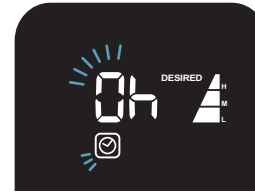
O display indica de novo a humidade relativa do ar atual. Premindo novamente a tecla do temporizador, pode verificar-se e alterar-se o tempo restante até à desativação.

### TEMPORIZADOR DE ATIVAÇÃO

Premindo a tecla do temporizador com o aparelho desligado, ativa-se o temporizador de ativação:



O display apresenta, a piscar, após quanto tempo o aparelho será ligado:



Com as teclas de ajuste, pode ajustar-se o tempo de ativação entre 0h e 9h. Após 3 segundos sem qualquer introdução, o valor ajustado ativa-se. O display mostra o tempo de ativação ajustado e o ícone do temporizador.

Ao ligar, o aparelho encontra-se no modo AUTO.

## LIMPEZA

### SOBRE O ÍCONE DE LIMPEZA

O ícone de limpeza no display indica que o aparelho tem de ser limpo:




O ícone apaga-se automaticamente quando o modo de descalcificação termina.


Para apagar o ícone manualmente, prima as duas teclas de ajuste em simultâneo durante aprox. 5 segundos.

### MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

O modo de descalcificação permite uma limpeza e descalcificação simples da cubeta do vaporizador, da tina de água e do tubo de vapor.

 Utilize apenas CalcOff para a descalcificação. Danos provocados devido à utilização de outros produtos descalcificantes não são abrangidos pela garantia.

### DESCALCIFICAR

 Tenha atenção para que não penetre água na abertura de ventilação.

1. Retire a Almofada Anti-calcário A451.



2. Dissolva 1 saqueta de CalcOff A7417 em 1 litro de água quente.



3. Verta a solução diretamente na tina de água.



4. Insira o tubo de vapor.



5. Coloque a cobertura do aparelho.

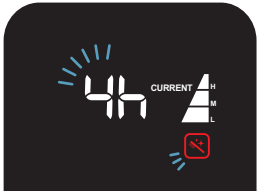




6. Prima a tecla de limpeza durante 5 segundos:



O aparelho muda para o modo de descalcificação. No display, são apresentados o ícone do temporizador e o valor "4h".



Com as teclas de ajuste, regula-se o tempo da descalcificação entre 1h e 9h, consoante a sujidade. Após 3 segundos sem qualquer introdução, o valor é assumido.

O aparelho aquece a mistura a cada 30 minutos e, depois, volta a desligar-se. Com as teclas de ajuste, é possível ajustar o tempo de limpeza em qualquer altura. Depois de realizada a limpeza, é indicado o valor "0h" e o ícone de limpeza pisca. Através da tecla de ajuste, termina-se o modo de descalcificação e desliga-se o aparelho.

7. Esvazie o aparelho e enxague bem a tina com água da torneira.



#### MATERIAL DE CONSUMO

Pode obter o seu CalcOff A7417 junto do seu revendedor BONECO ou através da loja online BONECO em:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ALMOFADA ANTI-CALCÁRIO A451

### SOBRE A ALMOFADA ANTI-CALCÁRIO A451

Durante o funcionamento, a Almofoada Anti-calcário A451 absorve uma grande parte do calcário produzido. Ela reduz a calcificação excessiva da cubeta do vaporizador e, desta forma, a frequência necessária da descalcificação.

A Almofoada Anti-calcário A451 tem de ser substituída logo que esteja completamente cheia de calcário. Reconhece que a almofoada está cheia no facto de ela ficar rígida. Dependendo da dureza da água, pode ser necessário substituir a almofoada a cada duas a quatro semanas. A Almofoada Anti-calcário A451 pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico.



Na cubeta do vaporizador, pode existir água a ferver! Retire a almofoada apenas quando a água tiver arrefecido.



Coloque apenas 1 almofoada na cubeta do vaporizador.

### ALMOFADA ANTI-CALCÁRIO A451

1. Remova a cobertura do aparelho.



2. Retire o depósito de água.



3. Retire o tubo de vapor.



4. Substitua a Almofoada Anti-calcário A451 usada.



5. Volte a montar o aparelho pela ordem inversa.

### MATERIAL DE CONSUMO

Pode obter a substituição da Almofoada Anti-calcário A451 usada junto do seu revendedor BONECO ou através da loja online BONECO em:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALOS DE LIMPEZA

### INTERVALOS DE LIMPEZA RECOMENDADOS


<b>Intervalo</b>	<b>Medida</b>
A partir do terceiro dia sem funcionamento	Esvaziar a tina de água e o depósito de água e encher com água fresca
A cada 2 semanas	Limpar o depósito de água, a cobertura do aparelho, o depósito de fragrância e o tubo de vapor com detergente e uma escova de plástico macia e enxaguar bem
A cada 2 a 4 semanas	Verificar a Almofada Anti-calcário A451 e, se necessário, substituir
Anualmente	Limpar a caixa com um pano húmido e secar; se necessário, utilizar um produto de limpeza adequado para plástico

## DEPÓSITO DE FRAGRÂNCIA

### SOBRE O DEPÓSITO DE FRAGRÂNCIA

O depósito de fragrância está integrado na cobertura do tubo de vapor.

Coloque apenas uma pequena quantidade de fragrância no depósito e tenha atenção para não o encher em demasia.

 As fragrâncias não podem ser colocadas diretamente no depósito de água, na tina de água ou na cubeta do vaporizador, pois o material e, conseqüentemente, o aparelho ficarão danificados.



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>Bevezetés</b>	<b>119</b>
Az egészséges levegő létszükséglet	119
Tartozékok rendelkezésre állása	119
Szállítási terjedelem	119
<b>Az alkatrészek áttekintése és megnevezése</b>	<b>120</b>
<b>Műszaki adatok</b>	<b>121</b>
<b>Gombok és szimbólumok</b>	<b>122</b>
<b>Üzembe helyezés</b>	<b>123</b>
Fontos tanácsok	123
<b>Relatív páratartalom beállítása</b>	<b>125</b>
A nedvességszabályozóról	125
Relatív páratartalom beállítása	125
„E2” kijelzés	125
Gyors kijelzés	125
<b>Üzem módok</b>	<b>126</b>
AUTO mód	126
SLEEP mód	126
Manuális üzemeltetés	126

<b>Időzítő</b>	<b>127</b>
Az időzítőről	127
Kikapcsolási időzítő	127
Bekapcsolási időzítő	127
<b>Tisztítás</b>	<b>128</b>
A tisztítás szimbólumról	128
Vízkömentesítés mód	128
Vízkömentesítés	128
Fogyóeszközök	129
<b>A451 vízkömentesítő betét</b>	<b>130</b>
Az A451 vízkömentesítő betétről	130
A451 vízkömentesítő betét	130
Fogyóeszközök	130
<b>Tisztítási intervallumok</b>	<b>131</b>
Javasolt tisztítási időtartamok	131
<b>Illatanyagtartály</b>	<b>132</b>
Az illatanyagtartályról	132

## BEVEZETÉS

### AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

### TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air” alkalmazás használatával.

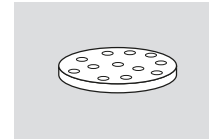
### SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 vízkömentesítő betét

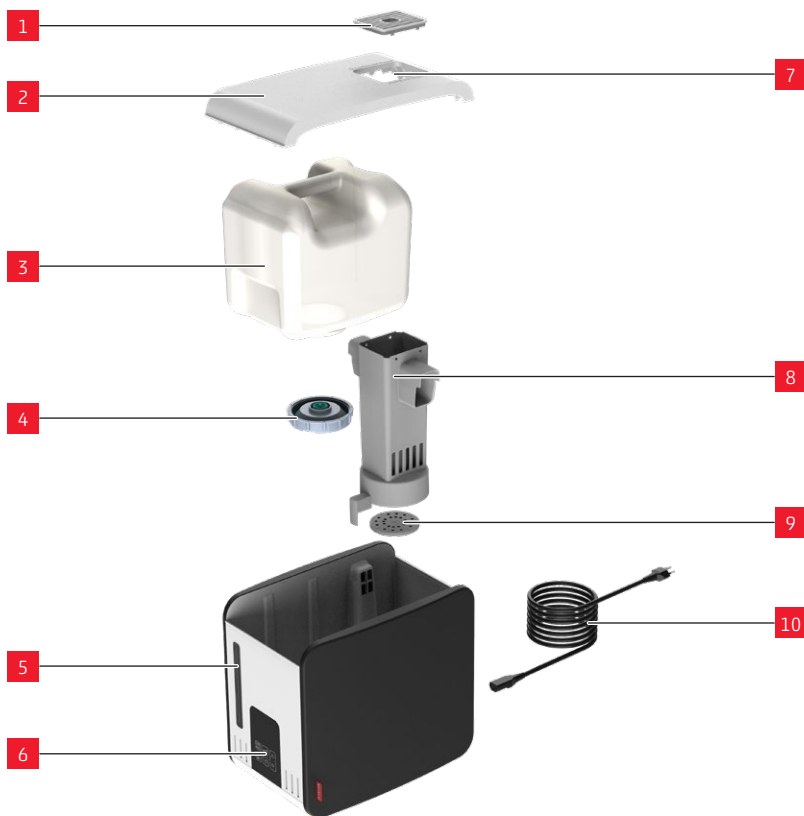


Rövid útmutató



Biztonsági előírások

## AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



### LEGENDA

1	Párolgatócső burkolata illatanyagtartállyal
2	Készülékburkolat
3	Vízartály
4	Vízartály fedele
5	Vízszintjelző
6	Kezelőpanel
7	Gőz kimeneti nyílása
8	Párolgatócső
9	A451 vízkőmentesítő betét
10	Tápkábel



## MŰSZAKI ADATOK

### MŰSZAKI ADATOK\*

Hálózati feszültség	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	160 W** / 360 W** / 480 W**
Párásítási teljesítmény maximális értéke	560 g/h**
A következő helyiségméretig megfelelő	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Úrtartalom	7 liter
Méretek	240 × 355 × 334 mm
Üzemi zaj	37 / 42 / 44 dB(A)
Önsúly kb.	4,6 kg


\* A változtatások joga fenntartva.

\*\* @ 230 V ~ 50 Hz


## hu GOMBOK ÉS SZIMBÓLUMOK




### Kezelőelemek

-  Készülék ki- és bekapcsolása / tisztítás indítása


---

-  Teljesítmény szabályozása / teljesítmény gomb


---

-  Időzítő funkció előhívása


---

-  AUTO / SLEEP mód


---

-  Relatív páratartalom beállítása / beállítógombok


### Szimbólumok és kijelzők

-  Víz utántöltése


---

-  Időzítő bekapcsolva


---

-  AUTO mód szimbóluma

---

-  SLEEP mód szimbóluma

---

-  Tisztítás szükséges

---

- 47%** A levegő aktuális vagy kívánt relatív páratartalma


---

- CURRENT** Az érték a levegő aktuális relatív páratartalmát mutatja

---

- DESIRED** Az érték a levegő kívánt relatív páratartalmát mutatja

---

-  Teljesítményfokokozatok szimbóluma

## ÜZEMBE HELYEZÉS

### FONTOS TANÁCSOK



Víz betöltéséhez mindig a tartályt használja.



Soha ne töltsön vizet közvetlenül a készülékbe vagy a párologtatócsőbe!

- Hangjelzés tájékoztat arról, hogy a készülék áram alatt van.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék üzembe helyezéskor az első percekben hangosabb üzemi zajokat produkál.
- Bekapcsolás után a készülék AUTO módba vált.

1



Távolítsa el a készülékburkolatot.

2



Vegye ki a víztartályt.

3



Vegye ki a párologtatócsövet.

4



Helyezze az A451 vízkőmentesítő betétet a párologtatótálcába.

5



Helyezze be a párologtatócsövet.

6



Tölts meg a víztartályt hideg csapvízzel.

7



Helyezze be a víztartályt.

8



Erősítse fel a készülékburkolatot.

9



Csatlakoztassa a készüléket a csatlakozóaljzathoz.

10



Kapcsolja be a készüléket. Kapcsolja be a készüléket.

## RELATÍV PÁRATARTALOM BEÁLLÍTÁSA

### A NEDVESSÉGSZABÁLYOZÓRÓL

A készülék rendelkezik nedvességszabályozóval. Ez a relatív páratartalmat méri, és a készüléknél automatikusan lekapcsolja a párást a kívánt érték elérésekor. A belső szellőzés bekapcsolva marad a relatív páratartalom pontos kijelzése érdekében. Ha az érték alacsonyabb, mint a kívánt relatív páratartalom, a párást ismét automatikusan bekapcsol.

A páratartalom javasolt értéke 40 % és 60 % között van. A beállítási tartomány minimum 30 % és maximum 70 % relatív páratartalom, vagy a „Co” tartós üzemmód.

### RELATÍV PÁRATARTALOM BEÁLLÍTÁSA

A beállítógombokkal 5-ösével léptetve választható ki a kívánt relatív páratartalom:



kiválasztás közben a kívánt érték villogva jelenik meg. A kijelzőn megjelenik a DESIRED (kívánt) felirat.



A kijelző néhány másodperc elteltével automatikusan az aktuális relatív páratartalom értékére vált, és ez a CURRENT (aktuális) felirattal jelenik meg. A kívánt érték elérésekor a kijelzőn a DESIRED és a CURRENT jelenik meg.

### „E2” KIJELZÉS

Ha a kijelzőn megjelenik az „E2” kijelzés, az aktuális relatív páratartalom elérte a 90 %-ot. Biztonsági okokból a készülék automatikusan kikapcsol. Ha a relatív páratartalom újra 85 % alá csökken, a készülék ismét bekapcsol.

### GYORS KIJELZÉS

Kikapcsolt készülék esetén a beállítógombok rövid megnyomásával megjeleníthető az aktuális relatív páratartalom a kijelzőn:



ez a kijelzés néhány másodperc elteltével automatikusan kialszik.

## ÜZEMMÓDOK

### AUTO MÓD

Bekapcsolás után a készülék AUTO módba vált, amelyet a következő szimbólum jelez:



A kívánt relatív páratartalom előbeállítására AUTO üzemmódban 50 %. A készülék kiválasztja a megfelelő, Low (L), Medium (M) vagy High (H) teljesítményfokozatot az 50 %-os rH lehető leggyorsabb eléréséhez.

AUTO módban a célérték bármikor módosítható a teljesítmény gombbal. Ekkor az AUTO mód kikapcsol, és a készülék manuális üzemmódba áll:



az AUTO gomb megnyomásával az AUTO mód ismét bekapcsol:



### SLEEP MÓD

A SLEEP gomb megnyomásával vissza lehet váltani az AUTO módból a SLEEP módba:



A kívánt relatív páratartalom előbeállítására SLEEP üzemmódban 45 %. A készülék kiválasztja a megfelelő, Low „L” / Medium „M” teljesítményfokozatot az 45 %-os érték energiatakarékos eléréséhez:



SLEEP módban a relatív páratartalom bármikor módosítható a beállító gombokkal.

Ha a teljesítményfokozatot módosítja a teljesítmény gombbal, akkor kikapcsol a SLEEP mód, és a készülék manuális üzembe lép:



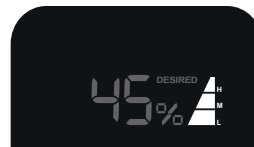
A SLEEP gomb kétszeri megnyomásával ismét bekapcsolható a SLEEP mód.

### MANUÁLIS ÜZEMELTETÉS

A készülék 3 teljesítményfokozaton üzemeltethető. A teljesítmény gomb megnyomásával válthat a Low „L” (éjszakai üzemmód), Medium „M” (normál üzemmód) és High „H” (nagy teljesítményű üzemmód) fokozatok között:



A kívánt teljesítményfokozat kijelzése megjelenik a kijelzőn:



# IDŐZÍTŐ

## AZ IDŐZÍTŐRŐL

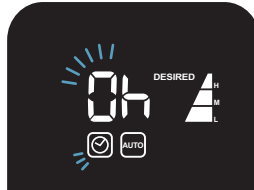
A készülék rendelkezik egy bekapcsolási és egy kikapcsolási időzítővel is.

## KIKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ

Ha a bekapcsolt készüléken megnyomja az időzítő gombot, a kikapcsolási időzítőt állítja be:



A kijelzőn villogva jelenik meg, hogy a készülék mennyi idő elteltével kapcsol ki:



A beállítógombokkal 0h és 9h között állíthatja be a kikapcsolási időt. Ha 3 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a beállított érték aktívvá válik, és megjelenik az időzítő szimbólum.

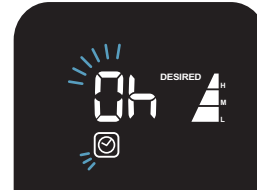
A kijelző újra az aktuális páratartalmat mutatja. Az időzítő ismételt megnyomásával ellenőrizheti és módosíthatja a kikapcsolásig hátralévő időtartamot.

## BEKAPCSOLÁSI IDŐZÍTŐ

Ha a kikapcsolt készüléken megnyomja az időzítő gombot, a bekapcsolási időzítőt állítja be:



A kijelzőn villogva jelenik meg, hogy a készülék mennyi idő elteltével kapcsol be:



A beállítógombokkal 0h és 9h között állíthatja be a bekapcsolási időt. Ha 3 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a beállított érték aktívvá válik. A kijelzőn megjelenik a beállított bekapcsolási idő és az időzítő szimbólum.

Bekapcsolás után a készülék AUTO módba vált.

## TISZTÍTÁS

### A TISZTÍTÁS SZIMBÓLUMRÓL

A kijelzőn megjelenő tisztítás szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket meg kell tisztítani:




A szimbólum a vízkőmentesítés mód befejeztével automatikusan kialszik.

A szimbólum manuális eltüntetéséhez tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig mindkét beállítógombot.

### VÍZKŐMENTESÍTÉS MÓD

A vízkőmentesítés mód lehetővé teszi a párologtatótálca, a víztálca és a párologtatócső egyszerű tisztítását és vízkőmentesítését.

 A vízkő eltávolítására kizárólag a CalcOff vízkőmentesítőt használja. Más vízkő-eltávolító szerek használata miatti károsodásokra a garancia nem vonatkozik.

### VÍZKŐMENTESÍTÉS



Ügyeljen rá, hogy ne folyjon víz a szellőzőnyílásba.

1. Távolítsa el az A451 vízkőmentesítő betétet.



2. Oldjon fel egy tasak A7417 CalcOff vízkőmentesítőt egy liter forró vízben.



3. Az oldatot öntse közvetlenül a víztálcába.



4. Helyezze be a párologtatócsövet.



5. Helyezze vissza a készülékburkolatot.

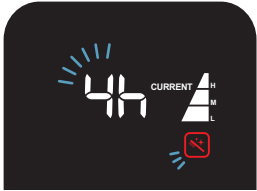




6. Tartsa lenyomva 5 másodpercen keresztül a tisztítás gombot:



A készülék vízkömentesítő módba vált. A kijelzőn megjelenik az időzítő szimbólum és a „4h” érték.



A szennyezettség mértékétől függően a beállítógombokkal 1h és 9h között állíthatja be a vízkömentesítés időtartamát. 3 másodperc után a készülék elfogadja a megadott értéket.

A készülék 30 percenként felhevíti a keveréket, majd ezután újra kikapcsol. A beállítógombokkal bármikor módosíthatja a tisztítási időtartamot. A tisztítás befejeztével a „0h” érték jelenik meg, és a tisztítás szimbólum villog. A bekapcsológombbal befejezheti a vízkömentesítő módot, és kikapcsolhatja a készüléket.

7. Ürítse ki a készüléket és alaposan öblítse ki a tálcát csapvízzel.



### FOGYÓESZKÖZÖK

A7417 CalcOff vízkömentesítőt a BONECO szaküzleteiben vagy a BONECO Online Shopban vásárolhat a következő címen:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 VÍZKŐMENTESÍTŐ BETÉT

### AZ A451 VÍZKŐMENTESÍTŐ BETÉTRŐL

Az A451 vízkőmentesítő betét üzem közben magába szívja a lepergő vízkövet. Megelőzi a párologtatótálca túlzott vízkövesedését, és ezzel csökkenti a szükséges vízkőmentesítés gyakoriságát.

Amint az A451 vízkőmentesítő betét teljesen megtelt vízkövel, ki kell cserélni. A megtelt betét arról ismerhető fel, hogy kemény a tapintása. A víz keménységi fokától függően kettő-négy hetente lehet szükség a betét cseréjére. Az A451 vízkőmentesítő betét a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.



A párologtatótálcában forró víz lehet! Csak akkor vegye ki a betétet, ha a víz már lehűlt.



Csak egy betétet helyezzen a párologtatótálcába.

### A451 VÍZKŐMENTESÍTŐ BETÉT

1. Távolítsa el a készülékburkolatot.



2. Vegye ki a víztartályt.



3. Vegye ki a párologtatócsövet.



4. Cserélje ki az A451 vízkőmentesítő betétet.



5. Fordított sorrendben állítsa össze újra a készüléket.

### FOGYÓESZKÖZÖK

A használt A451 vízkőmentesítő betét helyett újat a BONECO szaküzleteiben vagy a BONECO Online Shopban vásárolhat a következő címen:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## TISZTÍTÁSI INTERVALLUMOK

### JAVASOLT TISZTÍTÁSI IDŐTARTAMOK

Intervallumok	Intézkedés
minden 3. üzemelés nélküli napon	ürítse ki a víztálcát és a víztartályt, majd töltsse fel friss vízzel
minden 2. héten	puha műanyag kefével tisztítsa meg a víztartályt, a készülékburkolatot, az illatanyagtartályt és a párologtatócsövet, majd alaposan öblítse le őket
2-4 hetente	ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az A451 vízkőmentesítő betétet
évente	nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülékházat, majd törölje szárazra szükség esetén használjon műanyaghoz alkalmas tisztítószert

## ILLATANYAGTARTÁLY

### AZ ILLATANYAGTARTÁLYRÓL

Az illatanyagtartály a párologtatócső burkolatába van építve.

Csak kis mennyiségű illóolajat cseppentsen az illatanyagtartályba, és ügyeljen rá, hogy ne töltse túl.



Az illatanyagok nem adagolhatók közvetlenül a víztartályba, a víztálcába vagy a párologtatótálcába, mivel károsíthatják azok anyagát és ezzel a készüléket is.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## SPIS TREŚCI

<b>Wstęp</b>	<b>135</b>
Zdrowe powietrze to podstawowa potrzeba	135
Dostępność osprzętu	135
Zakres dostawy	135
<b>Przegląd i nazewnictwo części</b>	<b>136</b>
<b>Dane techniczne</b>	<b>137</b>
<b>Przyciski i symbole</b>	<b>138</b>
<b>Uruchomienie</b>	<b>139</b>
Ważne informacje	139
<b>Ustawianie względnej wilgotności powietrza</b>	<b>141</b>
Informacje o higroście	141
Ustawianie względnej wilgotności powietrza	141
Wskazanie „E2”	141
Szybkie wskazanie	141
<b>Tryby pracy</b>	<b>142</b>
Tryb AUTO	142
Tryb SLEEP	142
Tryb ręczny	142

<b>Timer</b>	<b>143</b>
Informacje o timerze	143
Timer wyłączenia	143
Timer włączania	143
<b>Czyszczenie</b>	<b>144</b>
Informacje o symbolu czyszczenia	144
Tryb odwapniania	144
Odwapnianie	144
Materiały eksploatacyjne	145
<b>A451 Wkładka odmineralizowująca</b>	<b>146</b>
Informacje o wkładce odmineralizowującej A451	146
A451 Wkładka odmineralizowująca	146
Materiały eksploatacyjne	146
<b>Odstępny czasowy czyszczenia</b>	<b>147</b>
Zalecana częstotliwość czyszczenia	147
<b>Zbiornik na substancje zapachowe</b>	<b>148</b>
Informacje na temat zbiornika na substancje zapachowe	148

## WSTĘP

### ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA

Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu marki BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawową potrzebę zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

### DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

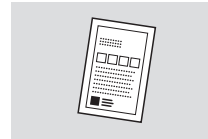
Zamienniki dla zużytych materiałów oraz dodatkowe osprzęty można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air”.

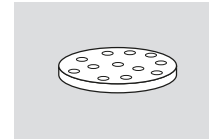
### ZAKRES DOSTAWY



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Wkładka odmineralizowująca

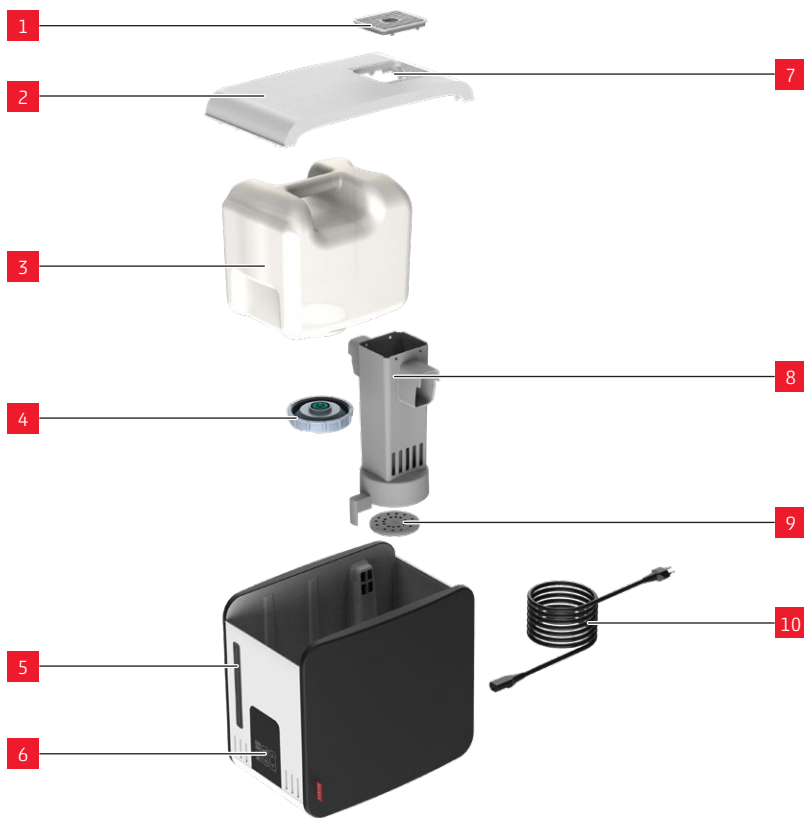


Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



### LEGENDA

1	Ostona rury parowej ze zbiornikiem na substancje zapachowe
2	Ostona urządzenia
3	Zbiornik na wodę
4	Pokrywa zbiornika na wodę
5	Wskaźnik poziomu wody
6	Panel obsługowy
7	Wylot pary
8	Rura parowa
9	A451 Wkładka odmineralizowująca
10	Przewód zasilający



## DANE TECHNICZNE

### DANE TECHNICZNE\*

Napięcie sieciowe	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	160 W** / 360 W** / 480 W**
Wydajność nawilżania do	560 g/h**
Przeznaczony do pomieszczeń o wielkości do	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Pojemność zbiornika	7 litrów
Wymiary	240 × 355 × 334 mm
Poziom hałasu	37 / 42 / 44 dB(A)
Masa własna urządzenia ok.	4,6 kg


\* Zmiany techniczne zastrzeżone

\*\* dla 230V ~ 50Hz


## PRZYCISKI I SYMBOLE




## Elementy obsługowe

-  Włączanie i wyłączanie urządzenia / uruchamianie czyszczenia


---

-  Regulacja mocy / przycisk mocy


---

-  Włączanie funkcji timera


---

-  Tryb AUTO/SLEEP


---

-  Ustawianie względnej wilgotności powietrza / przyciski ustawiania


## Symbole i wskazania

-  Napełnianie zbiornika wodą


---

-  Timer aktywny


---

-  Symbol trybu AUTO


---

-  Symbol trybu SLEEP

---

-  Wymagane czyszczenie

---

-  Obecna lub żądana wilgotność powietrza


---

- CURRENT** Wartość wskazuje obecną względną wilgotność powietrza

---


- DESIRED** Wartość wskazuje żądaną względną wilgotność powietrza


---

-  Symbol poziomów mocy

## URUCHOMIENIE

### WAŻNE INFORMACJE

 Do napełniania wodą zawsze używaj zbiornika.

 Nigdy nie wlewaj wody bezpośrednio do urządzenia ani rury parowej!

- Sygnał dźwiękowy informuje, że urządzenie jest zasilane elektrycznie.
- Pamiętaj, że urządzenie w pierwszych minutach od uruchomienia może pracować głośniej.
- Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie AUTO.



1 Zdemontuj osłonę urządzenia.



2 Wymij zbiornik na wodę.



3 Wymij rurę parową.



4 Włóż wkładkę odmineralizującą A451 do czarki parownika.



5 Zamontuj rurę parową.



6 Napełnij zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą wodociągową.



7 Włóż zbiornik na wodę.



8 Załóż osłonę urządzenia.



9 Przyłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego.



10 Włącz urządzenie.

## USTAWIANIE WZGLĘDNEJ WILGOTNOŚCI POWIETRZA

### INFORMACJE O HIGROSTACIE

Urządzenie wyposażono w higrostat. Mierzy on względną wilgotność powietrza i automatycznie wyłącza nawilżanie po osiągnięciu wybranej wartości wilgotności. Wewnętrzna wentylacja pozostaje włączona, aby zapewnić dokładne wskazanie względnej wilgotności powietrza. W przypadku spadku wartości względnej wilgotności powietrza poniżej wybranej, nawilżanie włącza się ponownie.

Zalecana względna wilgotność powietrza leży w zakresie pomiędzy 40 a 60 %. Zakres ustawienia: od minimalnego poziomu 30% do maksymalnego 70 % względnej wilgotności powietrza lub tryb ciągły „Co”.

### USTAWIANIE WZGLĘDNEJ WILGOTNOŚCI POWIETRZA

Przyciskami ustawiania można wybrać wartość względną wilgotności powietrza wykonując 5 kroków:



Podczas ustawiania urządzenie miganiem wskazuje żądaną wartość. Na wyświetlaczu widać komunikat DESIRED (żądana).



Wskazanie po kilku sekundach automatycznie przełącza się na wartość obecnej, względnej wilgotności powietrza i wyświetla się komunikat CURRENT (obecna). Po osiągnięciu żądanej wartości, urządzenie wyświetla komunikaty DESIRED i CURRENT.

### WSKAZANIE „E2”

Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „E2”, obecna wartość względnej wilgotności powietrza osiągnęła 90 %. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się wówczas automatycznie. W razie spadku poniżej 85 % wartości względnej wilgotności powietrza, urządzenie włączy się ponownie.

### SZYBKE WSKAZANIE

Gdy urządzenie jest wyłączone, krótkie naciśnięcie przycisków ustawiania powoduje wyświetlenie obecnej wartości względnej wilgotności powietrza:



To wskazanie znikną automatycznie po kilku sekundach.

## TRYBY PRACY

### TRYB AUTO

Po włączeniu urządzenia pracuje w trybie AUTO, sygnalizowanym tym symbolem:



Żądana względna wilgotność powietrza w trybie AUTO jest wstępnie ustawiona na 50 %. Urządzenie wybiera odpowiedni poziom mocy, Niski „L” / Średni „M” / Wysoki „H”, aby jak najszybciej osiągnąć wartość 50 % wilgotności względnej.

W trybie AUTO można zmienić docelową wartość w każdej chwili przyciskiem mocy. Wówczas urządzenie wyłącza tryb AUTO i przetacza się na tryb ręczny:



Naciśnięcie przycisku AUTO powoduje ponowną aktywację trybu AUTO:



### TRYB SLEEP

Naciśnięcie przycisku SLEEP umożliwia przetaczenie z trybu AUTO w tryb SLEEP i odwrotnie:



Żądana względna wilgotność powietrza w trybie SLEEP jest wstępnie ustawiona na 45 %. Urządzenie wybiera odpowiedni poziom mocy, Niski „L” / Średni „M”, aby jak najbardziej energooszczędnie osiągnąć wartość 45 %:



W trybie SLEEP wartość względnej wilgotności powietrza można zmienić w dowolnej chwili przyciskami ustawiania.

Jeśli użytkownik zmieni poziom mocy przyciskiem mocy, nastąpi wyłączenie trybu SLEEP, a urządzenie przejdzie w tryb ręczny:



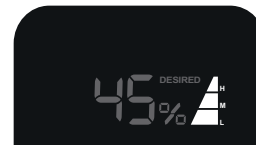
Dwukrotne naciśnięcie przycisku SLEEP umożliwia ponowne włączenie trybu SLEEP.

### TRYB RĘCZNY

Urządzenie może pracować z 3 poziomami mocy. Naciśnięcie przycisku mocy umożliwia zmianę pomiędzy poziomem Niski „L”, (tryb nocny), Średni „M” (tryb normalny) i Wysoki „H” (tryb wydajny):



Wskazanie żądanego poziomu mocy pojawia się na wyświetlaczu:



## TIMER

### INFORMACJE O TIMERZE

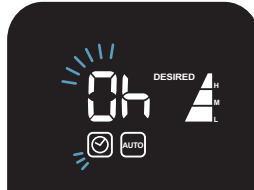
Urządzenie wyposażono w timery włączania i wyłączenia.

### TIMER WYŁĄCZANIA

Naciśnięcie przycisku timera, gdy urządzenie jest włączone, ustawia timer wyłączenia:



Urządzenie wyświetla teraz migającą wartość czasu, po upływie którego nastąpi wyłączenie urządzenia:



Przyciskami ustawiania można ustawić czas wyłączenia w zakresie od 0 do 9 h. Po 3 sekundach bez wprowadzania następuje uaktywnienie ustawionej wartości i wyświetla się symbol timera.

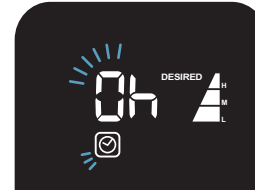
Wyświetlacz wskazuje ponownie obecną wartość wilgotności powietrza. Ponowne naciśnięcie przycisku timera umożliwi sprawdzenie i zmianę czasu pozostałego do wyłączenia.

### TIMER WŁĄCZANIA

Naciśnięcie przycisku timera, gdy urządzenie jest wyłączone, ustawia timer włączania:



Urządzenie wyświetla teraz migającą wartość czasu, po upływie którego nastąpi włączenie urządzenia:



Przyciskami ustawiania można ustawić czas włączenia w zakresie od 0 do 9 h. Po 3 sekundach bez wprowadzania następuje uaktywnienie ustawionej wartości. Na wyświetlaczu widnieje ustawiony czas włączenia i symbol timera.

Po włączeniu urządzenie pracuje w trybie AUTO.

## CZYSZCZENIE

### INFORMACJE O SYMBOLU CZYSZCZENIA

Symbol czyszczenia na wyświetlaczu sygnalizuje konieczność oczyszczenia urządzenia:




Symbol znika automatycznie po zakończeniu trybu odwapniania.


Aby ręcznie usunąć symbol, trzeba na 5 sekund jednocześnie nacisnąć oba przyciski ustawiania.

### TRYB ODWAPNIANIA

Tryb odwapniania umożliwia łatwe czyszczenie i odwapnianie czarki parownika, wanienki na wodę i rury parowej.

 Do odwapniania używaj wyłącznie środka CalcOff. Uszkodzenia, powstałe w wyniku zastosowania innych środków odwapniających, nie są objęte gwarancją.

### ODWAPNIANIE

 Uważaj, aby do otworu wentylacyjnego nie dostała się woda.

1. Wyjmij wkładkę odmineralizującą A451.



2. Rozpuść 1 torebkę preparatu A7417 CalcOff w 1 litrze gorącej wody.



3. Wlej roztwór bezpośrednio do wanienki na wodę.



4. Zamontuj rurę parową.



5. Załóż osłonę urządzenia.

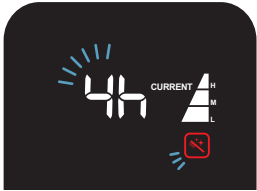




6. Na 5 sekund naciśnij przycisk czyszczenia:



Urządzenie przełączy się w tryb odwapniania. Na wyświetlaczu pojawi się symbol timera i wartość „4h”.



Przyciskami ustawiania można regulować czas odwapniania w zależności od stopnia zabrudzenia, w przedziale 1-9 h. Po upływie 3 sekund urządzenie zatwierdzi wybraną wartość.

Teraz urządzenie co 30 minut będzie podgrzewać mieszankę i następnie się wyłączać. Przyciskami ustawiania w każdej chwili można dostosować czas czyszczenia. Po zakończeniu czyszczenia urządzenie wyświetli wartość „0h”, a symbol czyszczenia miga. Naciśnięcie przycisku ustawiania kończy tryb odwapniania i wyłącza urządzenie.

7. Opróżnij urządzenie i dokładnie przepłucz wąż wódką wodociągową.



#### MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

A7417 CalcOff nabędziesz u przedstawiciela firmy BONECO lub w BONECO Online Shop pod adresem:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 WKŁADKA ODMINERALIZOWUJĄCA

### INFORMACJE O WKŁADCE ODMINERALIZOWUJĄCEJ A451

Wkładka odmineralizowująca A451 w czasie pracy pochłania większą część gromadzącego się wapienia. Zmniejsza nadmierne zakamienienie czarki parownika i w ten sposób redukuje częstość koniecznego odwapniania.

Gdy wkładka odmineralizowująca A451 wypełni się całkowicie wapieniem, trzeba ją wymienić. Jej wypełnienie poznasz po tym, że stanie się twarda. W zależności od stopnia twardości wody wymiana może być konieczna od co dwóch do co czterech tygodni. Wkładkę odmineralizowującą A451 można wyrzucać do śmieci domowych.



W czarce parownika może być wrząca woda! Wkładkę wyjmij dopiero po ostygnięciu wody.



Do czarki parownika wkładaj tylko 1 wkładkę odwapniającą.

### A451 WKŁADKA ODMINERALIZOWUJĄCA

1. Zdemontuj ostonę urządzenia.



2. Wyjmij zbiornik na wodę.



3. Wyjmij rurę parową.



4. Wymień zużytą wkładkę odmineralizowującą A451.



5. Złóż urządzenie w odwrotnej kolejności.

### MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Nową wkładkę odmineralizowującą A451 nabeżdziesz u przedstawiciela firmy BONECO lub w BONECO Online Shop pod adresem:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ODSTĘPY CZASOWE CZYSZCZENIA

### ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA


Częstotliwość	Sposób postępowania
od trzeciego dnia bez używania urządzenia	Opróżnij wanienkę na wodę i zbiornika na wodę oraz napetnij je świeżą wodą
co 2 tygodnie	Zbiornik na wodę, osłonę urządzenia, zbiornik na substancje zapachowe i rurę pary oczyść płynem do mycia naczyń i miękką szczotką z tworzywa sztucznego, a następnie dobrze wypłucz
co 2-4 tygodnie	Sprawdź wkładkę odmineralizującą A451 i wymień w razie potrzeby
1 raz w roku	Wilgotną szmatkę oczyść obudowę i wytrzyj do sucha; w razie potrzeby użyj odpowiedniego środka do czyszczenia powierzchni z tworzyw sztucznych

## ZBIORNIK NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

### INFORMACJE NA TEMAT ZBIORNIKA NA SUBSTANCJE ZAPACHOWE

Z osłoną rury parowej zintegrowano zbiornik na substancje zapachowe.

Do zbiornika na substancje zapachowe wlewaj tylko niewielką ilość substancji zapachowych i uważaj, by go nie przepętnić.

 Substancji zapachowych nie wolno wlewać bezpośrednio do zbiornika na wodę, waniенki na wodę ani czarki parownika, ponieważ spowoduje to uszkodzenie materiału, a wskutek tego urządzenia.



## BRUKSANVISNING

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>Inledning</b>	<b>151</b>
Frisk luft är ett grundläggande behov	151
Tillgänglighet av tillbehör	151
Leveransomfattning	151
<b>Översikt och benämning på delar</b>	<b>152</b>
<b>Tekniska data</b>	<b>153</b>
<b>Knappar och symboler</b>	<b>154</b>
<b>Idrifttagning</b>	<b>155</b>
Viktiga upplysningar	155
<b>Ställa in relativ luftfuktighet</b>	<b>157</b>
Om hygrostaten	157
Ställa in relativ luftfuktighet	157
indikering "E2"	157
Snabbindikering	157
<b>Driftlägen</b>	<b>158</b>
AUTO-läge	158
SLEEP-läge	158
Manuell drift	158

<b>Timer</b>	<b>159</b>
Om timern	159
Avstängningstimer	159
Påslagningstimer	159
<b>Rengöring</b>	<b>160</b>
Om rengöringssymbolen	160
Avkalkningssläge	160
Avkalkning	160
Förbrukningsmaterial	161
<b>A451 kalkdyna</b>	<b>162</b>
Om A451 kalkdynan	162
A451 kalkdyna	162
Förbrukningsmaterial	162
<b>Rengöringsintervall</b>	<b>163</b>
Rekommenderade rengöringsintervall	163
<b>Doftbehållare</b>	<b>164</b>
Om doftbehållaren	164

## INLEDNING

### FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV

Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftens kvalitet. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk rumsluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din BONECO-apparat.

### TILLGÄNGLIGHET AV TILLBEHÖR

Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

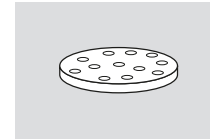
### LEVERANSOMFATTNING



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 kalkdyna

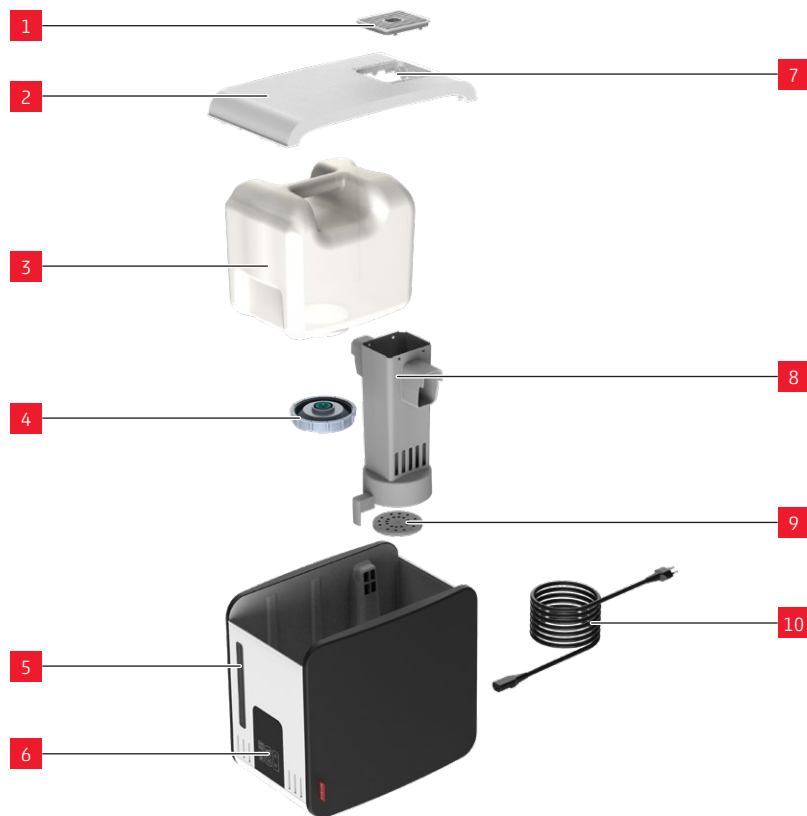


Snabbanvisning



Säkerhetsinstruktioner

## ÖVERSIKT OCH BENÄMNING PÅ DELAR



### LEGEND

1	Ångrörsskydd med doftbehållare
2	Kåpa
3	Vattentank
4	Lock till vattentank
5	Nivåindikering för vattentank
6	Manöverpanel
7	Ångöppning
8	Ångrör
9	A451 kalkdyna
10	Nätkabel



## TEKNISKA DATA

### TEKNISKA DATA\*

Nätspänning	220-240 V ~ 50/60 Hz
-------------	----------------------

Effektförbrukning	160 W** / 360 W** / 480 W**
-------------------	-----------------------------

Fuktmängd upp till	560 g/h**
--------------------	-----------

För utrymmen på upp till	100 m <sup>2</sup> /250 m <sup>3</sup>
--------------------------	----------------------------------------

Vattenvolym	7 liter
-------------	---------

Mått	240 × 355 × 334 mm
------	--------------------

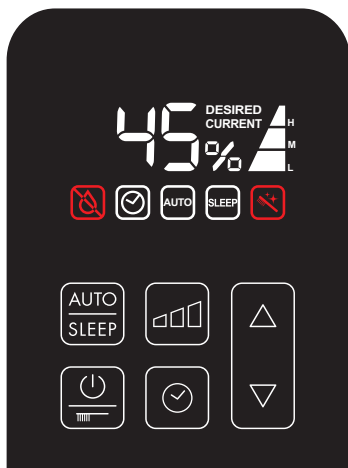
Ljudnivå vid drift	37/42/44 dB(A)
--------------------	----------------

Tomvikt ca.	4,6 kg
-------------	--------


\* Med förbehåll för ändringar

\*\* vid 230V ~ 50Hz


## se KNAPPAR OCH SYMBOLER




### Reglage

-  Sätta på och stänga av apparaten/  
Starta rengöring


---

-  Reglera effekt/effektknapp


---

-  Öppna timerfunktion


---

-  AUTO-/SLEEP-läge


---

-  Ställa in relativ luftfuktighet/  
inställningsknappar


### Symboler och indikeringar

-  Fyll på vatten


---

-  Timer aktiv


---

-  Symbol för AUTO-läge


---

-  Symbol för SLEEP-läge

---

-  Rengöring krävs

---

-  47% Aktuell eller önskad relativ luftfuktighet


---

- CURRENT** Värdet visar den aktuella relativa luftfuktigheten

---

- DESIRED** Värdet visar den önskade relativa luftfuktigheten

---

-  Symbol för effektsteg

## IDRIFTTAGNING

### VIKTIGA UPPLYSNINGAR



Använd alltid tanken för att fylla på vatten.



Fyll aldrig på vatten direkt i apparaten eller ångröret!

- En ljudsignal indikerar att apparaten är ansluten till elnätet.
- Observera att apparaten ger ifrån sig högre ljud under de första minuterna vid drifttagning.
- Efter start är apparaten i AUTO-läge.



1 Avlägsna kåpan.



2 Ta bort vattentanken.



3 Ta bort ångröret.



4 Lägg A451 kalkdynan i ångluftfuktarens skål.



5 Sätt dit ångröret.



6 Fyll vattentanken med kallt kranvatten.



7 Sätt tillbaka vattentanken.



8 Sätt dit täckåpan.



9 Anslut apparaten till eluttaget.



10 Slå på apparaten.

## STÄLLA IN RELATIV LUFTFUKTIGHET

### OM HYGROSTATEN

Apparaten har en hygrostat. Denna mäter den relativa luftfuktigheten och stänger av apparaten automatiskt när det önskade värdet har uppnåtts. Den interna ventilation fortsätter att vara påslagen för att säkerställa en exakt indikering av den relativa luftfuktigheten. Om värdet sjunker under den önskade relativa luftfuktigheten sätts luftfuktningen på igen automatiskt.

Vi rekommenderar en relativ luftfuktighet mellan 40 % och 60 %. Inställningsområdet ligger på minst 30 % till högst 70 % relativ luftfuktighet eller kontinuerlig drift "Co".

### STÄLLA IN RELATIV LUFTFUKTIGHET

Med inställningsknapparna går det att ställa in den önskade relativa luftfuktigheten i fem steg:



Under inställningen blinkar det önskade värdet. På displayen visas texten DESIRED (önskat).



Efter ett par sekunder växlar indikeringen automatiskt till värdet för den aktuella relativa luftfuktigheten och texten CURRENT (aktuell) visas. När det önskade värdet uppnås visas DESIRED och CURRENT på displayen.

### INDIKERING "E2"

Om indikeringen "E2" visas på displayen har den aktuella relativa luftfuktigheten uppnått 90 %. På grund av säkerhetsskäl stängs apparaten av automatiskt. Närvärdet sjunker under 85 % relativ luftfuktighet slås apparaten på igen.

### SNABBINDIKERING

När apparaten är avstängd kan den aktuella relativa luftfuktigheten visas på displayen genom en kort tryckning på inställningsknappen:



Indikeringen slocknar automatiskt efter ett par sekunder.

## DRIFTLÄGEN

### AUTO-LÄGE

När apparaten slagits på befinner den sig i AUTO-läge, som anges med denna symbol:



I AUTO-läget är den önskade relativa luftfuktigheten förinställd på 50 %. Apparaten väljer lämpligt effektsteg av alternativen låg (L), medium (M) och hög (H) för att så snabbt som möjligt nå värdet 50 % rH.

I AUTO-läget kan det önskade värdet ändras när som helst med effektknappen. Då stängs AUTO-läget av och apparaten är i manuell drift:



Genom att trycka på AUTO-knappen aktiveras AUTO-läget igen:



### SLEEP-LÄGE

Genom att trycka på SLEEP-knappen går det att växla mellan AUTO-läget och SLEEP-läget:



I SLEEP-läget är den önskade relativa luftfuktigheten förinställd på 45 %. Apparaten väljer lämpligt effektsteg av alternativen låg (L) och medium (M) för att nå värdet 45 % rH på ett energibesparande sätt:



I SLEEP-läget kan den relativa luftfuktigheten ändras när som helst med inställningsknapparna.

Ändras effektsteget med knappen, stängs SLEEP-läget av och apparaten övergår till manuell drift:



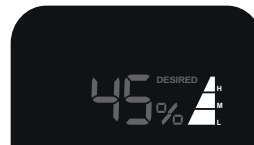
Genom att trycka två gånger på SLEEP-knappen kan SLEEP-läget aktiveras igen.

### MANUELL DRIFT

Apparaten kan användas i tre effektsteg. Genom att trycka på effektknapparna kan du växla mellan stegen Låg "L" (nattdrift), Medel "M" (Normal drift) och Hög "H" (Effektiv drift):



Indikeringen för det önskade effektsteget visas på displayen:



## TIMER

### OM TIMERN

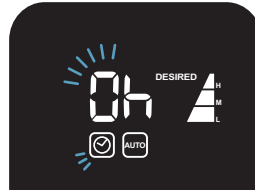
Apparaten har en timer för avstängning och påslagning.

### AVSTÄNGNINGSTIMER

Genom att trycka på timerknappen när apparaten är påslagen ställs avstängningstidern in:



På displayen visas nu blinkande efter vilken tid apparaten kommer att stängas av:



Med inställningsknapparna kan avstängningstiden ställas in mellan 0 h och 9 h. Efter tre sekunders inaktivitet aktiveras det inställda värdet och timersymbolen visas.

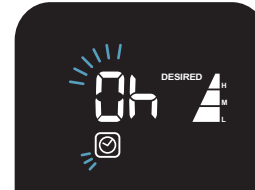
Nu visar displayen återigen den aktuella relativa luftfuktigheten. Genom att trycka på timerknappen igen kan den återstående tiden till avstängning kontrolleras och ändras.

### PÅSLAGNINGSTIMER

Genom att trycka på timerknappen när apparaten är avstängd ställs påslagningstidern in:



På displayen visas nu blinkande efter vilken tid apparaten kommer att sättas på:



Med inställningsknapparna kan påslagningstiden ställas in mellan 0 h och 9 h. Efter tre sekunders inaktivitet aktiveras det inställda värdet. Displayen visar den inställda påslagningstiden och timersymbolen.

Efter start är apparaten i AUTO-läge.

## RENGÖRING

### OM RENGÖRINGSSYMBOLEN

Rengöringssymbolen på displayen visar att enheten behöver rengöras:



Symbolen slocknar automatiskt när avkalkningsläget avslutas.

Tryck ner båda inställningsknappar samtidigt i ca fem sekunder för att släcka symbolen manuellt.

### AVKALKNINGSLÄGE

Med avkalkningsläget går det lätt att rengöra och avkalka ångluftfuktarens skål, vattenkaret och ångröret.

 Använd bara CalcOff till avkalkningen. Skador som orsakas av att andra avkalkningsmedel används omfattas inte av garantin.

### AVKALKNING

 Var försiktig så att inget vatten tränger in i ventilationsöppningen.

1. Ta bort A451 kalkdynan.



2. Lös upp en påse A7417 CalcOff i 1 liter hett vatten.



3. Häll lösningen direkt i vattenkaret.



4. Sätt dit ångröret.



5. Sätt dit täckkåpan.

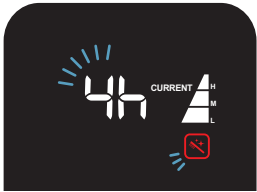




6. Tryck på rengöringsknappen i fem sekunder:



Apparaten växlar till avkalkningsläget. På displayen visas timersymbolen och värdet "4h".



Med inställningsknapparna kan avkalkningstiden justeras mellan 1 h och 9 h beroende på föroreningsgrad. Efter tre inaktiva sekunder används det angivna värdet.

Apparaten värmer upp lösningen var 30:e minut och stängs därefter av igen. Med inställningsknapparna gå det att justera rengöringstiden när som helst. När rengöringen är klar visas värdet "0h" och rengöringssymbolen blinkar. Via strömbrytaren avslutas avkalkningsläget och apparaten stängs av.

7. Töm apparaten och skölj rent vattenkaret noggrant med kranvatten.



### FÖRBRUKNINGSMATERIAL

Du hittar A7417 CalcOff hos din BONECO-återförsäljare eller i BONECOs webbutik på:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 KALKDYNA

### OM A451 KALKDYNA

A451 kalkdynan samlar upp en stor del av kalken under drift. Den minskar kalkbildningen i ångluftfuktarens skål och gör att den inte behöver kalkas av lika ofta.

När A451 kalkdynan är helt full av kalk måste den bytas. Dynan är full när den känns hård. Beroende på hur hårt vattnet är kan dynan behöva bytas varannan till var fjärde vecka. A451 kalkdynan kan slängas i hushållssoporna.



Det kan vara kokande vatten i ångluftfuktarens skål! Vänta med att ta ut dynan tills vattnet har svalnat.



Lägg bara en dyna i ångluftfuktarens skål.

### A451 KALKDYNA

1. Avlägsna kåpan.



2. Ta bort vattentanken.



3. Ta bort ångröret.



4. Byt ut den använda A451 kalkdynan.



5. Sätt ihop apparaten i omvänd ordningsföljd.

### FÖRBRUKNINGSMATERIAL

Du hittar A451 kalkdynor hos din BONECO-återförsäljare eller i BONECOs webbutik på:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## RENGÖRINGSINTERVALL

### REKOMMENDERADE RENGÖRINGSINTERVALL

Intervall	Åtgärd
Från dag tre när apparaten inte används	Töm vattenkaret och vattentanken och fyll dem med rent vatten
Varannan vecka	Rengör vattentanken, täckkåpan, doftbehållaren och ångröret med diskmedel och en mjuk plastborste och skölj därefter av dem ordentligt
Varannan till var fjärde vecka	Kontrollera A451 kalkdynan och byt den vid behov
En gång om året	Rengör höljet med en fuktig trasa och torka sedan av det. Använd ett rengöringsmedel som är lämpligt för plast vid behov.

## DOFTBEHÅLLARE

### OM DOFTBEHÅLLAREN

Doftbehållaren är inbyggd i ångrörsskyddet.

Fyll bara på en liten mängd av doft i doftbehållaren och var försiktig så att du inte överfyller den.



Doftämnen får inte tillsättas direkt i vattentanken, i vattenkaret eller i ångluftfuktarens skål eftersom det kan skada materialet och därmed apparaten.



## KÄYTTÖOHJE

## SISÄLLYSLUETTELO

<b>Johdanto</b>	<b>167</b>
Terveellinen ilma on perustarve	167
Lisävarusteiden saatavuus	167
Toimitussisältö	167
<b>Yleiskuva ja osien nimet</b>	<b>168</b>
<b>Tekniset tiedot</b>	<b>169</b>
<b>Painikkeet ja symbolit</b>	<b>170</b>
<b>Käyttöönotto</b>	<b>171</b>
Tärkeitä ohjeita	171
<b>Suhteellisen ilmankosteuden säätö</b>	<b>173</b>
Ilmankosteussäädintä koskevia tietoja	173
Suhteellisen ilmankosteuden säätö	173
Näyttö "E2"	173
Nopea näyttö	173
<b>Käyttötilat</b>	<b>174</b>
AUTO-tila	174
SLEEP-tila	174
Manuaalinen käyttö	174

<b>Ajastin</b>	<b>175</b>
Ajastinta koskevia tietoja	175
Poiskytkentäajastin	175
Pällekytkentäajastin	175
<b>Puhdistus</b>	<b>176</b>
Puhdistuskuvaketta koskevia tietoja	176
Kalkinpoistotila	176
Kalkinpoisto	176
Kulutustarvikkeet	177
<b>A451 kalkinpoistotyyny</b>	<b>178</b>
A451 kalkinpoistotyynä koskevia tietoja	178
A451 kalkinpoistotyyny	178
Kulutustarvikkeet	178
<b>Puhdistusvälit</b>	<b>179</b>
Suositellut puhdistusvälit	179
<b>Hajusteastia</b>	<b>180</b>
Hajusteastiaa koskevat tiedot	180

## JOHDANTO

### TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE

Vain harvoin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

### LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS

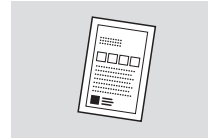
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

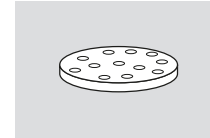
### TOIMITUSSISÄLTÖ



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 kalkinpoistotyyny

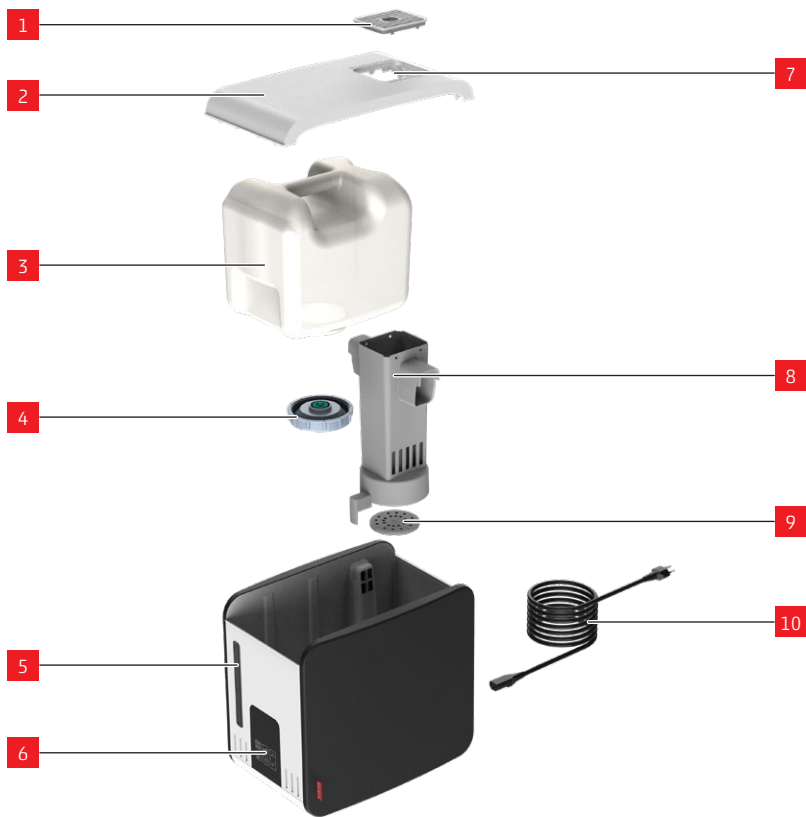


Quick Manual



Turvallisuusohjeet

## fi YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



### LEGENDA

1	Höyryputken suojakansi ja hajusteastia
2	Laitteen suojakansi
3	Vesisäiliö
4	Vesisäiliön kansi
5	Vesimäärän näyttö
6	Käyttöpaneeli
7	Höyryn ulostuloaukko
8	Höyryputki
9	A451 kalkinpoistotyyny
10	Virtajohto



## TEKNISET TIEDOT

### TEKNISET TIEDOT\*

Verkojännite	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Ottoteho	160 W** / 360 W** / 480 W**
Kostutusteho enint.	560 g/h**
Soveltuu tiloihin, joiden koko enintään	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Säiliön tilavuus	7 litraa
Mitat	240 × 355 × 334 millimetriä
Käyttöääni	37 / 42 / 44 dB(A)
Paino tyhjänä noin	4,6 kg


\* Oikeudet muutoksiin pidätetään

\*\* kun 230 V ~ 50 Hz


## PAINIKKEET JA SYMBOLIT




## Säätimet

-  Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä / puhdistuksen käynnistäminen


---

-  Tehon säätely / tehopainike


---

-  Ajastintoiminnon haku esiin


---

-  AUTO- / SLEEP-tila


---

-  Suhteellisen ilmankosteuden säätö / säätöpainikkeet


## Symbolit ja näytöt

-  Lisää vettä


---

-  Ajastin aktivoitu


---

-  AUTO-tilan symboli

---

-  SLEEP-tilan symboli

---

-  Puhdistus tarpeen

---

- 47%** Nykyinen tai haluttu suhteellinen ilmankosteus


---

- CURRENT** Arvo näyttää senhetkisen suhteellisen ilmankosteuden

---

- DESIRED** Arvo näyttää halutun suhteellisen ilmankosteuden

---

-  Tehoportaiden symboli

## KÄYTTÖNOTTO

### TÄRKEITÄ OHJEITA



Käytä veden täyttämiseen aina säiliötä.



Älä koskaan täytä vettä suoraan laitteeseen tai höyryputkeen!

- Ääni ilmoittaa, että laitteeseen syötetään virtaa.
- Ota huomioon, että laite kehittää käyttönoton yhteydessä ensimmäisten minuuttien ajan normaalia suurempia käyttöääniä.
- Päällekytkennän jälkeen laite on aina AUTO-tilassa.



Poista laitteen suojakansi.



Irrota vesisäiliö.



Irrota höyryputki.



Aseta A451 kalkinpoistotynny höyrystinkaukloon.



5 Aseta höyryputki paikalleen.



6 Täytä vesisäiliö kylmällä vesijohtovedellä.



7 Aseta vesisäiliö paikalleen.



8 Kiinnitä laitteen suojakansi paikalleen.



9 Liitä laitteen virtajohto pistorasiaan.



10 Kytke laite päälle.

## SUHTEELLISEN ILMANKOSTEUDEN SÄÄTÖ

### ILMANKOSTEUSSÄÄDINTÄ KOSKEVIA TIETOJA

Laitteessa on ilmankosteussäädin. Se mittaa suhteellista ilmankosteutta ja kytkee kostutuksen automaattisesti pois päältä, kun haluttu arvo on saavutettu. Sisäinen kostutus pysyy päälle kytkettynä, jotta suhteellisen ilmankosteuden tarkka näyttö voidaan varmistaa. Mikäli haluttu suhteellinen ilmankosteus alittuu, kostutus kytkeytyy jälleen automaattisesti päälle.

Suosittelava suhteellinen ilmankosteus on 40 %:n ja 60 %:n välillä. Suhteellisen ilmankosteuden säätöalue on minimissään 30 % ja maksimissaan 70 % tai jatkuvassa käytössä "Co".

### SUHTEELLISEN ILMANKOSTEUDEN SÄÄTÖ

Haluttu suhteellinen ilmankosteus voidaan valita säätöpainikkeilla 5-portaisesti:



Valinnan aikana haluttu arvo vilkkuu näytössä. Näytössä näkyy DESIRED (haluttu).



Näyttö vaihtuu muutaman sekunnin kuluttua näyttämään automaattisesti nykyistä suhteellista ilmankosteutta, jolloin näytössä on CURRENT (nykyinen). Kun haluttu arvo on saavutettu, näytössä näkyy DESIRED ja CURRENT.

### NÄYTTÖ "E2"

Kun näyttöön ilmestyy "E2", nykyinen suhteellinen ilmankosteus on saavuttanut 90 %:n arvon. Turvalisuuksista laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Kun 85 %:n suhteellinen ilmankosteus taas alittuu, laite kytkeytyy uudelleen päälle.

### NOPEA NÄYTTÖ

Laitteen ollessa kytkettynä pois päältä näyttöön voidaan hakea nykyinen suhteellinen ilmankosteus painamalla lyhyesti säätöpainikkeita:



Tämä näyttö sammuu muutaman sekunnin kuluttua automaattisesti.

## KÄYTTÖTILAT

### AUTO-TILA

Päällekytkennän jälkeen laite on aina AUTO-tilassa, jonka merkiksi palaa seuraava symboli:



Halutun suhteellisen ilmankosteuden esiasetus on AUTO-tilassa 50 %. Laite valitsee sopivan tehoportaan Low "L" / Medium "M" / High "H", jotta arvo 50 % rH saavutettaisiin mahdollisimman nopeasti.

AUTO-tilassa tavoitearvoa voidaan muuttaa milloin tahansa tehopainikkeella. Tällöin AUTO-tila kytkeytyy pois toiminnasta, ja laite siirtyy manuaaliseen käyttöön:



AUTO-painiketta painamalla AUTO-tila aktivoituu uudelleen:



### SLEEP-TILA

SLEEP-painiketta painamalla voidaan siirtyä AUTO-tilasta SLEEP-tilaan ja takaisin:



Halutun suhteellisen ilmankosteuden esiasetus on SLEEP-tilassa 45 %. Laite valitsee sopivan tehoportaan Low "L" / Medium "M" / High "H", jotta arvo 45 % saavutetaan mahdollisimman paljon energiaa säästäen:



SLEEP-tilassa suhteellista ilmankosteutta voidaan muuttaa milloin tahansa säätöpainikkeilla.

Jos tehoporrasta muutetaan tehopainikkeella, SLEEP-tila kytkeytyy pois toiminnasta ja laite on manuaalisessa käyttötilassa:



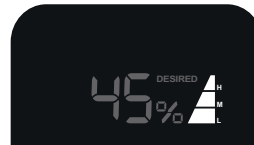
Painamalla SLEEP-painiketta kaksi kertaa SLEEP-tila voidaan aktivoida uudelleen.

### MANUAALINEN KÄYTTÖ

Laite voi toimia 3 eri tehoportaalla. Painamalla tehopainiketta vaihdetaan portaiden Low "L" (yökäyttö), Medium "M" (normaalikäyttö) ja High "H" (tehokäyttö) välillä:



Haluttu tehoporras näkyy näytössä:



## AJASTIN

### AJASTINTA KOSKEVIA TIETOJA

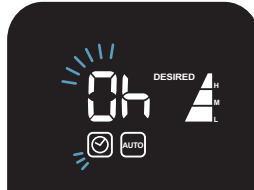
Laitteessa on sekä poiskytkentä- että päällekytkentäajastin.

### POISKYTKENTÄAJASTIN

Painamalla Timer-painiketta laitteen ollessa päälle kytkettynä asetetaan poiskytkentäajastin:



näyttö näyttää nyt vilkkuen sen ajan, jonka jälkeen laite kytkeytyy pois päältä:



Säätöpainikkeilla voidaan säätää poiskytkentäaika 0 h:n ja 9 h:n välille. Mikäli tietoa ei enää muuteta 3 sekuntiin, asetettu arvo aktivoituu, ja ajastinsymboli ilmestyy näyttöön.

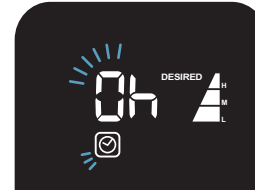
Näytössä on jälleen nykyinen suhteellinen ilmankosteus. Painamalla Timer-painiketta uudelleen voidaan tarkastaa poiskytkentymiseen jäljellä oleva aika ja muuttaa sitä.

### PÄÄLLEKYTKENTÄAJASTIN

Painamalla Timer-painiketta laitteen ollessa pois päältä asetetaan päällekytkentäajastin:



näyttö näyttää nyt vilkkuen sen ajan, jonka jälkeen laite kytkeytyy päälle:



Säätöpainikkeilla voidaan säätää päällekytkentäaika 0 h:n ja 9 h:n välille. Asetettu arvo aktivoituu 3 sekunnin kuluttua, mikäli tietoa ei enää muuteta. Näytössä näkyy asetettu päällekytkentäaika ja ajastinsymboli.

Päällekytkennän jälkeen laite on aina AUTO-tilassa.

## PUHDISTUS

### PUHDISTUSKUVAKETTA KOSKEVIA TIETOJA

Näytössä näkyvä puhdistuskuvake ilmoittaa, että laite on puhdistettava:




Symboli sammuu automaattisesti, kun kalkinpoistotila päättyy.

Symboli sammuu manuaalisesti, kun molempia säätöpainikkeita painetaan noin 5 sekunnin ajan yhtä aikaa.

### KALKINPOISTOTILA

Kalkinpoistotilassa höyrystinkaukalo, vesiasia ja höyryputki voidaan puhdistaa ja niistä voidaan poistaa kalkki helposti.

 Käytä kalkinpoistoon vain CalcOff-kalkinpoistoainetta. Takuu ei korvaa muiden kalkinpoistoaineiden käytöstä aiheutuneita vikoja.

### KALKINPOISTO

 Varmista, että tuuletusaukkoon ei pääse vettä.

1. Poista A451 kalkinpoistotyyny.



2. Liuota 1 pussi A7417 CalcOff-kalkinpoistoainetta 1 litraan kuumaa vettä.



3. Kaada liuos suoraan vesiasiaan.



4. Aseta höyryputki paikalleen.



5. Aseta laitteen suojakansi paikalleen.

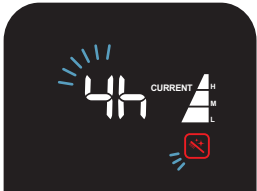




6. Paina puhdistuspainiketta 5 sekunnin ajan:



Laite siirtyy kalkinpoistotilaan. Näytössä näkyy ajastinsymboli ja arvo "4h".



Säätöpainikkeilla säädetään kalkinpoiston kesto li-  
kaantuneisuuden mukaan 1 h:n ja 9 h:n välille. Arvo  
otetaan käyttöön 3 sekunnin kuluttua, mikäli tieto  
ei enää muuteta.

Laite kuumentaa liuoksen aina 30 minuutin välein  
ja kytkeytyy sen jälkeen taas pois päältä. Puhdis-  
tuksen kesto voi muuttua säätöpainikkeilla mil-  
loin tahansa. Puhdistuksen päätyttyä näytössä  
näkyy arvo "0h", ja puhdistuskuvake vilkkuu. Kal-  
kinpoistotila päättyy päällekytkentäpainikkeesta,  
ja laite kytkeytyy pois päältä.

7. Tyhjennä laite ja huuhtele säiliö perusteellisesti  
vesijohtovedellä.



#### KULUTUSTARVIKKEET

Voit hankkia A7417 CalcOff -kalkinpoistoinetta  
BONECO-kauppialtasi tai BONECO Online Shopista  
osoitteesta:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 KALKINPOISTOTYNNY

### A451 KALKINPOISTOTYNNYÄ KOSKEVIA TIETOJA

A451 kalkinpoistotynny imee käytön aikana suuren osan muodostuvasta kalkista. Se estää höyrystinkaukalon liiallista kalkkeutumista ja pidentää siten välttämättömiä kalkinpoistovälejä.

Kun A451 kalkinpoistotynny on täyttynyt kalkilla, se täytyy vaihtaa. Tunnistat täyttyneen tyynyn siitä, että se tuntuu kovalta. Veden kovuuden mukaan vaihtaminen voi olla tarpeen kahden - neljän viikon välein. A451 kalkinpoistotynny voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.



Vesi höyrystinkaukalossa voi olla kiehuva!  
Irrota tynny vasta, kun vesi on jäähtynyt.



Aseta höyrystinkaukaloon vain 1 tynny.

### A451 KALKINPOISTOTYNNY

1. Poista laitteen suojakansi.



2. Irrota vesisäiliö.



3. Irrota höyryputki.



4. Vaihda kulunut A451 kalkinpoistotynny.



5. Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.

### KULUTUSTARVIKKEET

Voit hankkia uusia A451 kalkinpoistotynnyjä kulu-  
neen tilalle BONECO-kauppiaaltsi tai BONECO On-  
line Shopista osoitteesta:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## PUHDISTUSVÄLIT

### SUOSITELLUT PUHDISTUSVÄLIT

Väli	Toimenpide
Siitä alkaen, kun laite on ollut käyttämättä kolme päivää	Tyhjennä vesiasia ja vesisäiliö ja täytä ne raikkaalla vedellä
2 viikon välein	Huuhtelee vesisäiliö, laitteen suojakansi, hajusteastia ja höyryputki pesuaineella ja puhdistaa pehmeällä muoviharjalla sekä huuhtelee hyvin
2 - 4 viikon välein	Tarkasta A451 kalkinpoistotyyny ja tarvittaessa vaihda
Vuosittain	Puhdistaa kotelo kostealla kankaalla ja pyyhi kuivaksi; käytä tarvittaessa muoville soveltuvaa puhdistusainetta

## HAJUSTEASTIA

### HAJUSTEASTIAA KOSKEVAT TIEDOT

Höyryputken suojakanteen on integroitu hajusteastia.

Laita hajusteastiaan vain pieniä määriä hajusteita ja varmista, että et täytä sitä liian täyteen.



Hajusteita ei saa laittaa suoraan vesisäiliöön, vesiastiaan tai höyrystinkaukaloon, sillä materiaalit ja lopulta laite saattavat vioittua.



## BRUGSANVISNING

## dk INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>Indledning</b>	<b>183</b>
Sund luft er et grundbehov	183
Tilgængeligt tilbehør	183
Leveringsomfang	183
<b>Delene og deres benævnelse</b>	<b>184</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>185</b>
<b>Taster og symboler</b>	<b>186</b>
<b>Ibrugtagning</b>	<b>187</b>
Vigtige anvisninger	187
<b>Indstilling af relativ luftfugtighed</b>	<b>189</b>
Om hygrostaten	189
Indstilling af relativ luftfugtighed	189
Visningen "C2"	189
Hurtigvisning	189
<b>Driftstilstande</b>	<b>190</b>
Tilstanden "AUTO"	190
Tilstanden SLEEP	190
Manuel drift	190

<b>Timer</b>	<b>191</b>
Om timeren	191
Frakoblingstimer	191
Tilkoblingstimer	191
<b>Rengøring</b>	<b>192</b>
Om rengøringssymbolet	192
Afkalkningstilstand	192
Afkalkning	192
Forbrugsmateriale	193
<b>A451 anti-kalk pad</b>	<b>194</b>
Om A451 anti-kalk pad	194
A451 anti-kalk pad	194
Forbrugsmateriale	194
<b>Rengøringsintervaller</b>	<b>195</b>
Anbefalede rengøringsintervaller	195
<b>Duftstofbeholder</b>	<b>196</b>
Om duftstofbeholderen	196

## INDLEDNING

### SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV

Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med BONECO-apparatet kan opfylde dit og dine omgivelers grundbehov for sund indeluft.

### TILGÆNGELIGT TILBEHØR

Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) oder
- direkte via appen "BONECO healthy air".

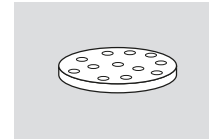
### LEVERINGSOMFANG



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 anti-kalk pad

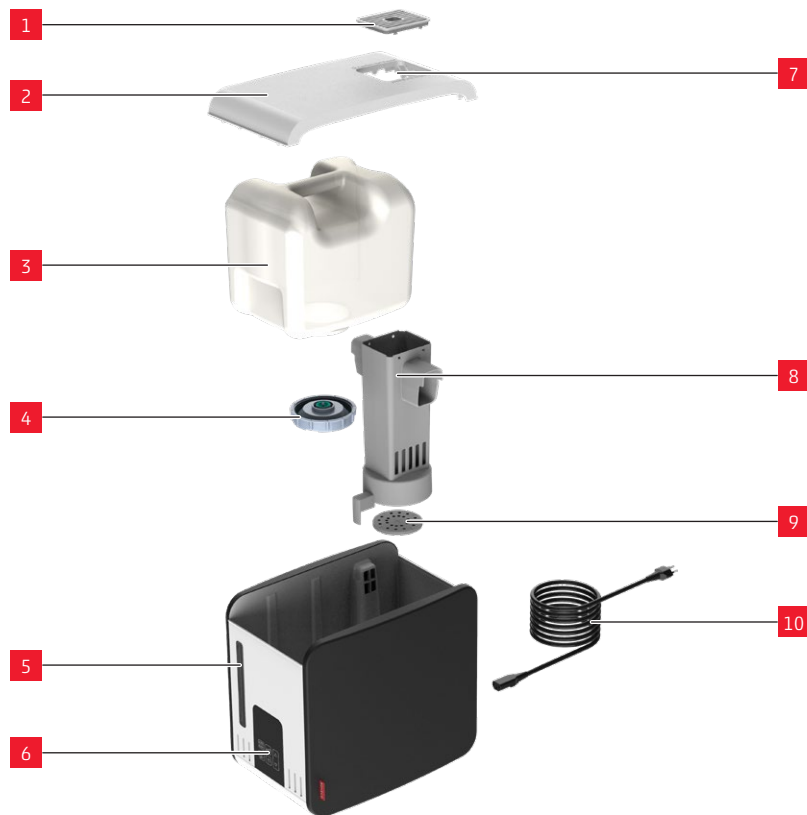


Kort manual



Sikkerhedsforskrifter

## DELENE OG DERES BENÆVNELSE



### LEGENDE

1	Damprørsafdækning med duftstofbeholder
2	Apparatåfdækning
3	Vandbeholder
4	Vandbeholderdæksel
5	Vandstandsvisning
6	Betjeningspanel
7	Dampudgang
8	Damprør
9	A451 anti-kalk pad
10	Netkabel



## TEKNISKE DATA

### TEKNISKE DATA\*

Netspænding	220-240 V ~ 50/60 Hz
Strømforbrug	160 W** / 360 W** / 480 W**
Befugtningsydelse indtil	560 g/h**
Egnet til rumstørrelser indtil	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Vandbeholderkapacitet	7 liter
Dimensioner	240 × 355 × 334 mm
Driftsstøj	37 / 42 / 44 dB(A)
Vægt (tom) ca.	4,6 kg


\* Ret til ændringer

\*\* ved 230V ~ 50Hz


## dk TASTER OG SYMBOLER




### Betjeningselementer

-  Slå apparatet til og fra / start rengøring


---

-  Regulering af effekt/effektknap


---

-  Aktivering af timerfunktion


---

-  Tilstanden AUTO/SLEEP


---

-  Indstilling af relativ luftfugtighed / indstillingsknapper


### Symboler og visninger

-  Efterfyld vand


---

-  Timer aktiv


---

-  Symbol for tilstanden AUTO

---

-  Symbol for tilstanden SLEEP

---

-  Rengøring nødvendig

---

- 47%** Aktuel eller ønsket relativ luftfugtighed


---

- CURRENT** Værdien viser den aktuelle relative luftfugtighed

---

- DESIRED** Værdien viser den ønskede relative luftfugtighed

---

-  Symbol for effektrin

## IBRUGTAGNING

### VIKTIGE ANVISNINGER



Brug altid beholderen ved ifyldning af vand.



Fyld aldrig vand direkte i apparatet eller i dampprøret!

- En signaltone angiver, at apparatet er forsynet med strøm.
- Bemærk, at apparatet ved idrifttagning udvikler øget driftsstøj i de første minutter.
- Når apparatet tændes, er det altid i tilstanden AUTO.



1 Fjern apparatafdækningen.



2 Fjern vandbeholderen.



3 Fjern dampprøret.



4 Læg A451 anti-kalk pad i fordamperskålen.



5 Sæt damprøret i.



6 Fyld vandbeholderen med koldt vand fra hanen.



7 Isæt vandbeholderen i.



8 Sæt afdækningen tilbage på apparatet.



9 Slut apparatet til en stikkontakt.



10 Start enheden.

## INDSTILLING AF RELATIV LUFTFUGTIGHED

### OM HYGROSTATEN

Apparatet er udstyret med en hygrostat. Den måler den relative luftfugtighed og afbryder automatisk apparatet, når den ønskede befugtningseværdi er nået. Den interne beluftning forbliver aktiveret, så der sikres en præcis visning af den relative luftfugtighed. Hvis den ønskede relative luftfugtighed underskrides, tændes befugtningen igen automatisk.

Det anbefales at holde en luftfugtighed på mellem 40 % og 60 %. Indstillingsområdet ligger fra min. 30 % til maks. 70 % relativ luftfugtighed eller konstant drift "Co".

### INDSTILLING AF RELATIV LUFTFUGTIGHED

Med indstillingsknapperne kan den ønskede relative luftfugtighed vælges i trin a 5:



Når du vælger, blinker den ønskede værdi. På displayet vises meddelelsen DESIRED (ønsket).



Visningen skifter efter nogle sekunder automatisk til værdien for den aktuelle relative luftfugtighed, og denne viser CURRENT (aktuel). Når den ønskede værdi nås, vises meddelelsen DESIRED og CURRENT på displayet.

### VISNINGEN "C2"

Hvis meddelelsen "E2" vises på displayet, har den aktuelle relative luftfugtighed nået 90 %. Af sikkerhedsgrunde slukker apparatet automatisk. Når den relative luftfugtighed falder til under 85 %, tænder apparatet igen.

### HURTIGVISNING

Når apparatet er slukket, kan du trykke kort på indstillingsknappen for at få vist den aktuelle relative luftfugtighed på displayet:



Visningen slukker automatisk efter nogle sekunder.

## DRIFTSTILSTANDE

### TILSTANDEN "AUTO"

Når apparatet tændes, er det altid i tilstanden AUTO. Det vises med dette symbol:



Den ønskede relative luftfugtighed er forindstillet til 50 % i tilstanden AUTO. Apparatet vælger det passende effekttrin Low "L"/Medium "M"/High "H" for hurtigst muligt at nå værdien på 50 % rH.

I tilstanden AUTO kan målværdien til enhver tid ændres ved hjælp af effektknappen. Derved slukkes tilstanden AUTO, og apparatet befinder sig i manuel drift:



Hvis du trykker på knappen AUTO, aktiveres tilstanden AUTO igen:



### TILSTANDEN SLEEP

Hvis du trykker på knappen SLEEP, kan du skifte fra tilstanden AUTO tilbage til tilstanden SLEEP:



Den ønskede relative luftfugtighed er forindstillet til 45 % i tilstanden SLEEP. Apparatet vælger det passende effekttrin Low "L"/Medium "M"/High "H" for at nå værdien på 45 % rH så energibesparende som muligt:



I tilstanden SLEEP kan du altid ændre den relative luftfugtighed med indstillingsknapperne.

Hvis du ændrer effekttrinnet med effektknappen, deaktiveres tilstanden SLEEP, og apparatet befinder sig i manuel driftstilstand:



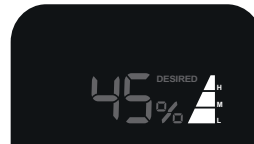
Hvis du trykker to gange på knappen SLEEP, kan du aktivere tilstanden SLEEP igen.

### MANUEL DRIFT

Apparatet kan drives på 3 effekttrin. Hvis du trykker på effektknappen, skiftes der mellem trinnene Low "L" (natfunktion), Medium "M" (normaldrift) und High "H" (effekt drift):



Det ønskede effekttrin vises på displayet:



## TIMER

### OM TIMEREN

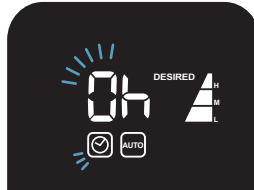
Apparatet er udstyret med en frakoblings- og tilkoblingstimer.

### FRAKOBLINGSTIMER

Hvis du trykker på knappen Timer, mens apparatet er tændt, indstilles frakoblingstimeren:



På displayet blinker nu den tid, der skal gå, før apparatet slukkes:



Med indstillingsknapperne kan du indstille frakoblingstiden fra 0 t til 9 t. Hvis du ikke foretager nogen indtastning i 3 sekunder, aktiveres den indstillede værdi, og timersymbolet vises.

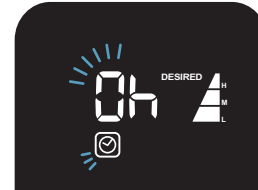
På displayet vises igen den aktuelle relative luftfugtighed. Hvis du trykker på knappen Timer igen, kan du få vist, hvor lang tid der er tilbage, før apparatet slukkes, ligesom du kan ændre tiden.

### TILKOBLINGSTIMER

Hvis du trykker på knappen Timer, mens apparatet er slukket, indstilles tilkoblingstimeren:



På displayet blinker nu den tid, der skal gå, før apparatet tændes:



Med indstillingsknapperne kan du indstille tilkoblingstiden fra 0 t til 9 t. Hvis du ikke foretager nogen indtastning i 3 sekunder, aktiveres den indstillede værdi. På displayet vises den indstillede tilkoblingstid sammen med timersymbolet.

Når apparatet tændes, er det altid i tilstanden AUTO.

## RENGØRING

### OM RENGØRINGSSYMBOLDET

Rengøringssymbolet på displayet viser, at apparatet skal rengøres:




Symbolet slukker automatisk, når afkalkningstilstanden afsluttes.


Hvis du vil fjerne symbolet manuelt, skal du trykke i cirka 5 sekunder på begge indstillingsknapper samtidig.

### AFKALKNINGSTILSTAND

Afkalkningstilstand muliggør enkel rengøring og afkalkning af fordamperskål, vandbeholder og dampør.

 Brug udelukkende CalcOff til afkalkningen. Skader, der opstår ved anvendelse af andre afkalkningsmidler, er ikke dækket af garantien.

### AFKALKNING

 Sørg for, at der ikke løber vand ind i ventilationsåbningen.

1. Fjern A451 anti-kalk pad.



2. Opløs 1 pose med A7417 CalcOff i 1 liter varmt vand.



3. Hæld opløsningen direkte i vandkarret.



4. Sæt dampørret i.



5. Sæt afdækningen tilbage på apparatet.

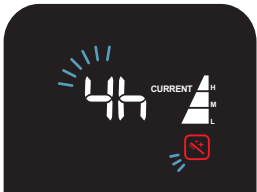




6. Tryk på rengøringsknappen i 5 sekunder:



Apparatet skifter til afkalkningstilstand. På displayet vises timersymbolet og værdien "4h".



Med indstillingsknapperne kan du indstille varigheden af afkalkningen til mellem 1 t og 9 t, afhængigt af hvor tilkalket apparatet er. Hvis du ikke foretager nogen indtastning i 3 sekunder, overtages den indstillede værdi.

Apparatet opvarmer blandingen hvert 30. minut og slukker derefter igen. Med indstillingsknapperne kan du altid tilpasse rengøringsvarigheden. Når rengøringen er afsluttet, vises værdien "0h", og rengøringssymbolet blinker. Med indstillingsknapperne afslutter du afkalkningstilstand, og apparatet slukker.

7. Tøm apparatet, og skyl beholderen grundigt med vand fra hanen.



#### FORBRUGSMATERIALE

Du får A7417 CalcOff hos din BONECO-fagmand eller på BONECO-onlineshoppen på:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 ANTI-KALK PAD

### OM A451 ANTI-KALK PAD

A451 anti-kalk pad opsamler under drift en stor del af den kalk, der dannes. Det forhindrer uforholdsmæssig stor tilkalkning af fordamperskålen og reducerer dermed hyppigheden af den nødvendige afkalkning.

Så snart A451 anti-kalk pad er blevet fyldt med kalk, skal den udskiftes. Du kan altid se, når en pad er fyldt, idet den bliver hård. Afhængigt af vandets hårdhed kan det være nødvendigt at udskifte mellem hver anden og hver fjerde uge. A451 anti-kalk pad kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



Der kan være kogende vand i fordamperskålen! Tag først pad'en ud, når vandet er kølet af.



Kom altid kun 1 pad i fordamperskålen.

### A451 ANTI-KALK PAD

1. Fjern apparatafdækningen.



2. Fjern vandbeholderen.



3. Fjern dampprøret.



4. Udskift den udtjente A451 anti-kalk pad.



5. Saml apparatet i omvendt rækkefølge.

### FORBRUGSMATERIALE

Du kan få en ny A451 anti-kalk pad hos din BONECO-fagmand eller på BONECO-onlineshoppen på:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## RENGØRINGSINTERVALLER

### ANBEFALEDE RENGØRINGSINTERVALLER

Interval	Foranstaltning
fra tredje dag uden drift	Tøm vandkarret og vandbeholderen, og fyld med frisk vand
Hver 2. uge	Rengør vandbeholder, apparatafdækning, duftstofbeholder og damprør med opvaskemiddel og en blød plastbørste, og skyld grundigt
Hver 2. til 4. uge	Kontrollér A451 anti-kalk pad, og udskift efter behov
Årligt	Rengør huset med en blød klud, og tør den af i tør tilstand; brug om nødvendigt et rengøringsmiddel, der er egnet til kunststof

## DUFTSTOFBEHOLDER

### OM DUFTSTOFBEHOLDEREN

Duftstofbeholderen er integreret i damprørsafdækningen.

Kom kun en lille smule duftstof i duftstofbeholderen, og undgå at overfylde den.



Du må ikke komme duftstof direkte i vandbeholderen, vandkarret eller fordamperskålen, da materialet og dermed apparatet kan blive ødelagt.



## BRUKSANVISNING

## no INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>Innledning</b>	<b>199</b>
Sunn luft er et grunnbehov	199
Tilgjengelig tilbehør	199
I pakken	199
<b>Oversikt og navn på delene</b>	<b>200</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>201</b>
<b>Taster og symboler</b>	<b>202</b>
<b>Ta i bruk</b>	<b>203</b>
Viktige merknader	203
<b>Stille inn relativ luftfuktighet</b>	<b>205</b>
Om hygrostaten	205
Stille inn relativ luftfuktighet	205
Indikator "E2"	205
Hurtigindikator	205
<b>Driftsmodi</b>	<b>206</b>
AUTO-modus	206
SLEEP-modus	206
Manuell modus	206

<b>Timer</b>	<b>207</b>
Om timeren	207
Utkoblingstimer	207
Innkoblingstimer	207
<b>Rengjøring</b>	<b>208</b>
Om rengjøringssymbolet	208
Avkalkningsmodus	208
Avkalkning	208
Forbruksmateriale	209
<b>A451 anti-kalk-pute</b>	<b>210</b>
Om A451 anti-kalk-puten	210
A451 anti-kalk-pute	210
Forbruksmateriale	210
<b>Rengjøringsintervaller</b>	<b>211</b>
Anbefalte rengjøringsintervaller	211
<b>Duftstoffbeholder</b>	<b>212</b>
Om duftstoffbeholderen	212

## INNLEDNING

### SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV

Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft for deg selv og omgivelsene med din BONECO.

### TILGJENGELIG TILBEHØR

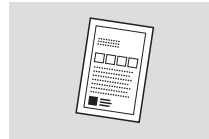
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)
- rett i appen "BONECO healthy air"

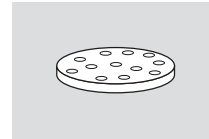
### I PAKKEN



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 anti-kalk-pute

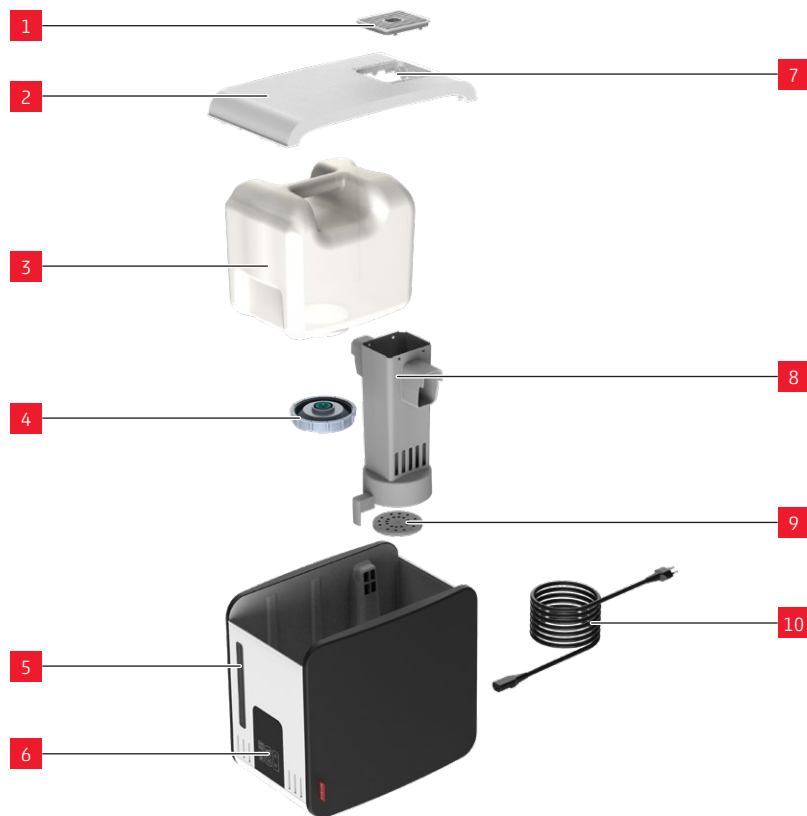


Hurtigveiledning



Sikkerhetsanvisninger

## OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



### LEGENDE

1	Damprørdeksel med duftstoffbeholder
2	Apparatdeksel
3	Vanntank
4	Vanntanklokk
5	Vannstandsindikator
6	Betjeningspanel
7	Damputløp
8	Damprør
9	A451 anti-kalk-pute
10	Ledning



## TEKNISKE DATA

### TEKNISKE DATA\*

Nettspenning	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Effektøptak	160 W** / 360 W** / 480 W**
Luftfuktighetsytelse opptil	560 g/h**
Egnet for romstørrelser inntil	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Volum	7 liter
Mål	240 × 355 × 334 millimeter
Støy	37 / 42 / 44 dB(A)
Tomvekt ca.	4,6 kg


\* Med forbehold om endringer

\*\* Ved 230V ~ 50Hz

## no TASTER OG SYMBOLER



### Betjeningselementer

-  Slå apparatet på og av / starte rengjøring


---

-  Regulere styrke / styrkeknapp


---

-  Hente opp tidsur-funksjon


---

-  AUTO- / SLEEP-modus


---

-  Stille inn relativ luftfuktighet / innstillingsknapper


### Symboler og indikatorer

-  Etterfyll vann


---

-  Tidsur aktivt


---

-  Symbol for AUTO-modus


---

-  Symbol for SLEEP-modus

---

-  Rengjøring nødvendig

---

-  Nåværende eller ønsket relativ luftfuktighet


---

- CURRENT** Verdien viser nåværende relativ luftfuktighet

---

- DESIRED** Verdien viser ønsket relativ luftfuktighet

---

-  Symbol for effekttrinn

## TA I BRUK

### VIKTIGE MERKNADER



Bruk alltid tanken til å fylle på vann.



Aldri fyll vann rett i apparatet eller i dampørret!

- En tone signaliserer at apparatet forsynes med strøm.
- Merk at apparatet avgir økt støy de første minuttene etter at det er tatt i bruk.
- Når apparatet slås på, er det i AUTO-modus.



Fjern apparatdekelet.



Ta ut vanntanken.



Ta ut dampørret.



Legg A451 anti-kalk-pute i fordamperskålen.

5



Sett i dampørret.

6



Fyll kaldt springvann på vanntanken. Sett i dampørret.

7



Sett i vanntanken.

8



Sett på apparatdekelet.

9



Koble apparatet til stikkontakten.

10



Slå på apparatet.

## STILLE INN RELATIV LUFTFUKTIGHET

### OM HYGROSTATEN

Apparatet er utstyrt med en hygrostat. Den måler den relative luftfuktigheten og slår av luftfuktingen automatisk når ønsket verdi er nådd. Den interne ventilasjonen forblir påslått for å sikre at den relative luftfuktigheten vises nøyaktig. Når ønsket relativ luftfuktighet underskrides, slås luftfuktingen automatisk på igjen.

Det anbefales en relativ luftfuktighet på mellom 40 % og 60 %. Innstillingsområdet ligger på minst 30 % og maksimalt 70 % relativ luftfuktighet eller konstantdrift "Co".

### STILLE INN RELATIV LUFTFUKTIGHET

Med innstillingsknappene kan man velge relativ luftfuktighet i trinn på 5:



Ønsket verdi vises blinkende. I displayet vises DESIRED (ønsket).



Etter noen sekunder går visningen automatisk tilbake til verdien for nåværende relativ luftfuktighet, som vises som CURRENT (nåværende). Når ønsket verdi er nådd, viser displayet DESIRED og CURRENT.

### INDIKATOR "E2"

Når displayet viser "E2", har nåværende relativ luftfuktighet nådd 90 %. Av sikkerhetsmessige årsaker slår apparatet seg av automatisk. Når den relative luftfuktigheten kommer under 85 %, slås apparatet på igjen.

### HURTIGINDIKATOR

Når apparatet er slått av, kan man vise nåværende relativ luftfuktighet i displayet ved å trykke på innstillingsknappene:



Denne visningen slukner automatisk etter noen sekunder.

## DRIFTSMODI

### AUTO-MODUS

Når apparatet slås på, er det i AUTO-modus, som signaliseres av dette symbolet:



I AUTO-modus er ønsket relativ luftfuktighet forhåndsinnstilt på 50 %. Apparatet velger egnet effekttrinn, Low "L" / Medium "M" / High "H", for å nå verdien på 50 % rH så fort som mulig.

I AUTO-modus kan målverdien når som helst endres med styrkeknappen. Dermed slås AUTO-modus av, og apparatet er i manuell modus:



AUTO-modus aktiveres på nytt med et trykk på AUTO-knappen:



### SLEEP-MODUS

Ved å trykke på SLEEP-knappen kan man veksle mellom AUTO-modus og SLEEP-modus:



I SLEEP-modus er ønsket relativ luftfuktighet forhåndsinnstilt på 45 %. Apparatet velger egnet effekttrinn, Low "L" / Medium "M", for å nå verdien på 45 % på en mest mulig energibesparende måte:



I SLEEP-modus kan man når som helst endre den relative luftfuktigheten med innstillingsknappene.

Når effekttrinnet endres med styrkeknappen, slås SLEEP-modus av, og apparatet er i manuell modus:



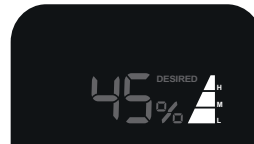
SLEEP-modus kan aktiveres igjen med to trykk på SLEEP-knappen.

### MANUELL MODUS

Apparatet kan brukes på 3 effekttrinn. Ved å trykke på styrkeknappen kan man veksle mellom trinnene Low "L" (nattmodus), Medium "M" (vanlig modus) og High "H" (høyeffektsmodus):



Ønsket effekttrinn vises i displayet:



## TIMER

### OM TIMEREN

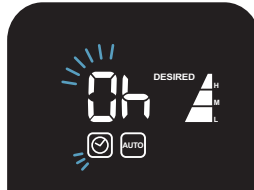
Apparatet har en utkoblings- og en innkoblingstimer.

### UTKOBLINGSTIMER

Ved å trykke på timerknappen mens apparatet er slått på, stiller man inn utkoblingstimeren:



Displayet viser nå blinkende når apparatet slås av:



Med innstillingsknappene kan det stilles inn en utkoblingstid fra 0h til 9h. Etter 3 sekunder uten innstilling er den innstilte verdien aktivert, og timer-symbolet vises.

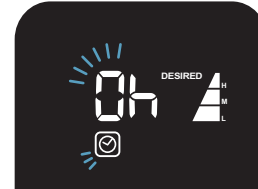
Display viser nåværende relativ luftfuktighet igjen. Ved å trykke en gang til på timerknappen kan man sjekke og endre resterende tid til utkobling.

### INNKOBLINGSTIMER

Ved å trykke på timerknappen mens apparatet er slått av, stiller man inn innkoblingstimeren:



Displayet viser nå blinkende hvor lang tid det vil gå før apparatet slås på:



Med innstillingsknappene kan det stilles inn en innkoblingstid fra 0h til 9h. Etter 3 sekunder uten innstilling er den innstilte verdien aktivert. Displayet viser den innstilte innkoblingstiden og timersymbolet.

Når apparatet slås på, er det i AUTO-modus.

## RENGJØRING

### OM RENGJØRINGSSYMBOLLET

Rengjørings symbolet i displayet viser at apparatet må rengjøres:




Symbolet slukner automatisk når avkalkningsmodus avsluttes.


Du fjerner symbolet manuelt ved å holde begge innstillingsknappene inne samtidig i 5 sekunder.

### AVKALKNINGSMODUS

Avkalkningsmodus gjør det mulig med enkel rengjøring og avkalkning av fordamperskålen, vannkaret og dampprøret.

 Bruk utelukkende CalcOff til avkalkning. Skader som skyldes bruk av andre avkalkningsmidler, dekkes ikke av garantien.

### AVKALKNING

 Pass på at det ikke renner noe vann inn i lufteåpningen.

1. Fjern A451 anti-kalk-pute.



2. Los opp 1 pose A7417 CalcOff i 1 liter varmt vann.



3. Hell løsningen rett i vannkaret.



4. Sett i dampprøret.



5. Sett på apparatdekselet.

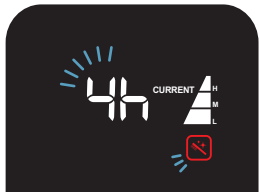




6. Hold rengjøringsknappen inne i 5 sekunder:



Apparatet går i avkalkningsmodus. På displayet vises timersymbolet og verdien "4h".



Avkalkningens varighet reguleres med innstillingsknappene mellom 1h og 9h, alt etter graden av tilsmussing. Etter 3 sekunder uten knappetrykk tas verdien i bruk.

Apparatet varmer opp blandingen hvert 30. minutt og slår seg deretter av igjen. Rengjøringsvarigheten kan tilpasses når som helst med innstillingsknappene. Når rengjøringen er fullført, vises verdien "0h" og rengjørings symbolet blinker. Med av/på-knappen avslutter man avkalkningsmodus og slår av apparatet.

7. Tøm apparatet og skyll karet grundig med springvann.



#### FORBRUKSMATERIALE

Du får A7417 CalcOff hos din BONECO-forhandler eller i BONECOs nettbutikk på:


[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## no A451 ANTI-KALK-PUTE

### OM A451 ANTI-KALK-PUTEN

A451 anti-kalk-pute tar opp i seg en stor del av den kalken som utfelles under bruk. Den hindrer fordamperskålen i å bli altfor forkalket og reduserer dermed hyppigheten av påkrevd avkalkning.

Så snart A451 anti-kalk-pute er helt fylt opp med kalk, må den byttes ut. Du merker at puten er full, på at den føles hard. Alt etter vannets hardhetsgrad kan det bli nødvendig med bytte hver andre til fjerde uke. A451 anti-kalk-pute kan kastes i restavfallet.

 Det kan være kokende vann i fordamperskålen! Vent med å ta ut puten til vannet er avkjølt.

 Legg kun 1 pute i fordamperskålen.

### A451 ANTI-KALK-PUTE

1. Fjern apparatdekelet.



2. Ta ut vanntanken.



3. Ta ut damprøret.



4. Bytt ut den oppbrukte A451 anti-kalk-puten.



5. Sett sammen apparatet i motsatt rekkefølge igjen.

### FORBRUKSMATERIALE

Du får en ny A451 anti-kalk-pute hos din BONECO-forhandler eller i BONECOs nettbutikk på:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## RENGJØRINGSINTERVALLER

### ANBEFALTE RENGJØRINGSINTERVALLER


Intervall	Tiltak
Fra tredje dag uten bruk	Tøm vannkaret og vanntanken og fyll dem med friskt vann
Annenhver uke	Vask vanntanken, apparatdekelet, duftstoffbeholderen og damprøret med oppvaskmiddel og en myk plastbørste og skyll dem godt
Hver 2. til 4. uke	Kontroller A451 anti-kalk-pute og bytt den ut ved behov
En gang i året	Rengjør huset med en fuktig klut og gni den tørr; bruk et rengjøringsmiddel som er egnet for plast, ved behov

## DUFTSTOFFBEHOLDER

### OM DUFTSTOFFBEHOLDEREN

Duftstoffbeholderen er integrert i damprørdekselet.

Tilsett kun en liten mengde duftstoff i duftstoffbeholderen og pass på at den ikke blir overfylt.

 Duftstoffene må ikke tilsettes rett i vanntanken, i vannkaret eller i fordamperskålen, ellersom materialet og dermed også apparatet vil bli skadet.



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

## SATURA RĀDĪTĀJS

<b>Ievads</b>	<b>215</b>
Veselīgs gaiss ir pamatvajadzība	215
Piederumu pieejamība	215
Piegādes komplektācija	215
<b>Daļu pārskats un nosaukumi</b>	<b>216</b>
<b>Tehniskie dati</b>	<b>217</b>
<b>Taustiņi un simboli</b>	<b>218</b>
<b>Uzstādīšana</b>	<b>219</b>
Svarīgi norādījumi	219
<b>Relatīvā mitruma iestatīšana</b>	<b>221</b>
Par higrastatu	221
Relatīvā mitruma iestatīšana	221
Indikācija "E2"	221
Ātrā indikācija	221
<b>Darbības režīmi</b>	<b>222</b>
Režīms AUTO (Automātiski)	222
Režīms SLEEP (Miegs)	222
Manuālais režīms	222

<b>Taimeris</b>	<b>223</b>
Par taimerī	223
Izslēgšanās taimeris	223
Ieslēgšanās taimeris	223
<b>Tīrīšana</b>	<b>224</b>
Par tīrīšanas simbolu	224
Atkaļķošanas režīms	224
Atkaļķošana	224
Palīgmateriāli	225
<b>A451 atkaļķošanas paliktnis</b>	<b>226</b>
Par A451 atkaļķošanas paliktni	226
A451 atkaļķošanas paliktnis	226
Palīgmateriāli	226
<b>Tīrīšanas intervāli</b>	<b>227</b>
Ieteicamie tīrīšanas intervāli	227
<b>Smaržvielu tvertne</b>	<b>228</b>
Par smaržvielu tvertni	228

## IEVADS

### VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADŽĪBA

Uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Mēs esam ļoti gandarīti, ka ar BONECO ierīci savā apkārtējā vidē nodrošināt veselīgu iekštelpu gaisu.

### PIEDERUMU PIEEJAMĪBA

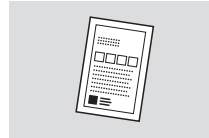
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- BONECO specializētajā tirdzniecības vietā,
- vietnē [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

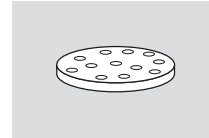
### PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



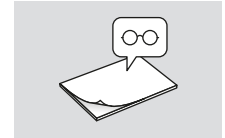
BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 atkaļķošanas paliktņis

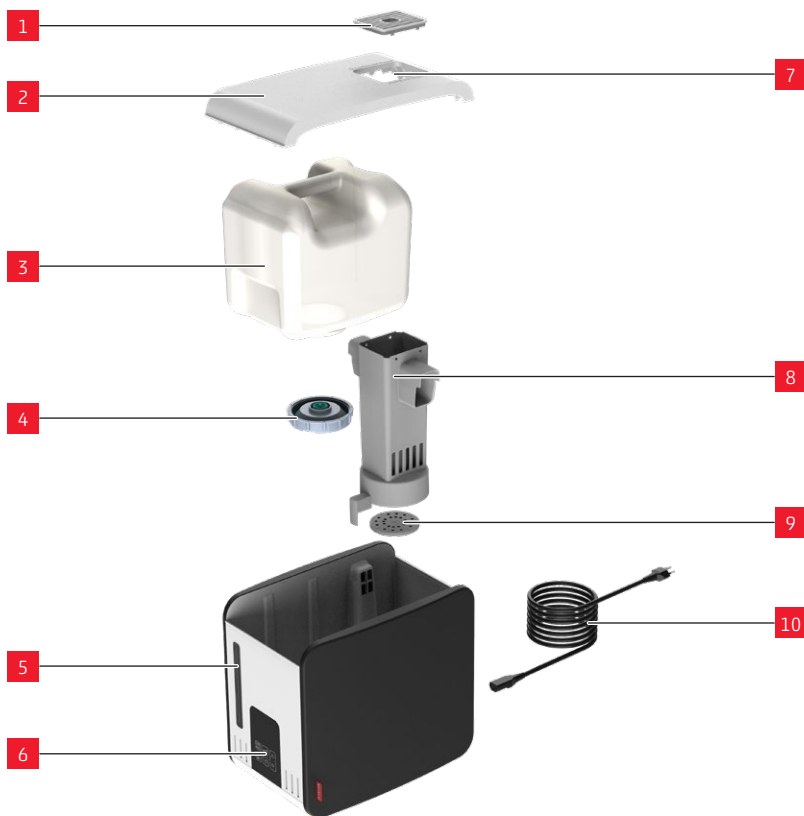


Īsā lietošanas instrukcija



Drošības norādījumi

## DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



### LEGENDA

1	Tvaika cauruļu vāks ar smaržvielu tvertni
2	Ierīces vāks
3	Ūdens tvertne
4	Ūdens tvertnes vāciņš
5	Ūdens līmeņa indikators
6	Vadības panelis
7	Tvaika izplūde
8	Tvaika caurule
9	A451 atkaļķošanas paliktņis
10	Tīkla kabelis



## TEHNISKIE DATI

### TEHNISKIE DATI\*

Tīkla spriegums	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	160 W** / 360 W** / 480 W**
Mitrināšanas jauda līdz	560 g/h**
Piemērots telpām ar platību līdz	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Tilpums	7 litri
Izmēri	240 × 355 × 334 milimetri
Darbības troksnis	37 / 42 / 44 dB(A)
Tukšas ierīces svars apt.	4,6 kg


\* Rezervētas tiesības veikt izmaiņas

\*\* pie 230V ~ 50 Hz


## TAUSTIŅI UN SIMBOLI




### Vadības elementi

-  Ierīces ieslēgšana un izslēgšana / tīrīšanas palaišana


---

-  Regulēt intensitāti/intensitātes poga


---

-  Atvērt taimera funkciju


---

-  Režīms AUTO/SLEEP (Automātiski/miegs)


---

-  Iestatīt relatīvo mitrumu/iestatīšanas pogas


### Simboli un indikācijas

-  Uzpildīt ūdeni


---

-  Aktivizēts taimeris


---

-  Režīma AUTO (Automātiski) simbols


---

-  Režīma SLEEP (Miegs) simbols

---

-  Nepieciešama tīrīšana

---

-  Pašreizējais vai vēlmais relatīvais mitrums


---

- CURRENT** Vērtība parāda pašreizējo relatīvo mitrumu

---

- DESIRED** Vērtība parāda vēlamo relatīvo mitrumu


---

-  Darbības režīmu simbols

## UZSTĀDĪŠANA

### SVARĪGI NORĀDĪJUMI

 Vienmēr izmantojiet tvertni, lai piepildītu ūdeni.

 Nekad nepildiet ūdeni ierīcē vai tvaika caurulē!

- Signāls norāda, ka ierīce ir pieslēgta pie elektro-tīkla.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce pēc ieslēgšanas dažas minūtes, rada paaugstinātu darbības troksni.
- Pēc ieslēgšanas ierīce ir režīmā AUTO (Automātiski).



Noņemiet ierīces vāku.



Noņemiet ūdens tvertni.



Noņemiet tvaika cauruli.



Ievietojiet iztvaicētāja traukā A451 atkaļķošanas paliktņi.



5 Ievietojiet tvaika cauruli.



6 Piepildiet ūdens tvertni ar aukstu ūdensvada ūdeni.



7 Ievietojiet ūdens tvertni.



8 Uzstādiet ierīces vāku.



9 Pievienojiet ierīci kontaktligzdai.



10 Ieslēdziet ierīci.

## RELATĪVĀ MITRUMA IESTATĪŠANA

### PAR HIGROSTATU

Ierīce ir aprīkota ar higrostatu. Tas mēra relatīvo mitrumu un automātiski izslēdz ierīces mitrināšanas funkciju, kad tiek sasniegta vēlamā vērtība. Iekšējā ventilācija paliek ieslēgta, lai nodrošinātu precīzu relatīvā mitruma indikāciju. Ja vēlamais relatīvais mitrums netiek sasniegts, mitrināšana automātiski atkal ieslēdzas.

Ieteicams uzturēt relatīvā mitruma līmeni no 40 līdz 60 %. Relatīvā mitruma iestatījumu diapazons ir no 30 % līdz 70 % vai nepārtraukta darbība "Co".

### RELATĪVĀ MITRUMA IESTATĪŠANA

Vēlamo relatīvo mitrumu var iestatīt 5 soļos, izmantojot iestatīšanas pogas:



Atlases laikā vēlamā vērtība mirgo. Displejā ir redzama indikācija DESIRED (vēlamais).



Pēc dažām sekundēm indikācija automātiski mainās uz pašreizējā relatīvā mitruma vērtību, un tajā ir redzams CURRENT (pašreizējais). Tiklīdz tiek sasniegta vēlamā vērtība, displejā ir redzams DESIRED (vēlamais) un CURRENT (pašreizējais).

### INDIKĀCIJA "E2"

Ja displejā ir redzama indikācija "E2", pašreizējais relatīvais mitrums ir sasniedzis 90 %. Drošības apsvērumu dēļ ierīce automātiski izslēdzas. Ja relatīvais mitrums ir mazāks par 85 %, ierīce atkal ieslēdzas.

### ĀTRĀ INDIKĀCIJA

Ja ierīce ir izslēgta, displejā var skatīt pašreizējo relatīvo mitrumu, isi nospiežot iestatīšanas pogas:



Šī indikācija automātiski tiek paslēpta pēc dažām sekundēm.

## DARBĪBAS REŽĪMI

### REŽĪMS AUTO (AUTOMĀTISKI)

Pēc ieslēgšanas ierīce ir režīmā AUTO (Automātiski), uz ko norāda šis simbols:



Režīmā AUTO (Automātiski) vēlamā relatīvā mitruma sākotnējais iestatījums ir 50 %. Ierīce pārslēdzas piemērotajā darbības režīmā "Low - L" (nakts režīms)/"Medium - M" (normāls režīms)/"High - H" (jaudīgs režīms), lai iespējami ātri sasniegtu vērtību 50 % rH.

Režīmā AUTO (Automātiski) uzdoto vērtību var mainīt jebkurā laikā, izmantojot darbības pogu. Režīms AUTO (Automātiski) tiek izslēgts un ierīce ir manuālajā režīmā:



Nospiežot pogu AUTO, atkal tiek aktivizēts automātiskais režīms:



### REŽĪMS SLEEP (MIEGS)

Varat pārslēgties no režīma AUTO (Automātiski) uz režīmu SLEEP (Miegs) un atpakaļ, nospiežot pogu SLEEP (Miegs):



Režīmā SLEEP (Miegs) vēlamā relatīvā mitruma sākotnējais iestatījums ir 45 %. Ierīce izvēlas piemērotu darbības režīmu "Low - L" (nakts režīms)/"Medium - M" (normāls režīms), lai pēc iespējas energotaupīgāk sasniegtu vērtību 45 %:



Režīmā SLEEP (Miegs) relatīvo mitrumu var mainīt jebkurā laikā, izmantojot iestatīšanas pogas.

Ja darbības režīms tiek mainīts, izmantojot darbības pogu, režīms SLEEP (Miegs) tiek izslēgts un ierīce ir manuālajā režīmā:



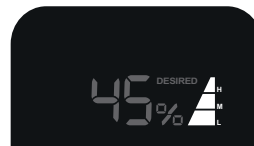
Režīmu SLEEP (Miegs) var atkārtoti aktivizēt, divreiz nospiežot pogu SLEEP (Miegs).

### MANUĀLAIS REŽĪMS

Ierīcei ir 3 darbības režīmi. Nospiediet darbības pogu, lai pārslēgtos starp līmeņiem "Low - L" (nakts režīms), "Medium - M" (normāls režīms) un "High - H" (jaudīgs režīms):



Vēlamā darbības režīma indikācija displejā:



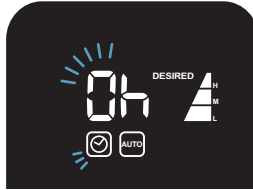
## TAIMERIS

### PAR TAIMERI

Ierīcei ir izslēgšanās un ieslēgšanās taimeris.



Kad displejs sāk mirgot, ierīce pēc laika tiks izslēgta:



Izmantojot iestatīšanas pogas, izslēgšanās laiku var iestatīt no 0 h līdz 9 h. Ja 3 sekundes netiek veikta ievadīšana, tiek aktivizēta iestatītā vērtība un tiek parādīts taimera simbols.

Displejā atkal ir redzams pašreizējais relatīvais mitrums. Vēlreiz nospiežot taimera pogu, var pārbaudīt un mainīt atlikušo laiku līdz ierīces izslēgšanai.

### IESLĒGŠANĀS TAIMERIS

Ieslēgšanās taimeris tiek iestatīts, nospiežot taimera pogu laikā, kad ierīce ir izslēgta:



Kad displejs sāk mirgot, ierīce pēc laika tiks ieslēgta:



Izmantojot iestatīšanas pogas, ieslēgšanās laiku var iestatīt no 0 h līdz 9 h. Ja 3 sekundes netiek veikta ievadīšana, tiek aktivizēta iestatītā vērtība. Displejā ir redzams iestatītais ieslēgšanās laiks un taimera simbols.

Pēc ieslēgšanas ierīce ir režīmā AUTO (Automātiski).

## TĪRĪŠANA

### PAR TĪRĪŠANAS SIMBOLU

Tīrīšanas simbols displejā norāda, ka ierīce ir jātīra:



Simbols automātiski nodziest, kad ir pabeigts atkaļķošanas režīms.

Lai manuāli paslēptu simbolu, aptuveni 5 sekundes vienlaikus turiet nospiešanas pogas.

### ATKAĻĶOŠANAS REŽĪMS

Atkaļķošanas režīms ļauj viegli iztīrīt un atkaļķot iztvaicētāja trauku, ūdens vāceli un tvaika cauruli.

⚠ Atkaļķošanai izmantojiet tikai CalcOff. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, lietojot citus atkaļķošanas līdzekļus.

### ATKAĻĶOŠANA

⚠ Pārliecinieties, ka ventilācijas atverē neplūst ūdens.

1. Noņemiet A451 atkaļķošanas paliktņi.



2. 1 maisiņu A7417 CalcOff izšķīdina 1 litrā karsta ūdens.



3. Ielejiet šķīdumu tieši ūdens vācelē.



4. Ievietojiet tvaika cauruli.



5. Uzlieciet ierīces vāku.

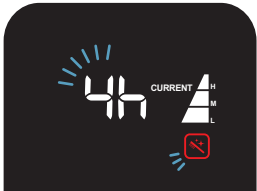




6. Turiet nospiestu tīrīšanas pogu 5 sekundes:



Ierīce pārslēdzas atkaļķošanas režīmā. Displejā ir redzams taimera simbols un vērtība "4 h".



Izmantojot iestatīšanas pogas, atkarībā no netīrības pakāpes atkaļķošanas ilgums tiek noregulēts no 1 h līdz 9 h. Ja 3 sekundes netiek veikta ievadīšana, vērtība tiek pārņemta.

Ik pēc 30 minūtēm ierīce uzsilda maisījumu un pēc tam atkal izslēdzas. Tīrīšanas ilgumu jebkurā laikā var noregulēt, izmantojot iestatīšanas pogas. Kad tīrīšana ir pabeigta, tiek parādīta vērtība "0h" un mirgo tīrīšanas simbols. Izmantojot ieslēgšanas pogu, tiek pabeigts atkaļķošanas režīms un ierīce tiek izslēgta.

7. Iztukšojiet ierīci un rūpīgi izskalojiet vāceli, izmantojot ūdensvada ūdeni.



### PALĪGMATERIĀLI

Jūs varat saņemt A7417 CalcOff BONECO specializētā tirdzniecības vietā vai BONECO tiešsaistes veikalā:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 ATKAĻĶOŠANAS PALIKTNIS

### PAR A451 ATKAĻĶOŠANAS PALIKTNI

A451 atkaļķošanas paliktnis darbības laikā absorbē lielu daļu kaļķakmens. Tas samazina iztvaicētāja trauka pārmērīgu pārkaļķošanu un tādējādi samazina nepieciešamās atkaļķošanas biežumu.

Tiklīdz A451 atkaļķošanas paliktnis ir pilnībā piepildīts ar kaļķakmeni, tas ir jānomaina. Ja paliktnis kļuvis ciets, tas ir pilns. Atkarībā no ūdens cietības var būt nepieciešams to nomainīt ik pēc divām līdz četrām nedēļām. A451 atkaļķošanas paliktni var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Iztvaicētāja traukā var būt verdošs ūdens! Izņemiet paliktni tikai tad, kad ūdens ir atdzisis.



Ievietojiet iztvaicētāja traukā tikai 1 paliktni.

### A451 ATKAĻĶOŠANAS PALIKTNIS

1. Noņemiet ierīces vāku.



2. Noņemiet ūdens tvertni.



3. Noņemiet tvaika cauruli.



4. Nomainiet izmantoto A451 atkaļķošanas paliktni.



5. Salieciet ierīci, veicot darbības pretējā secībā.

### PALĪGMATERIĀLI

Jaunu A451 atkaļķošanas paliktni varat saņemt BONECO specializētajā tirdzniecības vietā vai BONECO tiešsaistes veikalā:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## TĪRĪŠANAS INTERVĀLI

### IETEICAMIE TĪRĪŠANAS INTERVĀLI


Intervāls	Pasākums
Ja ierīce netiek lietota trīs dienas	Iztukšojiet ūdens vāceli un ūdens tvertni un piepildiet ar tīru ūdeni.
Ik pēc 2 nedēļām	Notīriet ūdens tvertni, ierīces vāku, smaržvielu tvertni un tvaika cauruli ar mazgāšanas šķidrumu un mīkstu plastmasas birsti un rūpīgi noskalojiet
Ik pēc 2 līdz 4 nedēļām	Pārbaudiet A451 atkaļķošanas paliktņi un, ja nepieciešams, nomainiet
Reizi gadā	Notīriet korpusu ar mitru drānu un noslaukiet to sausu; ja nepieciešams, izmantojiet plastmasai piemērotu tīrīšanas līdzekli

## SMARŽVIELU TVERTNE

### PAR SMARŽVIELU TVERTNI

Smaržvielu tvertne ir integrēta tvaika caurules vākā.

Ievietojiet smaržvielu tvertnē tikai nelielu daudzumu smaržvielu, uzmanoties, lai to nepārpildītu.

 Smaržvielas nedrīkst pievienot tieši ūdens tvertnē, ūdens vācēlē vai iztvaicētāja traukā, jo tiek radīti materiāla un arī ierīces bojājumi.



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

## TURINYS

<b>Ivadas</b>	<b>231</b>
Sveikas oras yra pagrindinis poreikis	231
Esami reikmenys	231
Tiekiamas komplektas	231
<b>Apžvalga ir dalių pavadinimai</b>	<b>232</b>
<b>Techniniai duomenys</b>	<b>233</b>
<b>Mygtukai ir simboliai</b>	<b>234</b>
<b>Eksplotavimo pradžia</b>	<b>235</b>
Svarbūs nurodymai	235
<b>Santykinio oro drėgnumo nustatymas</b>	<b>237</b>
Apie higrostatą	237
Santykinio oro drėgnumo nustatymas	237
Indikatorius „E2“	237
Spartusis indikatorius	237
<b>Darbo režimai</b>	<b>238</b>
AUTO režimas	238
SLEEP režimas	238
Rankinis režimas	238

<b>Laikmatis</b>	<b>239</b>
Apie laikmatį	239
Išjungimo laikmatis	239
Ijungimo laikmatis	239
<b>Valymas</b>	<b>240</b>
Apie valymo simbolį	240
Kalkių šalinimo režimas	240
Kalkių šalinimas	240
Eksplotacinės medžiagos	241
<b>A451 kalkes sulaikantis įklotas</b>	<b>242</b>
Apie A451 kalkes sulaikantį įklotą	242
A451 kalkes sulaikantis įklotas	242
Eksplotacinės medžiagos	242
<b>Valymo intervalai</b>	<b>243</b>
Rekomenduojami valymo intervalai	243
<b>Kvapųjų medžiagų indelis</b>	<b>244</b>
Apie kvapųjų medžiagų indelį	244

## ĮVADAS

### SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS

Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Ir tai turi įtakos sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mums labai džiugu, kad pasirinkę BONECO prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

### ESAMI REIKMENYS

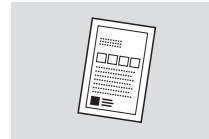
Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

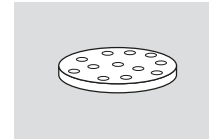
### TIEKIAMAS KOMPLEKTAS



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 kalkes sulaikantis įklotas

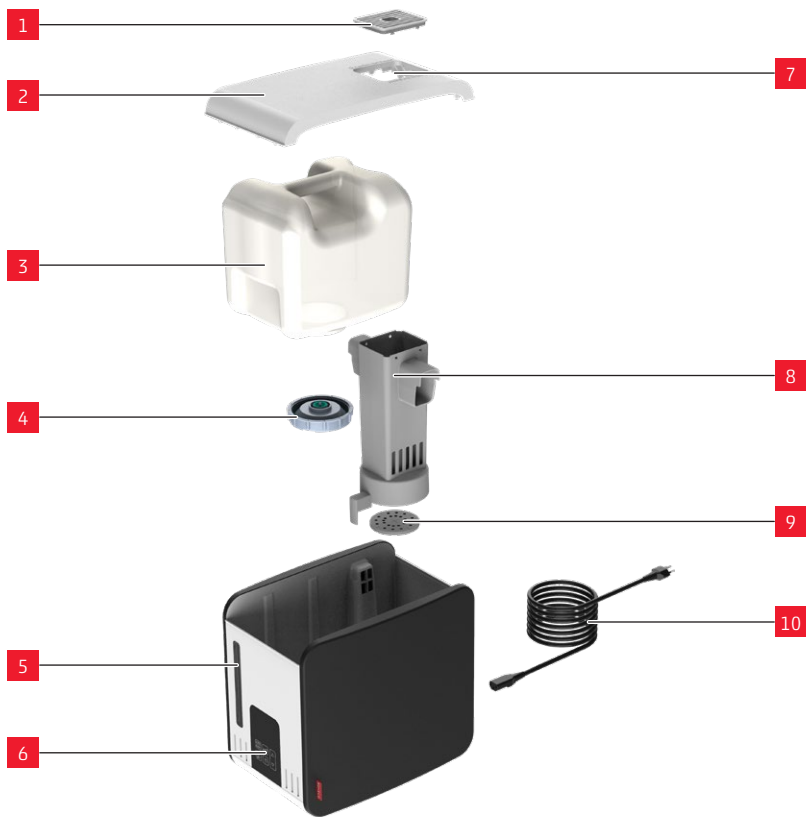


Trumpa naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai

## APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



### LEŽENDA

1	Garo vamzdžio dangtis su kvapiųjų medžiagų indeliu
2	Prietaiso dangtis
3	Vandens bakelis
4	Vandens bakelio dangtis
5	Vandens lygio indikatorius
6	Valdymo skydelis
7	Garo išleidimo anga
8	Garo vamzdis
9	A451 kalkes sulaikantis įklotas
10	Elektros maitinimo kabelis



## TECHNINIAI DUOMENYS

### TECHNINIAI DUOMENYS\*

Elektros tinklo įtampa	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Vartojamoji galia	160 W / 360 W / 480 W
Drėkinimo našumas iki	560 g/h
Tinka patalpoms, ne didesnėms kaip	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Talpa	7 l
Matmenys	240 × 355 × 334 mm
Veikiant keliamas triukšmas	37 / 42 / 44 dB(A)
Tuščio prietaiso svoris apie	4,6 kg


\* Pasilieikame teisę keisti.

\*\* Kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz


## MYGTUKAI IR SIMBOLIAI




### Valdymo elementai

-  Prietaiso įjungimas ir išjungimas / valymo paleidimas


---

-  Našumo reguliavimas / našumo mygtukas


---

-  Laikmačio funkcijos iškvietimas


---

-  AUTO / SLEEP režimas


---

-  Santykinio oro drėgnumo nustatymas / nustatymo mygtukai


### Simboliai ir indikatoriai

-  Vandens įpylimas


---

-  Laikmatis aktyvus


---

-  AUTO režimo simbolis


---

-  SLEEP režimo simbolis

---

-  Reikalingas valymas

---

-  Esamas arba norimas santykinis oro drėgnumas


---

- CURRENT** Vertė rodo esamą santykinį oro drėgnumą

---

- DESIRED** Vertė rodo norimą santykinį oro drėgnumą

---

-  Našumo lygių simbolis

## EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

### SVARBŪS NURODYMAI



Vandeniui įpilti visada naudokite baką.



Niekada nepilkite vandens tiesiai į prietaisą arba garo vamzdį!

- Garsas informuoja, kad prietaisui tiekama elektros srovė.
- Atkreipkite dėmesį, kad eksploatavimo pradžioje pirmas minutes prietaisas skleidžia didesnę veikiant keliamą triukšmą.
- Įjungtas prietaisas veikia AUTO režimu.



1 Nuimkite prietaiso dangtį.



2 Išimkite vandens bakelį.



3 Išimkite garo vamzdį.



4 Įdėkite A451 kalkes sulaikantį įklotą į garinimo indą.



Įstatykite garo vamzdį.



Į vandens bakelį pripilkite šalto vandentiekio vandens.



Įstatykite vandens bakelį.



Uždėkite prietaiso dangtį.



Prietaisą prijunkite prie kištukinio lizdo.



Prietaisą įjunkite.

## SANTYKINIO ORO DRĖGNUMO NUSTATYMAS

### APIE HIGROSTATĄ

Prietaise yra sumontuotas higrostatas. Jis matuoja santykinį oro drėgnumą ir automatiškai išjungia prietaisą pasiekus norimą drėkinimo vertę. Vidinis vėdinimas lieka įjungtas, siekiant užtikrinti tikslų santykinio oro drėgnumo indikatorių. Jei norimas santykinio oro drėgnumas nepasiekiamas, vėl automatiškai įjungiamas drėkinimas.

Rekomenduojama santykinio oro drėgnumo vertė yra 40–60 %. Nustatymo intervalas apima nuo min. 30 % iki maks. 70 % santykinio oro drėgnumo arba nepertraukiamo veikimo režimą „Co“.

### SANTYKINIO ORO DRĖGNUMO NUSTATYMAS

Nustatymo mygtukais norimą santykinį oro drėgnumą galima pasirinkti 5 žingsniais:



Pasirenkant rodoma mirksinti norima vertė. Ekrane pasirodo indikatorius DESIRED (norimas).



Po kelių sekundžių indikatorius automatiškai persijungia į esamo santykinio oro drėgnumo vertę ir rodo CURRENT (esamas). Pasiekus norimą vertę, ekrane rodoma DESIRED ir CURRENT.

### INDIKATORIUS „E2“

Jei ekrane pasirodo indikatorius „E2“, esamas santykinis oro drėgnumas pasiekė 90 %. Saugumo sumetimais prietaisas automatiškai išjungiamas. Santykiniam oro drėgnumui esant mažiau nei 85 %, prietaisas vėl automatiškai įjungiamas.

### SPARTUSIS INDIKATORIUS

Kai prietaisas išjungtas, trumpai spustelėjus nustatymo mygtukus ekrane gali būti parodomas esamas santykinis oro drėgnumas:



Šis indikatorius automatiškai užgesa po kelių sekundžių.

## DARBO REŽIMAI

### AUTO REŽIMAS

Ijungtas prietaisas veikia AUTO režimu, apie kurį informuojama šiuo simboliu:



Norimas santykinis oro drėgnumas AUTO režimu iš anksto nustatytas 50 % vertei. Prietaisas pasirenka tinkamą našumo lygį „Low L / Medium M / High H“, kad 50 % rH reikšmė būtų pasiekta kuo greičiau.

AUTO režimu siektiną vertę bet kuriuo metu galima pakeisti našumo mygtuku. Dėl to AUTO režimas išsijungia, ir prietaisas veikia rankiniu režimu:



Paspaudus AUTO mygtuką iš naujo įjungiamas AUTO režimas:



### SLEEP REŽIMAS

Paspaudus SLEEP mygtuką galima perjungti iš AUTO režimo į SLEEP režimą ir atvirkščiai:



Norimas santykinis oro drėgnumas SLEEP režimu iš anksto nustatytas 45 % vertei. Prietaisas pasirenka tinkamą našumo lygį „Low L / Medium M / High H“, kad 45 % rH reikšmė būtų pasiekta efektyviai naudojant energiją:



SLEEP režimu santykinį oro drėgnumą bet kuriuo metu galima pakeisti nustatymo mygtukais.

Jei našumo lygis pakeičiamas našumo mygtuku, SLEEP režimas išsijungia, ir prietaisas veikia rankiniu režimu:



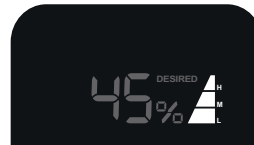
Du kartus paspaudus SLEEP mygtuką galima vėl įjungti SLEEP režimą.

### RANKINIS REŽIMAS

Prietaisą galima valdyti 3 našumo lygiais. Paspaudus našumo mygtuką, perjungiama į lygius „Low L“ (nakties režimas), „Medium M“ (normalus režimas) ir „High H“ (našus režimas):



Ekране rodomas norimo našumo lygio indikatorius:



## LAIKMATIS

### APIE LAIKMATĮ

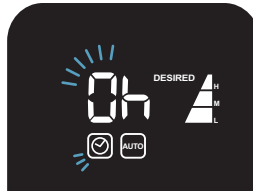
Prietaise yra sumontuoti išjungimo ir įjungimo laikmačius.

### IŠJUNGIMO LAIKMATIS

Paspaudus įjungto prietaiso laikmačio mygtuką nustatomas išjungimo laikmatis:



Dabar ekranas mirksėdamas rodo, po kurio laiko prietaisas išjungsiamas:



Nustatymo mygtuku galima nustatyti išjungimo laiką nuo 0 h iki 9 h. Po 3 sekundžių be įvedimo nustatyta vertė aktyvinama ir rodomas laikmačio simbolis.

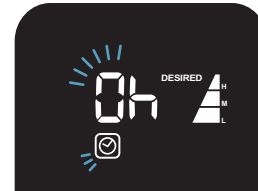
Ekране vėl rodomas esamas santykinis oro drėgnumas. Dar kartą paspaudus laikmačio mygtuką galima patikrinti ir pakeisti likusią trukmę iki išjungimo.

### ĮJUNGIMO LAIKMATIS

Paspaudus išjungto prietaiso laikmačio mygtuką nustatomas įjungimo laikmatis:



Dabar ekranas mirksėdamas rodo, po kurio laiko prietaisas įjungsiamas:



Nustatymo mygtuku galima nustatyti įjungimo laiką nuo 0 h iki 9 h. Po 3 sekundžių be įvedimo nustatyta vertė aktyvinama. Ekране rodomas nustatytas įjungimo laikas ir laikmačio simbolis.

Įjungtas prietaisas veikia AUTO režimu.

## VALYMAS

### APIE VALYMO SIMBOLĮ

Valymo simbolis ekrane rodo, kad prietaisą reikia valyti:




Simbolis užgesa automatiškai, kai baigiamas kalkių šalinimo režimas.

Norėdami pašalinti simbolį rankiniu būdu, apie 5 sekundes vienu metu spauskite abu nustatymo mygtukus.

### KALKIŲ ŠALINIMO REŽIMAS

Kalkių šalinimo režimu galima paprastai išvalyti ir pašalinti kalkes iš garinimo indo, vandens vonelės ir garo vamzdžio.

 Kalkėms šalinti naudokite tik „CalcOff“. Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus pažeistas naudojant kitokias kalkių šalinimo priemones.

### KALKIŲ ŠALINIMAS

 Stebėkite, kad vanduo netekėtų į vėdinimo angą.

1. Išimkite A451 kalkes sulaikantis įklotą.



2. Ištirpinkite 1 paketį A7417 „CalcOff“ 1 l karšto vandens.



3. Tirpalą pilkite tiesiai į vandens vonelę.



4. Įstatykite garo vamzdį.



5. Uždėkite prietaiso dangtį.

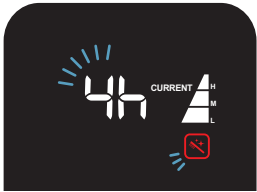




6. Valymo mygtuką spauskite 5 sekundes:



Prietaisas perjungiamas į kalkių šalinimo režimą. Ekrane rodomas laikmačio simbolis ir vertė „4 h“.



Nustatymo mygtukais nustatoma 1–9 h kalkių šalinimo trukmė, atsižvelgiant į susikaupusias kalkes. Po 3 sekundžių be įvedimo vertė perimama.

Prietaisas pakaitina mišinį kas 30 minučių ir paskui vėl išsijungia. Nustatymo mygtukais galima bet kuriu metu pritaikyti valymo trukmę. Baigus valymą, rodoma vertė „0 h“, o valymo simbolis mirksi. Kalkių šalinimo režimas užbaigiamas ir prietaisas išjungiamas įjungimo mygtuku.

7. Ištuštinkite prietaisą ir kruopščiai išplaukite vonelę vandentiekio vandeniu.



#### EKSPLOATACINĖS MEDŽIAGOS

A7417 „CalcOff“ įsigysite iš savo BONECO prekybos atstovo arba BONECO internetinėje parduotuvėje adresu:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 KALKES SULAIKANTIS ĮKLOTAS

### APIE A451 KALKES SULAIKANTĮ ĮKLOTĄ

A451 kalkes sulaikantis įklotas surenka didelę dalį naudojimo metu susidarančių kalkių. Jis sumažina per didelį garinimo indo užkalkėjimą, ir dėl to reikia rečiau šalinti kalkes.

Kai tik A451 kalkes sulaikantis įklotas prisipildo kalkėmis, jį reikia pakeisti. Pilną įklotą atpažinsite iš to, kad liečiamas jis yra kietas. Atsižvelgiant į vandens kietumą, įklotą gali reikėti keisti kas 2-4 savaites. A451 kalkes sulaikantį įklotą galima išmesti su buitinėmis atliekomis.



Garinimo inde gali būti verdančio vandens! Įkloti išimkite tik atvėsus vandeniu.



Į garinimo indą įdėkite tik 1 įklotą.

### A451 KALKES SULAIKANTIS ĮKLOTAS

1. Nuimkite prietaiso dangtį.



2. Išimkite vandens bakelį.



3. Išimkite garo vamzdį.



4. Išimkite panaudotą A451 kalkes sulaikantį įklotą.



5. Surinkite prietaisą atvirkštine eilės tvarka.

### EKSPLOATACINĖS MEDŽIAGOS

Panaudotam A451 kalkes sulaikančiam įklotui pakeisti naują įklotą galite įsigyti iš savo BONECO prekybos atstovo arba BONECO internetinėje parduotuvėje adresu:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## VALYMO INTERVALAI

### REKOMENDUOJAMI VALYMO INTERVALAI

Intervalas	Priemonė
Kai prietaisas nebuvo eksploatuotas dvi dienas	Ištuštinkite vandens vonelę ir vandens bakelį ir pripilkite šviežio vandens
Kas 2 savaites	Vandens bakelį, prietaiso dangtį, kvapiųjų medžiagų indelį ir garo vamzdį valykite plovikliu ir minkštu plastikiniu šepetėliu ir gerai nuplaukite
Kas 2 – 4 savaites	Patikrinkite ir, jei reikia, pakeiskite A451 kalkes sulaukantią įklotą
Kartą per metus	Korpusą nuvalykite drėgna šluoste ir nušluostykite sausai; jei reikia, naudokite plastikui tinkamą valiklį

## KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ INDELIS

### APIE KVAPIJŲ MEDŽIAGŲ INDELĮ

Garų vamzdžio dangtyje yra integruotas kvapiųjų medžiagų indelis.

Į kvapiųjų medžiagų indelį įdėkite tik labai mažą kvapiųjų medžiagų kiekį ir stebėkite, kad neperpildytumėte indelio.



Kvapiųjų medžiagų negalima dėti tiesiai į vandens bakelį, vandens vonelę arba garinimo indo, nes jos gali pažeisti medžiagą ir patį prietaisą.



## KASUTUSJUHEND

## SISUKORD

<b>Sissejuhatus</b>	<b>247</b>
Tervislik õhk kuulub põhivajaduste hulka	247
Tarvikute saadavus	247
Tarnekomplekt	247
<b>Ülevaade ja osade nimetused</b>	<b>248</b>
<b>Tehnilised andmed</b>	<b>249</b>
<b>Nupud ja sümbolid</b>	<b>250</b>
<b>Kasutuselevõtt</b>	<b>251</b>
Olulised juhised	251
<b>Suhtelise õhuniiskuse seadmine</b>	<b>253</b>
Hügrostaadist	253
Suhtelise õhuniiskuse seadmine	253
Näit "E2"	253
Kiire näit	253
<b>Tööviisid</b>	<b>254</b>
Tööviis AUTO	254
Tööviis SLEEP	254
Käsirežiim	254

<b>Taimer</b>	<b>255</b>
Taimerist	255
Väljalülitustaimer	255
Sisselülitustaimer	255
<b>Puhastamine</b>	<b>256</b>
Puhastamissümbolist	256
Lubja eemaldamise tööviis	256
Lubja eemaldamine	256
Kulumaterjal	257
<b>Lupjumist ärahoidev padjake A451</b>	<b>258</b>
Lupjumist ärahoidevast padjakesest A451	258
Lupjumist ärahoidev padjake A451	258
Kulumaterjal	258
<b>Puhastamisvälbad</b>	<b>259</b>
Soovitavad puhastamisvälbad	259
<b>Lõhnaaine anum</b>	<b>260</b>
Lõhnaaine anumast	260

## SISSEJUHATUS

### TERVISLIK ÕHK KUULUB PÕHIVAJADUSTE HULKA

Vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rohkem rõõmustab meid, et võimaldate oma BONECO-seadmega endale ja oma ümbruskonnale rahuldada tervisliku ruumiõhu põhivajadust.

### TARVIKUTE SAADAVUS

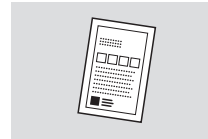
Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täiendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO volitatud edasimüüjalt,
- veebipoest [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) alt või
- otse rakenduse "BONECO healthy air" kaudu.

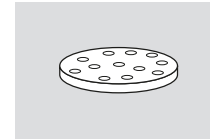
### TARNEKOMPLEKT



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Lupjumist ärahoidev padjake

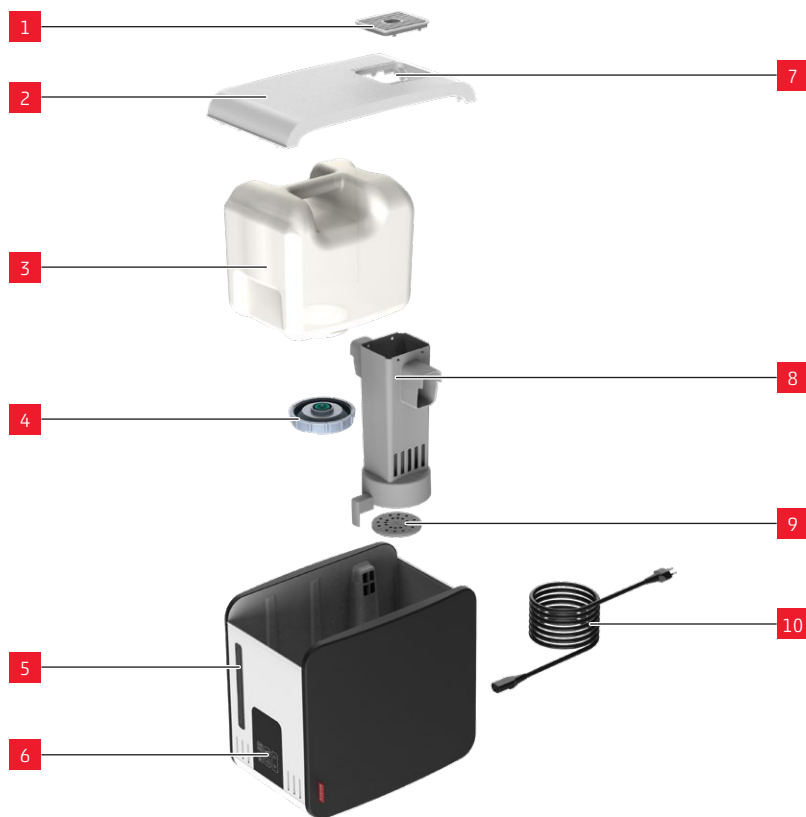


Lühijuhend



Ohutusjuhised

## ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



### LEGEND

1	Aurutoru kate koos lõhnaaine anumaga
2	Seadme kate
3	Veepaak
4	Veepaagi kaas
5	Veetaseme näidik
6	Juhtpaneel
7	Auru väljumisava
8	Aurutoru
9	Lupjumist ärahoidev padjake A451
10	Toitekaabel



## TEHNILISED ANDMED

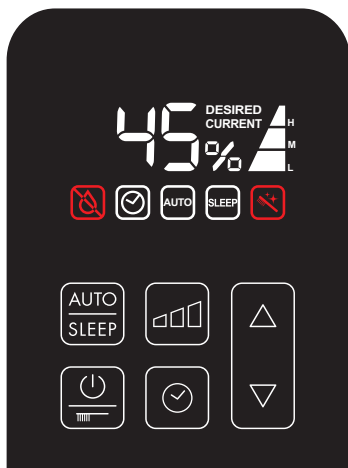
### TEHNILISED ANDMED\*

Võrgupinge	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Võimsustarve	160 W** / 360 W** / 480 W**
Niisutusjõudlus kuni	560 g/h**
Sobib ruumidele suurusega kuni	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Mahutavus	7 liitrit
Mõõtmed	240 × 355 × 334 mm
Töömüra	37 / 42 / 44 dB(A)
Tühikaal u	4,6 kg


\* Muudatused lubatud

\*\* 230 V ~ 50 Hz korral

# ee NUPUD JA SÜMBOLID




## Juhtelemendid

 Seadme sisse- ja väljalülitamine / puhastamise käivitamine

 Jõudluse reguleerimine / jõudlusenupp

 Taimerifunktsiooni avamine

 Tööviisi AUTO/SLEEP

 Suhtelise õhuniiskuse seadmine / seadenupud

## Sümbolid ja näidud

 Lisada vett

 Taimer on sisse lülitatud

 Tööviisi AUTO sümbol


 Tööviisi SLEEP sümbol

 Vajalik on puhastamine

**47%** Tegelik või soovitud suhteline õhuniiskus

**CURRENT** Väärtus näitab tegelikku suhtelist õhuniiskust

**DESIRED** Väärtus näitab soovitud suhtelist õhuniiskust

 Jõudlusastmete sümbol

## KASUTUSELEVÖTT

### OLULISED JUHISED



Valage vett alati ainult paaki.



Ärge valage vett mitte kunagi otse seadmesse või aurutorusse!

- Heli teavitab, et seade on vooluga varustatud.
- Palun võtke arvesse, et seade tekitab kasutuselevõtu esimestel minutitel kõrgendatud töömüra.
- Sisselülitamise järel on seadme tööviisiks AUTO.

1



Eemaldage seadme kate.

2



Eemaldage veepaak.

3



Eemaldage aurutoru.

4



Asetage aurustikaussi lupjumist ärahoidev padjake A451.



## SUHTELISE ÕHUNIISKUSE SEADMINE

### HÜGROSTAADIST

Seade on varustatud hügrostaadiga. See mõõdab suhtelist õhuniiskust ja lülitab soovitud väärtuse saavutamisel seadmel niisutuse automaatselt välja. Suhtelise õhuniiskuse täpse näidu tagamiseks jääb sisemine ventilatsioon sisselülitatuks. Kui suhteline õhuniiskus jääb soovitud väärtusest madalamaks, lülitub niisutamine jälle automaatselt sisse.

Soovitav suhteline õhuniiskus on 40 % ja 60 % vahel. Seadepiirkond on minimaalsest suhtelise õhuniiskuse väärtusest 30 % kuni maksimaalse väärtuseni 70 % või püsirežiim "Co".

### SUHTELISE ÕHUNIISKUSE SEADMINE

Seadenuppudega saab 5-liste sammudega valida soovitud suhtelise õhuniiskuse:



Valimise ajal näidatakse soovitud väärtust vilkuvat. Ekraanile kuvatakse näit DESIRED (soovitud).



Mõne sekundi pärast muutub näit automaatselt tegeliku suhtelise niiskuse väärtuseks ja ekraanile kuvatakse CURRENT (tegelik). Soovitud väärtuse saavutamisel kuvatakse ekraanile nii DESIRED kui CURRENT.

### NÄIT "E2"

Kui ekraanile kuvatakse näit "E2", saavutati suhteline õhuniiskus 90%. Ohutus põhjustel lülitub seade automaatselt välja. Madalama suhtelise õhuniiskuse kui 85 % korral lülitub seade jälle sisse.

### KIIRE NÄIT

Väljalülitatud seadme korral saab seadenuppude lühivajutamise näidata ekraanil tegelikku suhtelist õhuniiskust:



See näit kaob mõne sekundi pärast automaatselt.

## TÖÖVIISID

### TÖÖVIIS AUTO

Sisselülitamise järel on seadme tööviisiks AUTO, millest signaliseeritakse selle sümboliga:



Soovitud suhteline õhuniiskus on tööviisiks AUTO eelseatud väärtusele 50 %. Seade valib suhtelise õhuniiskuse väärtuse 50 % võimalikult kiireks saavutamiseks sobiva jõudlusastme (Low, "L" / Medium, "M" / High, "H").

Tööviisiks AUTO saab sihtväärtust igal ajal seadenupudega muuta. Sealjuures lülitub tööviis AUTO välja ja seade on käsirežiimis:



AUTO-nupu vajutamisega aktiveeritakse uuesti tööviis AUTO:



### TÖÖVIIS SLEEP

SLEEP-nupu vajutamisega saab vahetuda tööviisist AUTO tööviisiks SLEEP ja tagasi:



Soovitud suhteline õhuniiskus on tööviisiks SLEEP eelseatud väärtusele 45 %. Seade valib suhtelise õhuniiskuse väärtuse 45 % võimalikult kiireks saavutamiseks sobiva jõudlusastme (Low, "L" / Medium, "M" / High, "H"):



Tööviisiks SLEEP saab suhtelist õhuniiskust igal ajal seadenupudega muuta.

Kui jõudlusastet jõudlusnupuga muudetakse, lülitub tööviis SLEEP välja ja seade on käsirežiimis:



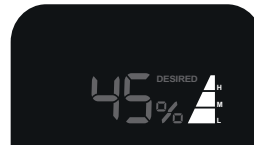
Nupu SLEEP kahekordse vajutamisega saab jälle aktiveerida tööviisi SLEEP.

### KÄSIREŽIIM

Seadet saab käitada 3 jõudlusastmes. Jõudlusnupu vajutamisega valitakse astmete Low "L" (öörežiim), Medium "M" (normaalrežiim) ja High "H" (võimekusrežiim) vahel:



Ekraanil näidatakse soovitud jõudlusastet:



## TAIMER

### TAIMERIST

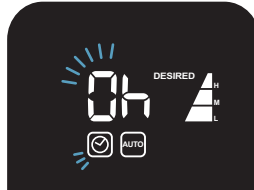
Seade on varustatud nii väljalülitus- kui sisselülitustaimeriga.

### VÄLJALÜLITUSTAIMER

Sisselülitatud seadme korral seatakse taimerinupu vajutamisega väljalülitustaimer:



Ekraan näitab nüüd vilkuvalt, millise aja järel seade välja lülitatakse:



Seadenuppudega saab seada väljalülitusajaks 0 h kuni 9 h. 3 sisestusega sekundi järel on seatud väärtus aktiveeritud ja kuvatakse taimerisümbol.

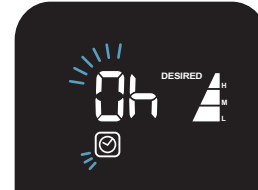
Ekraanil näidatakse nüüd jälle tegelikku suhteist õhuniiskust. Taimerinupu uue vajutusega saab kontrollida ja muuta väljalülitamiseni jäänud kestust.

### SISSELÜLITUSTAIMER

Väljalülitatud seadme korral seatakse taimerinupu vajutamisega sisselülitustaimer:



Ekraan näitab nüüd vilkuvalt, millise aja järel seade sisse lülitatakse:



Seadenuppudega saab seada sisselülitusajaks 0 h kuni 9 h. 3 sisestusega sekundi järel on seatud väärtus aktiveeritud. Ekraanil näidatakse seatud sisselülitusaega ja taimerisümbolit.

Sisselülitamise järel on seadme tööviisiks AUTO.

## PUHASTAMINE

### PUHASTAMISSÜMBOLIST

Puhastamissümbol ekraanil näitab, et seadet tuleb puhastada:




Kui lubja eemaldamise tööviis lõpetatakse, kustub sümbol automaatselt.


Sümboli käsitsi peitmiseks vajutage korruga mõlemat seadenuppu kestusega u 5 sekundit.

### LUBJA EEMALDAMISE TÖÖVIIS

Lubja eemaldamise tööviis võimaldab aurustikausi, veevanni ja aurutoru lihtsat puhastamist ja lubja eemaldamist.

 Kasutage lubja eemaldamiseks ainult CalcOffi. Muude lubjaeemaldamisvahendite kasutamisel põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii alla.

### LUBJA EEMALDAMINE

 Jälgige, et vett ei voolaks ventilatsiooniasusse.

1. Eemaldage lupjumist ärahoidev padjake A451.



2. Lahustage 1 kotike CalcOffi A7417 1 liitris kuumas vees.



3. Vaage lahus otse veevanni.



4. Pange aurutoru kohale.



5. Pange seadme kate kohale.

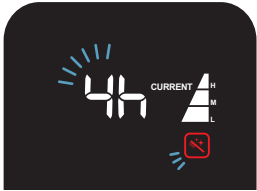




6. Vajutage puhastamisnuppu kestusega 5 sekundit:



Seade vahetub lubja eemaldamise tööviisi. Ekraanil näidatakse taimerisümbolit ja väärtust "4 h".



Seadenuppudega reguleeritakse olenevalt määrdumisest lubja eemaldamise kestust vahemikus 1 h kuni 9 h. 3 sisestusega sekundi järel võetakse väärtus üle.

Seade kuumutab segu iga 30 minuti järel ja lülitub seejärel jälle välja. Seadenuppudega saab puhastamise kestust igal ajal kohandada. Puhastamise lõppemise järel näidatakse väärtust "0 h" ja puhastamissümbol vilgub. Sisselülitamisnupuga lõpetatakse lubja eemaldamise tööviis ja lülitatakse seade välja.

7. Tühjendage seade ja loputage vanni põhjalikult kraaniveega.



#### KULUMATERJAL

Te saate CalcOffi A7417 oma BONECO volitatud edasimüüjalt või BONECO veebipoest:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## LUPJUMIST ÄRAHOIDEV PADJAKE A451

### LUPJUMIST ÄRAHOIDVAST PADJAKESEST A451

Lupjumist ärahoidev padjake A451 seob töö ajal suure osa lubjast. Ta vähendab aurustumiskausi liigset lubjastumist ja sellega ka lubja eemaldamise vajaduse sagedust.

Niipea kui lupjumist ärahoidev padjake A451 on täielikult lubjaga täitunud, tuleb see vahetada. Täis padjakese tunnete ära sellest, et ta tundub katsudes kõva. Olenevalt vee karedusest võib vahetamine olla vajalik iga kahe kuni nelja nädala järel. Lupjumist ärahoitava padjakese A451 võib visata olmejäätmete hulka.



Aurustikaussis võib olla keev vesi! Eemaldage padjake alles siis, kui vesi on jahtunud.



Asetage aurustikaussi ainult üks padjake.

### LUPJUMIST ÄRAHOIDEV PADJAKE A451

1. Eemaldage seadme kate.



2. Eemaldage veepaak.



3. Eemaldage aurutoru.



4. Asendage lupjumist ärahoidev padjake A451.



5. Koostage seade vastupidises järjekorras.

### KULUMATERJAL

Asendaja kasutatud lupjumist ärahoitava padjakese A451 saate oma BONECO volitatud edasimüüjalt või BONECO veebipoest:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## PUHASTAMISVÄLBAD

### SOOVITATAVAD PUHASTAMISVÄLBAD

Välp	Meede
alates kolmandast mittetöötamise päevast	Veevanni ja veepaagi tühjendamine ning värske veega täitmine
iga 2 nädala järel	Veepaagi, seadme katte, lõhnaaine anuma ja aurutoru puhastamine nõudepesuvahendi ja pehme harjaga ning põhjalik loputamine
iga 2 kuni 4 nädala järel	Lupjumist ärahoidva padjakese A451 kontrollimine ja vajadusel asendamine
kord aastas	Korpuse puhastamine niiske puhastuslapiga ja kuivalt pühkimine; vajadusel kasutada plastile sobivat puhastusvahendit

## LÕHNAINE ANUM

### LÕHNAINE ANUMAST

Aurutoru kattes on integreeritud lõhnaaine anum.

Pange lõhnaaine anumasse ainult väike kogus lõhnaaineid ja vältige ületäitmist.



Lõhnaaineid ei tohi lisada otse veepaaki, veevanni või aurustikaussi, sest materjal võib seadet kahjustada.



## NÁVOD K POUŽITÍ

## OBSAH

<b>Úvod</b>	<b>263</b>
Zdravý vzduch je základní potřebou	263
Dostupnost příslušenství	263
Rozsah dodávky	263
<b>Přehled a názvy dílů</b>	<b>264</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>265</b>
<b>Tlačítka a symboly</b>	<b>266</b>
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>267</b>
<b>Nastavení relativní vlhkosti vzduchu</b>	<b>269</b>
O hygrostatu	269
Nastavení relativní vlhkosti vzduchu	269
Indikace „E2“	269
Rychlá indikace	269
<b>Provozní režimy</b>	<b>270</b>
Režim AUTO	270
Režim SLEEP	270
Manuální režim	270

<b>Časovač</b>	<b>271</b>
O časovači	271
Časovač vypnutí	271
Časovač zapnutí	271
<b>Čištění</b>	<b>272</b>
O symbolu pro čištění	272
Režim odstraňování vodního kamene	272
Odstranění vodního kamene	272
Spotřební materiál	273
<b>A451 vložka proti usazování vodního kamene</b>	<b>274</b>
O A451 vložce proti usazování vodního kamene	274
A451 vložka proti usazování vodního kamene	274
Spotřební materiál	274
<b>Intervaly čištění</b>	<b>275</b>
Doporučené intervaly čištění	275
<b>Nádobka na vonné látky</b>	<b>276</b>
O nádobce na vonné látky	276

## ÚVOD

### ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBOU

Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

### DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ

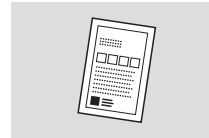
Náhrady spotřebovaného příslušenství a dodatečné příslušenství obdržíte:

- u vašeho specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air“.

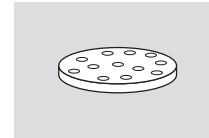
### ROZSAH DODÁVKY



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 vložka proti usazování  
vodního kamene

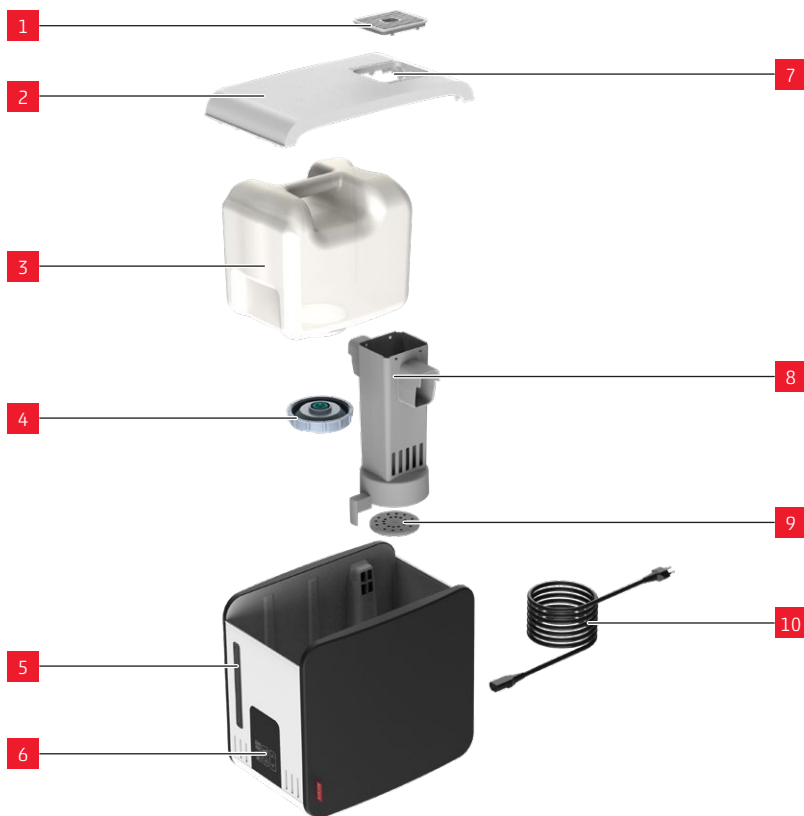


Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

## CZ PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



## LEGENDA

1	Kryt parního potrubí s nádobkou na vonné látky
2	Kryt zařízení
3	Nádrž na vodu
4	Víko nádrže na vodu
5	Ukazatel vodní hladiny
6	Ovládací panel
7	Výstup páry
8	Parní potrubí
9	A451 vložka proti usazování vodního kamene
10	Síťový kabel



## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

Síťové napětí	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	160 W** / 360 W** / 480 W**
Zvlhčovací výkon až	560 g/h**
Vhodný pro velikosti místností do	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Kapacita	7 l
Rozměry	240 × 355 × 334 mm
Hlučnost za chodu	37 / 42 / 44 dB(A)
Hmotnost prázdného zařízení cca	4,6 kg


\* Změny vyhrazeny

\*\* při 230V - 50Hz


## CZ TLAČÍTKA A SYMBOLY




### Ovládací prvky

-  Zapnutí a vypnutí přístroje / spuštění čištění


---

-  Regulace výkonu / tlačítko výkonu


---

-  Vyvolání funkce časovače


---

-  Režim AUTO/SLEEP


---

-  Nastavení relativní vlhkosti vzduchu / nastavovací tlačítka


### Symboly a údaje

-  Doplňte vodu


---

-  Časovač aktivní


---

-  Symbol pro režim AUTO


---

-  Symbol pro režim SLEEP

---

-  Je potřeba provést čištění

---

-  Aktuální nebo požadovaná relativní vlhkost vzduchu


---

- CURRENT** Hodnota uvádí aktuální relativní vlhkost vzduchu

---

- DESIRED** Hodnota uvádí požadovanou relativní vlhkost vzduchu

---

-  Symbol výkonových stupňů

## UVEDENÍ DO PROVOZU

### Důležité pokyny



Pro nalévání vody vždy použijte nádrž.



Nikdy nenalévejte vodu přímo do zařízení nebo do parního potrubí!

- Tón signalizuje, že do zařízení je přiváděn proud.
- Mějte prosím na paměti, že zařízení má v prvních minutách při uvádění do chodu zvýšenou provozní hlučnost.
- Zařízení je po zapnutí v režimu AUTO.



1 Odstraňte kryt zařízení.



2 Odeberte nádrž na vodu.



3 Odeberte parní potrubí.



4 Do misky výparníku položte A451 vložku proti usazování vodního kamene.

5



Vložte parní potrubí.

6



Nalijte do nádrže studenou vodu z vodovodu.

7



Nasaďte nádrž na vodu.

8



Nasaďte kryt zařízení.

9



Zapojte přístroj do zásuvky.

10



Zapněte zařízení.

## NASTAVENÍ RELATIVNÍ VLHKOSTI VZDUCHU

### O HYGROSTATU

Zařízení je vybaveno hygrostatem. Ten měří relativní vlhkost vzduchu a při dosažení požadované hodnoty u zařízení automaticky vypne zvlhčování. Interní větrání zůstane pro zajištění indikace relativní vlhkosti vzduchu zapnuté. Klesne-li požadovaná relativní vlhkost vzduchu pod stanovené minimum, zvlhčování se opět automaticky zapne.

Doporučujeme relativní vlhkost vzduchu mezi 40 % a 60 %. Rozsah nastavení je od minima 30 % po maximum 70 % relativní vlhkosti vzduchu nebo trvalý provoz „Co“.

### NASTAVENÍ RELATIVNÍ VLHKOSTI VZDUCHU

Nastavovací tlačítka lze vybrat požadovanou relativní vlhkost vzduchu v krocích po 5:



Během volby bude požadovaná hodnota blikat. Na displeji se objeví indikace DESIRED (požadováno).



Indikace se po několika sekundách automaticky změní na hodnotu aktuální relativní vlhkosti vzduchu a ta ukazuje CURRENT (aktuální). Při dosažení požadované hodnoty ukazuje displej DESIRED a CURRENT.

### INDIKACE „E2“

Jakmile se na displeji objeví indikace „E2“, dosáhla aktuální relativní vlhkost vzduchu 90 %. Z bezpečnostních důvodů se zařízení automaticky vypne. Při poklesu relativní vlhkosti vzduchu pod 85 % se zařízení opět zapne.

### RYCHLÁ INDIKACE

Při vypnutém zařízení lze krátkým stiskem nastavovacích tlačítek zobrazit na displeji aktuální relativní vlhkost vzduchu:



Tato indikace zhasne automaticky po několika sekundách.

## PROVOZNÍ REŽIMY

### REŽIM AUTO

Po zapnutí je zařízení v režimu AUTO, který je signalizován tímto symbolem:



Požadovaná relativní vlhkost vzduchu je v režimu AUTO přednastavená na 50 %. Zařízení zvolí vhodný výkonový stupeň Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, aby se co nejrychleji dosáhla hodnota relativní vlhkosti 50 %.

V režimu AUTO může být cílová hodnota tlačítka výkonu kdykoli upravena. Tím se režim AUTO vypne a zařízení je v manuálním režimu:



Stisknutím tlačítka AUTO se režim AUTO opět aktivuje:



### REŽIM SLEEP

Stisknutím tlačítka SLEEP lze z režimu AUTO přecházet do režimu SLEEP a zpět:



Požadovaná relativní vlhkost vzduchu je v režimu SLEEP přednastavená na 45 %. Zařízení zvolí vhodný výkonový stupeň Low „L“ / Medium „M“ / High „H“, aby byla pokud možno co nejúsporněji dosažena hodnota relativní vlhkosti 45 %:



V režimu SLEEP můžete relativní vlhkost vzduchu kdykoliv změnit nastavovacími tlačítky.

Změní-li se tlačítkem výkonu výkonový stupeň, režim SLEEP se vypne a zařízení je v manuálním režimu:



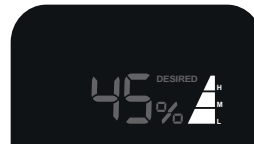
Dvojitým stisknutím tlačítka SLEEP lze režim SLEEP opět aktivovat.

### MANUÁLNÍ REŽIM

Zařízení lze provozovat na 3 výkonové stupně. Stisknutím tlačítka výkonu se přechází mezi stupni Low „L“ (noční režim), Medium „M“ (normální režim) a High „H“ (výkonnostní režim):



Indikace požadovaného výkonového stupně se zobrazí na displeji:



## ČASOVAČ

### O ČASOVAČI

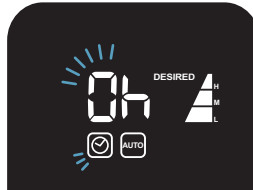
Zařízení disponuje časovačem vypnutí a časovačem zapnutí.

### ČASOVAČ VYPNUTÍ

Stisknutím tlačítka časovače při zapnutém zařízení se nastaví časovač vypnutí:



Displej nyní blikáním ukazuje, po jaké době se zařízení vypne:



Nastavovacími tlačítky lze dobu vypnutí nastavit od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadání je nastavená hodnota aktivovaná a ukáže se symbol časovače.

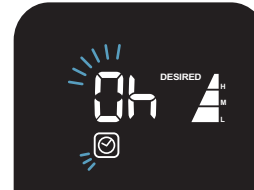
Na displeji se znovu zobrazuje aktuální relativní vlhkost vzduchu. Opětovným stisknutím tlačítka časovače lze zbývající dobu do vypnutí zkontrolovat a změnit.

### ČASOVAČ ZAPNUTÍ

Stisknutím tlačítka časovače při vypnutém zařízení se nastaví časovač zapnutí:



Displej nyní blikáním ukazuje, po jaké době se zařízení zapne:



Nastavovacími tlačítky lze dobu zapnutí nastavit od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadání je nastavená hodnota aktivovaná. Displej ukazuje nastavenou dobu zapnutí a symbol časovače.

Zařízení je po zapnutí v režimu AUTO.

## ČIŠTĚNÍ

### O SYMBOLU PRO ČIŠTĚNÍ

Symbol pro čištění na displeji indikuje, že zařízení musí být vyčištěno:




Symbol zhasne automaticky, jakmile je režim odstraňování vodního kamene ukončen.


Pro manuální skrytí symbolu stiskněte obě nastavovací tlačítka cca na 5 sekund.

### REŽIM ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Režim odstraňování vodního kamene umožňuje jednoduché čištění a odstranění vodního kamene z misky výparníku, nádoby na vodu a parního potrubí.

 Pro odvápnění použijte výhradně CalcOff. Na škody, které jsou způsobeny používáním jiných prostředků na odstraňování vodního kamene, se nevztahuje záruka.

### ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

 Dbejte na to, aby se do větracího otvoru nedostala voda.

1. Odstraňte A451 vložku proti usazování vodního kamene.



2. Rozpusťte 1 sáček A7417 CalcOff v 1 litru horké vody.



3. Nalijte roztok přímo do nádoby na vodu.



4. Vložte parní potrubí.



5. Nasadte na zařízení kryt.

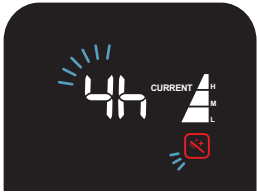




6. Tiskněte tlačítko čištění po dobu 5 sekund:



Zařízení přejde do režimu odstraňování vodního kamene. Na displeji se ukáže symbol časovače a hodnota „4h“.



Nastavovací tlačítka se reguluje doba odstraňování vodního kamene podle stupně znečištění mezi 1 h a 9 h. Po 3 sekundách bez zadání je hodnota uložena.

Zařízení zahřívá směs každých 30 minut a poté se znovu vypne. Nastavovací tlačítka se dá doba čištění kdykoli upravit. Po uplynutí čištění se ukáže hodnota „0h“ a symbol čištění bliká. Nastavovacím tlačítkem se režim odstraňování vodního kamene ukončí a zařízení se vypne.

7. Vyprázdněte zařízení a nádobu vypláchněte důkladně vodou z vodovodu.



#### SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

A7417 CalcOff dostanete ve vaší specializované prodejně BONECO nebo na online shopu BONECO na adrese:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 VLOŽKA PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

### O A451 VLOŽCE PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

A451 vložka proti usazování vodního kamene pohltí během provozu velkou část vznikajícího vodního kamene. Brání nadměrnému zavápnění misky výparníku a snižuje tak četnost nezbytného odstraňování vodního kamene.

Jakmile se A451 vložka zcela naplní vodním kamelem, musí se vyměnit. Naplněnou vložku poznáte podle toho, že je na dotek tvrdá. Podle stupně tvrdosti vody může být výměna nezbytná každé dva až čtyři týdny. A451 vložka proti usazování vodního kamene může být zlikvidována s domovním odpadem.



V misce výparníku se může nacházet vroucí voda! Vložku odeberte až poté, co voda vychladne.



Do misky výparníku dávejte jen 1 vložku.

### A451 VLOŽKA PROTI USAZOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Odstraňte kryt zařízení.



2. Odeberte nádrž na vodu.



3. Odeberte parní potrubí.



4. Spotřebovanou A451 vložku proti usazování vodního kamene vyměňte.



5. Sestavte zařízení v opačném pořadí.

### SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

Náhradu za spotřebovanou A451 vložku proti usazování vodního kamene dostanete ve vaší specializované prodejně BONECO nebo na online shopu BONECO na adrese:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALY ČIŠTĚNÍ

### DOPORUČENÉ INTERVALY ČIŠTĚNÍ


Interval	Opatření
od třetího dne bez provozu	Vyprázdněte nádobu a nádrž na vodu a naplňte je čerstvou vodou
každé 2 týdny	Nádrž na vodu, kryt zařízení, nádobku na vonné látky a parní potrubí čistěte mycím prostředkem a měkkým plastovým kartáčem a důkladně opláchněte
každé 2 až 4 týdny	Kontrola a případně výměna A451 vložky proti usazování vodního kamene
ročně	Skříň vyčistěte vlhkým hadříkem a otřete do sucha; v případě potřeby použijte čisticí prostředek vhodný pro plasty

## NÁDOBKNA NA VONNÉ LÁTKY

### O NÁDOBCE NA VONNÉ LÁTKY

Do krytu parního potrubí je integrována nádobka na vonné látky.

Dávejte do nádobky jen malé množství vonných látek a dbejte na to, abyste ji nepřeplnili.

 Vonné látky se nesmějí přidávat přímo do nádrže na vodu, do nádoby na vodu nebo do misky výparníku, protože se tím poškodí materiál, a tedy zařízení.



## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

## OBSAH

<b>Úvod</b>	<b>279</b>
Zdravý vzduch je základnou požiadavkou	279
Dostupnosť príslušenstva	279
Rozsah dodávky	279
<b>Prehľad a označenie častí</b>	<b>280</b>
<b>Technické údaje</b>	<b>281</b>
<b>Tlačidlá a symboly</b>	<b>282</b>
<b>Uvedenie do prevádzky</b>	<b>283</b>
Dôležité pokyny	283
<b>Nastavenie relatívnej vlhkosti vzduchu</b>	<b>285</b>
O Hygrostate	285
Nastavenie relatívnej vlhkosti vzduchu	285
Indikácia „E2“	285
Rýchla indikácia	285
<b>Prevádzkové režimy</b>	<b>286</b>
Automatický režim AUTO	286
Režim spánku „SLEEP“	286
Manuálna prevádzka	286

<b>Časovač</b>	<b>287</b>
O časovači	287
Vypínací časovač	287
Zapínací časovač	287
<b>Čistenie</b>	<b>288</b>
O symbole čistenia	288
Odvápňovací režim	288
Odvápnenie	288
Spotrebný materiál	289
<b>A451 vložka proti vápenatým usadeninám</b>	<b>290</b>
O A451 vložke proti vápenatým usadeninám	290
A451 vložka proti vápenatým usadeninám	290
Spotrebný materiál	290
<b>Intervaly čistenia</b>	<b>291</b>
O odporúčané intervaly čistenia	291
<b>Nádobka na aromatickú látku</b>	<b>292</b>
O nádobke na aromatickú látku	292

## ÚVOD

### ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU

Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

### DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA

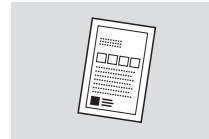
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO
- na [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air“.

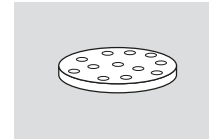
### ROZSAH DODÁVKY



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 vložka proti  
vápenatým usadeninám

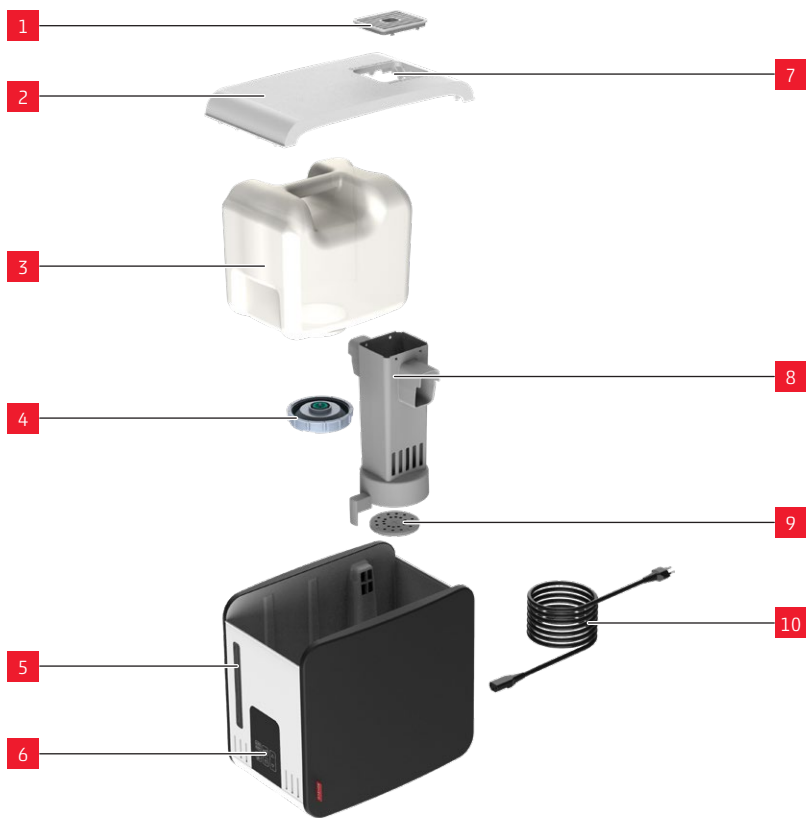


Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

## PREHLÁD A OZNAČENIE ČASTÍ



### LEGENDA

1	Kryt parnej dýzy s nádobkou na aromatickú látku
2	Kryt prístroja
3	Nádržka na vodu
4	Veko nádržky na vodu
5	Vodoznak
6	Ovládací panel
7	Výstup pary
8	Parná dýza
9	A451 vložka proti vápenatým usadeninám
10	Sieťový kábel



## TECHNICKÉ ÚDAJE

### TECHNICKÉ ÚDAJE\*

Napájacie napätie	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Príkonn	160 W** / 360 W** / 480 W**
Výkon zvlhčovania do	560 g/h**
Vhodný pre veľkosť miestnosti do	100 m <sup>2</sup> /250 m <sup>3</sup>
Objem	7 litra
Rozmery	240 × 355 × 334 mm
Prevádzková hlučnosť	37/42/44 dB(A)
Hmotnosť bez náplne cca.	4,6 kg


\* Zmeny vyhradené

\*\* @ 230 V ~ 50 Hz


## sk TLAČIDLÁ A SYMBOLY




### Ovládacie prvky

-  Zapnutie a vypnutie prístroja/  
spustenie čistenia


---

-  Regulácia výkonu/tlačidlo výkonu


---

-  Vyvolanie funkcie časovača


---

-  Režimy AUTO/SLEEP


---

-  Nastavenie relatívnej vlhkosti  
vzduchu/nastavovacie tlačidlá


### Symboly a údaje

-  Dolievanie vody


---

-  Časovač aktívny


---

-  Symbol pre automatický režim AUTO


---

-  Symbol pre režim spánku SLEEP

---

-  Potrebné čistenie

---

-  47% Aktuálna alebo požadovaná  
relatívna vlhkosť vzduchu


---

- CURRENT** Hodnota ukazuje aktuálnu relatívnu  
vlhkosť vzduchu

---

- DESIRED** Hodnota ukazuje požadovanú relatívnu  
vlhkosť vzduchu

---

-  Symbol pre stupne výkonu

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### DÔLEŽITÉ POKYNY



Na plnenie vody používajte vždy nádržku.



Nikdy nelejte vodu priamo do prístroja alebo parnej dýzy!

- Zvuk signalizuje, že je prístroj pripojený na napájanie.
- Pamätajte, že prístroj pri uvedení do prevádzky vydáva v prvých minútach hlasnejšie prevádzkové zvuky.
- Po zapnutí sa prístroj nachádza v automatickom režime AUTO.

1



Odstráňte kryt prístroja.

2



Odoberte nádržku na vodu.

3



Odoberte parnú dýzu.

4



Do misky výparníka vložte A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



5 Nasadte parnú dýzu.



6 Do nádržky nalejte studenú vodu z vodovodu.



7 Nasadte nádržku na vodu.



8 Nasadte kryt prístroja.



9 Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky.



10 Zapnite prístroj.

## NASTAVENIE RELATÍVNEJ VLHKOSTI VZDUCHU

### O HYGROSTATE

Prístroj je vybavený hygroskopom. Meria relatívnu vlhkosť vzduchu a automaticky vypína zvlhčovanie pri dosiahnutí požadovanej hodnoty. Interné vetranie zostáva zapnuté, aby sa zabezpečila presná indikácia relatívnej vlhkosti vzduchu. Pri poklese pod požadovanú relatívnu vlhkosť sa znovu automaticky zapne zvlhčovanie.

Odporúčaná je relatívna vlhkosť vzduchu medzi 40 % a 60 %. Rozsah nastavenia je od minimálne 30 % do maximálne 70 % relatívnej vlhkosti vzduchu alebo pri trvalej prevádzke „Co“.

### NASTAVENIE RELATÍVNEJ VLHKOSTI VZDUCHU

Nastavovacími tlačidlami možno v krokoch po 5 nastaviť požadovanú relatívnu vlhkosť vzduchu:



Počas výberu nastavovaná hodnota bliká. Na displeji sa zobrazuje DESIRED (požadovaná).



Indikácia sa po niekoľkých sekundách automaticky zmení na hodnotu aktuálnej relatívnej vlhkosti vzduchu a zobrazuje sa CURRENT (aktuálna). Pri dosiahnutí požadovanej hodnoty sa na displeji zobrazuje DESIRED (požadovaná) a CURRENT (aktuálna).

### INDIKÁCIA „E2“

Ak sa zobrazí na displeji indikácia „E2“, bola dosiahnutá aktuálna relatívna vlhkosť vzduchu 90 %. Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj automaticky vypne. Pri poklese pod relatívnu vlhkosť vzduchu 85 % sa prístroj znovu automaticky zapne.

### RÝCHLA INDIKÁCIA

Pri vypnutom prístroji možno krátkym stlačením nastavovacieho tlačidla zobrazíť na displeji aktuálnu relatívnu vlhkosť vzduchu:



Táto indikácia automaticky zhasne po niekoľkých sekundách.

## PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

### AUTOMATICKÝ REŽIM AUTO

Po zapnutí sa prístroj nachádza v automatickom režime AUTO, ktorý je signalizovaný týmto symbolom:



Požadovaná relatívna vlhkosť vzduchu je v automatickom režime AUTO prednastavená na 50 %. Prístroj zvolí vhodný stupeň výkonu nízky (Low) „L“/stredný (Medium) „M“/vysoký (High) „H“, aby čo najrýchlejšie dosiahol hodnotu 50 % rH.

V automatickom režime AUTO možno cieľovú hodnotu kedykoľvek zmeniť prostredníctvom tlačidla výkonu. Tým sa vypne automatický režim AUTO a prístroj sa nachádza v manuálnom režime prevádzky:



Stlačením tlačidla AUTO sa znovu aktivuje automatický režim AUTO:



### REŽIM SPÁNKU „SLEEP“

Stlačením tlačidla SLEEP možno prepínať z režimu AUTO do režimu SLEEP a naopak:



Požadovaná relatívna vlhkosť vzduchu je v režime spánku SLEEP prednastavená na 45 %. Prístroj zvolí vhodný stupeň výkonu nízky (Low) „L“/stredný (Medium) „M“/vysoký (High) „H“, aby čo energeticky najúspornejšie dosiahol hodnotu 45 %:



V režime spánku SLEEP možno kedykoľvek zmeniť relatívnu vlhkosť vzduchu nastavovacím tlačidlom.

Ak sa tlačidlom výkonu zmení stupeň výkonu, vypne sa režim SLEEP a prístroj sa nachádza v manuálnom režime:



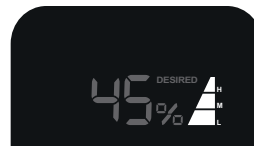
Druhým stlačením tlačidla SLEEP možno znovu aktivovať režim spánku SLEEP.

### MANUÁLNA PREVÁDZKA

Prístroj možno používať v 3 stupňoch výkonu. Stlačením tlačidla výkonu prepínate medzi stupňami Low „L“ (nízky výkon, nočná prevádzka), Medium „M“ (stredný výkon, normálna prevádzka) High „H“ (vysoký výkon):



Na displeji sa zobrazuje indikácia požadovaného stupňa výkonu:



## ČASOVAČ

### O ČASOVAČI

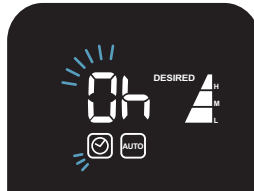
Prístroj je vybavený vypínacím, ako aj zapínacím časovačom.

### VYPÍNACÍ ČASOVAČ

Stlačením tlačidla časovača pri zapnutom prístroji sa nastavuje vypínací časovač:



Displej teraz zobrazuje blikajúci údaj, po akom čase sa vypne prístroj:



Nastavovacími tlačidlami možno nastaviť čas vypnutia od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadania je nastavená hodnota aktivovaná a zobrazí sa symbol časovača.

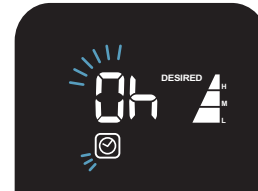
Displej teraz znova zobrazuje aktuálnu relatívnu vlhkosť vzduchu. Opätovným stlačením tlačidla časovača možno skontrolovať a zmeniť zostávajúci čas do vypnutia.

### ZAPÍNACÍ ČASOVAČ

Stlačením tlačidla časovača pri vypnutom prístroji sa nastavuje zapínací časovač:



Displej teraz zobrazuje blikajúci údaj, po akom čase sa zapne prístroj:



Nastavovacími tlačidlami možno nastaviť čas zapnutia od 0 h do 9 h. Po 3 sekundách bez zadania je nastavená hodnota aktivovaná. Displej zobrazuje nastavený čas zapnutia a symbol časovača.

Prístroj sa po zapnutí nachádza v automatickom režime AUTO.

## ČISTENIE

### O SYMBOLE ČISTENIA

Symbol čistenia na displeji signalizuje, že treba vyčistiť prístroj:




Symbol zhasne automaticky po ukončení odvápnovacieho režimu.


Ak chcete symbol manuálne vypnúť, podržte nastavovacie tlačidlá súčasne stlačené na približne 5 sekúnd.

### ODVÁPŇOVACÍ REŽIM

Odvápňovací režim umožňuje jednoduché čistenie a odvápnovanie misky výparníka, vaničky na vodu a parnej dýzy.

 Na odvápnenie používajte výlučne prípravok CalcOff. Škody spôsobené inými odvápnovacími prostriedkami sú vylúčené zo záruky.

### ODVÁPŇENIE

 Dbajte na to, aby voda nestekala do vetracieho otvoru.

1. Odstráňte A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



2. Rozpusťte 1 vrecko prípravku A7417 CalcOff v 1 litri horúcej vody.



3. Roztok nalejte priamo do vaničky na vodu.



4. Nasadte parnú dýzu.



5. Nasadte kryt prístroja.

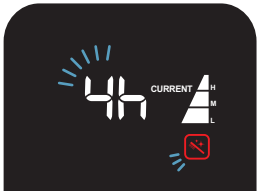




6. Na 5 sekúnd stlačte tlačidlo čistenia:



Prístroj prejde do odvápnovacieho režimu. Na displeji sa zobrazia symbol časovača a hodnota „4h“.



Nastavovacími tlačidlami sa nastavuje trvanie odvápnovania v závislosti od znečistenia medzi 1 h a 9 h. Po 3 sekundách bez zadania sa hodnota prevezme.

Prístroj zohrieva zmes každých 30 minút a potom sa znovu vypne. Nastavovacími tlačidlami možno kedykoľvek prispôbiť čas čistenia. Po ukončení čistenia sa zobrazí hodnota „0h“ a bliká symbol čistenia. Vypínačom sa ukončí odvápnovací režim a prístroj sa vypne.

7. Vyprázdnite prístroj a dôkladne vypláchnite vaničku vodou z vodovodu.



#### SPOTREBNÝ MATERIÁL

A7417 CalcOff dostanete u vášho predajcu BONECO alebo v BONECO Online Shope:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 VLOŽKA PROTI VÁPENATÝM USADENINÁM

### O A451 VLOŽKE PROTI VÁPENATÝM USADENINÁM

A451 vložka proti vápenatým usadeninám preberá počas prevádzky veľkú časť vytváraného vodného kameňa. Bráni nadmernej tvorbe vodného kameňa v miske výparníka a znižuje tak potrebu častého odvápnovania.

Keď sa A451 vložka proti vápenatým usadeninám kompletne naplní vodným kameňom, musí sa vymeniť. Plnú vložku spoznáte podľa toho, že je tvrdá. V závislosti od tvrdosti vody môže byť výmena potrebná každé dva alebo štyri týždne. A451 vložku proti vápenatým usadeninám možno likvidovať s komunálnym odpadom.



V miske výparníka sa môže nachádzať vriaca voda! Vložku odoberte až po vychladnutí vody.



Do misky výparníka vkladajte len 1 vložku.

### A451 VLOŽKA PROTI VÁPENATÝM USADENINÁM

1. Odstráňte kryt prístroja.



2. Odoberte nádržku na vodu.



3. Odoberte parnú dýzu.



4. Vymeňte spotrebovanú A451 vložku proti vápenatým usadeninám.



5. Poskladajte prístroj v opačnom poradí.

### SPOTREBNÝ MATERIÁL

Náhradu za spotrebovanú A451 vložku proti vápenatým usadeninám získate u predajcu BONECO alebo v BONECO Online Shope:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALY ČISTENIA

### ODPORÚČANÉ INTERVALY ČISTENIA


Interval	Opatrenie
Od tretieho dňa bez prevádzky	Vyprázdnite vaničku a nádržku na vodu a naplňte čerstvou vodou
Každé 2 týždne	Nádržku na vodu, kryt prístroja, nádobku na aromatickú látku a parnú dýzu očistite čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou, a nakoniec dobre opláchnite
Každé 2 až 4 týždne	Skontrolujte A451 vložku proti vápenatým usadeninám a v prípade potreby vymeňte
Ročne	Kryt očistite vlhkou utierkou a vyutierajte dosucha; v prípade potreby použite čistiaci prostriedok vhodný na plasty

## NÁDOBKA NA AROMATICKÚ LÁTKU

### O NÁDOBKE NA AROMATICKÚ LÁTKU

V kryte parnej dýzy je zabudovaná nádobka na aromatickú látku.

Do nádobky na aromatickú látku pridávajú len malé množstvá aromatických látok a dbajú na to, aby ste ju nepreplňali.

 Aromatické látky sa nesmú pridávať priamo do nádržky na vodu, do vaničky na vodu alebo do misky výparníka, lebo sa poškodí materiál a následne prístroj.



## NAVODILA ZA UPORABO

## KAZALO VSEBINE

<b>Uvod</b>	<b>295</b>
Zdrav zrak spada med osnovne človekove potrebe	295
Razpoložljivost pribora	295
Obseg dobave	295
<b>Pregled in poimenovanje delov</b>	<b>296</b>
<b>Tehnični podatki</b>	<b>297</b>
<b>Tipke in simboli</b>	<b>298</b>
<b>Pred uporabo</b>	<b>299</b>
Pomembna opozorila	299
<b>Nastavitev relativne vlažnosti zraka</b>	<b>301</b>
O higrostatu	301
Nastavitev relativne vlažnosti zraka	301
Prikaz »E2«	301
Hitri prikaz	301
<b>Načini delovanja</b>	<b>302</b>
Način AUTO	302
Način SLEEP	302
Ročno upravljanje	302

<b>Časovnik</b>	<b>303</b>
O časovnikih	303
Izklopni časovnik	303
Vklopni časovnik	303
<b>Čiščenje</b>	<b>304</b>
O simbolu za čiščenje	304
Način za odstranjevanje vodnega kamna	304
Čiščenje vodnega kamna	304
Potrošni material	305
<b>Tableta za odstranjevanje vodnega kamna A451</b>	<b>306</b>
O tableti za odstranjevanje vodnega kamna A451	306
Tableta za odstranjevanje vodnega kamna A451	306
Potrošni material	306
<b>Intervali čiščenja</b>	<b>307</b>
Priporočeni intervali čiščenja	307
<b>Posoda za dišave</b>	<b>308</b>
O posodi za dišave	308

## UVOD

### ZDRAV ZRAK SPADA MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE

Malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo, kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in na kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem zraku v prostoru zase in za svoje bližnje.

### RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

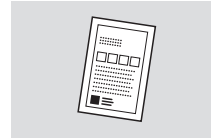
Nadomestne dele za iztrošeni pribor in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

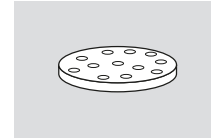
### OBSEG DOBAVE



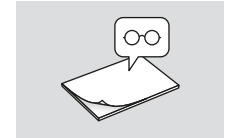
BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Tableta za odstranjevanje vodnega kamna

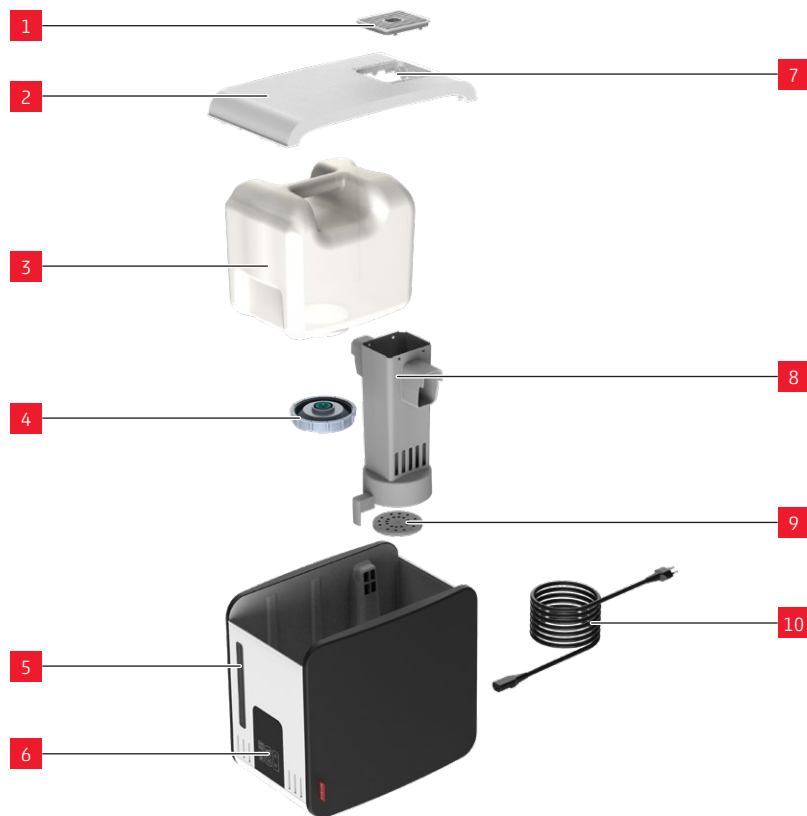


Hitri priročnik



Varnostna navodila

## PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



### LEGENDA

1	Pokrov parne cevi s posodo za dišave
2	Pokrov naprave
3	Posoda za vodo
4	Pokrov posode za vodo
5	Prikaz nivoja vode
6	Upravljalna ploščica
7	Izpust pare
8	Parna cev
9	Tableta za odstranjevanje vodnega kamna A451
10	Električni kabel



## TEHNIČNI PODATKI

### TEHNIČNI PODATKI\*

Omrežna napetost	220-240 V ~ 50/60 Hz
Poraba moči	160 W** / 360 W** / 480 W**
Zmogljivost vlaženja do	560 g/h**
Primerno za prostore velikosti do	100 m <sup>2</sup> /250 m <sup>3</sup>
Prostornina	7 litrov
Dimenzije	240 × 355 × 334 mm
Hrup delovanja	37/42/44 dB(A)
Teža prazne naprave pribl.	4,6 kg


\* Pridržujemo si pravico do sprememb.

\*\* @ 230 V ~ 50 Hz


## TIPKE IN SIMBOLI




### Upravljalni elementi

-  Vklop in izklop naprave/  
začetek čiščenja


---

-  Uravnavanje zmogljivosti/  
tipka za zmogljivost


---

-  Priklic funkcije časovnika


---

-  Način AUTO/SLEEP


---

-  Nastavitev relativne vlažnosti  
zraka/nastavitvene tipke


### Simboli in prikazi

-  Dolijte vodo


---

-  Časovnik vključen


---

-  Simbol za način AUTO


---

-  Simbol za način SLEEP

---

-  Potrebno je čiščenje

---

-  47% Trenutna ali zelena relativna vlažnost zraka


---

- CURRENT** Vrednost prikazuje trenutno relativno vlažnost zraka

---


- DESIRED** Vrednost prikazuje zeleno relativno vlažnost zraka


---

-  Simbol za stopnje zmogljivosti

## PRED UPORABO

### POMEMBNA OPOZORILA

 Za polnjenje vode vedno uporabljajte posodo.

 Vode nikoli ne nalivajte neposredno v napravo ali v parno cev!

- Zvočni signal sporoča, da je naprava priključena na električno omrežje.
- Upoštevajte, da je lahko naprava med zagonom prvih nekaj minut bolj glasna.
- Naprava je po vklopu v načinu AUTO.



1 Odstranite pokrov naprave.



2 Odstranite posodo za vodo.



3 Odstranite parno cev.



4 Položite tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451 v posodo uparjalnika.



5 Vstavite parno cev.



6 Posodo za vodo napolnite s hladno vodo iz pipe.



7 Vstavite posodo za vodo.



8 Namestite pokrov naprave.



9 Priključite napravo v električno vtičnico.



10 Vključite napravo.

## NASTAVITEV RELATIVNE VLAŽNOSTI ZRAKA

### O HIGROSTATU

Naprava je opremljena s higrostatom. Ta meri relativno vlažnost zraka in samodejno izključi funkcijo vlaženja, ko je dosežena zelena vlažnost. Notranje zračenje ostane vključeno zaradi točnega prikaza relativne vlažnosti zraka. Ko relativna vlažnost zraka pade pod zeleno vrednost, se vlaženje spet samodejno vključi.

Priporočena vrednost relativne vlažnosti zraka je med 40 in 60 %. Razpon nastavitvenega območja relativne vlažnosti zraka je od najmanj 30 % do največ 70 %, izberete pa lahko tudi trajno delovanje »Co«.

### NASTAVITEV RELATIVNE VLAŽNOSTI ZRAKA

Z nastavitvenima tipkama lahko izberete zeleno relativno zračno vlažnost v korakih po 5 %:



Želena vrednost utripa med izbiro. Na zaslonu se prikaže beseda DESIRED (želena).



Prikaz se po nekaj sekundah samodejno vrne na trenutno relativno vlažnost zraka z oznako CURRENT (trenutna). Ko je dosežena zelena vrednost, se na zaslonu prikažeta besedi DESIRED in CURRENT.

### PRIKAZ »E2«

Ko na zaslonu piše »E2«, to pomeni, da je vrednost trenutne relativne zračnosti zraka dosegla 90 %. Naprava se zaradi varnostnih razlogov samodejno izključi. Ko vrednost relativne zračne vlažnosti pade pod 85 %, se naprava spet vključi.

### HITRI PRIKAZ

Pri izključenih napravi si lahko s kratkim pritiskom nastavitvene tipke ogledate trenutno relativno vlažnost zraka na zaslonu:



Ta prikaz samodejno ugasne po nekaj sekundah.

## NAČINI DELOVANJA

### NAČIN AUTO

Naprava je po vklopu v načinu AUTO, ki ga signalizira ta simbol:



Želena relativna zračna vlažnost je v načinu AUTO prednastavljena na 50 %. Naprava izbere primerno stopnjo zmogljivosti Low »L«/Medium »M«/High »H« (nizka/srednja/visoka) tako, da bo karseda hitro dosežena relativna vlažnost 50 %.

V načinu AUTO lahko ciljno vrednost kadarkoli spremenite s tipko za zmogljivost. Način AUTO se izključi in naprava deluje v ročnem načinu:



S pritiskom na tipko AUTO lahko vnovič aktivirate način AUTO:



### NAČIN SLEEP

S pritiskom na tipko SLEEP lahko preklopite iz načina AUTO v način SLEEP (spanje) in nazaj:



Želena relativna zračna vlažnost je v načinu SLEEP prednastavljena na 45 %. Naprava izbere primerno stopnjo zmogljivosti Low »L«/Medium »M«/ (nizka/srednja) tako, da bo karseda hitro dosežena relativna vlažnost 45 %:



Relativno vlažnost zraka lahko v načinu SLEEP kadarkoli spremenite z nastavitvenima tipkama.

Ko s tipko spremenite stopnjo zmogljivosti, se način SLEEP izključi in naprava deluje v načinu ročnega upravljanja:



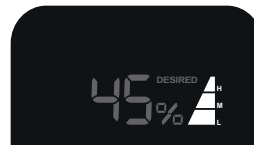
Če želite vnovič aktivirati način SLEEP, dvakrat pritisnite tipko SLEEP.

### ROČNO UPRAVLJANJE

Nastavite lahko 3 stopnje zmogljivosti naprave. S pritiskom na tipko za zmogljivost lahko menjate med stopnjami Low »L« (nočno delovanje), Medium »M« (običajno delovanje) in High »H« (intenzivno delovanje):



Želena stopnja zmogljivosti je vidna na zaslonu:



# ČASOVNIK

## O ČASOVNIKIH

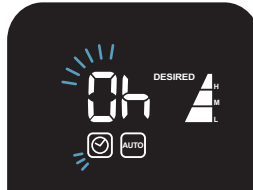
Naprava ima izklopni in vklopni časovnik.

### IZKLOPNI ČASOVNIK

S pritiskom na tipko časovnika pri vključeni napravi nastavite izklopni časovnik:



Na zaslonu začne utripati preostali čas do izklopa naprave:



Z nastavitvenima tipkama lahko nastavite izklopni čas v območju od 0 h do 9 h. Po 3 sekundah brez vnosa se aktivira nastavljena vrednost in prikaže se simbol časovnika.

Na zaslonu je zdaj spet prikazana trenutna relativna vlažnost zraka. Z vnovičnim pritiskom na tipko časovnika lahko preverite in spremenite preostali čas do izklopa.

### VKLOPNI ČASOVNIK

S pritiskom na tipko časovnika pri izključeni napravi nastavite vklopni časovnik:



Na zaslonu začne utripati preostali čas do vklopa naprave:



Z nastavitvenima tipkama lahko nastavite vklopni čas v območju od 0 h do 9 h. Po 3 sekundah brez vnosa se aktivira nastavljena vrednost. Na zaslonu se prikažeta nastavljeni vklopni čas in simbol časovnika.

Naprava je po vklopu v načinu AUTO.

## ČIŠČENJE

### O SIMBOLU ZA ČIŠČENJE

Simbol za čiščenje na zastonu pomeni, da je napravo treba očistiti:




Simbol samodejno ugasne, ko se zaključi način za odstranjevanje vodnega kamna.


Če želite ročno umakniti simbol, pritisnite obe nastavitveni tipki hkrati za približno 5 sekund.

### NAČIN ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Način za odstranjevanje vodnega kamna omogoča preprosto čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna iz posode uparjalnika, vodnega korita in parne cevi.

 Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte samo sredstvo CalcOff. Garancija ne krije škode, do katere bi prišlo zaradi uporabe drugih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

### ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA

 Bodite pozorni, da v prezračevalno odprtino ne zaide voda.

1. Odstranite tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451.



2. Raztopite vrečko sredstva A7417 CalcOff v 1 litru vroče vode.



3. Raztopino nalijte neposredno v posodo za vodo.



4. Vstavite parno cev.



5. Namestite pokrov naprave.

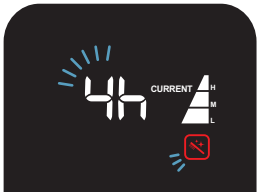




6. Tipko za čiščenje držite 5 sekund:



Naprava preklopi v način za odstranjevanje vodnega kamna. Na zaslonu se prikaže simbol časovnika in vrednost »4h«.



Z nastavitvenima tipkama lahko nastavite trajanje odstranjevanja vodnega kamna od 1 h do 9 h, odvisno od zamazanosti. Vrednost bo prevzeta po 3 sekundah brez vnosa.

Naprava vsakih 30 minut segreje mešanico in se nato spet izklopi. Z nastavitvenima tipkama lahko kadarkoli prilagodite trajanje čiščenja. Po izteku čiščenja se prikaže vrednost »0h« in utripa simbol za čiščenje. S tipko za vklop končate način za odstranjevanje vodnega kamna in izključite napravo.

7. Izpraznite napravo in z vodo iz cevododa temeljito sperite korito.



#### POTROŠNI MATERIAL

Sredstvo A7417 CalcOff lahko kupite pri svojem specializiranem trgovcu z izdelki BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## TABLETA ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA A451

### O TABLETI ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA A451

Tableta za odstranjevanje vodnega kamna A451 med delovanjem veže večino vodnega kamna. Tableta preprečuje čezmerno nabiranje vodnega kamna v posodi uparjalnika in tako zmanjša pogostost odstranjevanja kamna.

Ko se tableta za odstranjevanje vodnega kamna A451 napolni z vodnim kamnom, jo morate zamenjati. Polno tableto lahko prepoznate po tem, da je trda na otip. Odvisno od stopnje trdote vode je treba tableto zamenjati na vsaka dva do štiri tedne. Tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451 lahko zavržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.



Voda v posodi uparjalnika je lahko vroča! Počakajte, da se voda ohladi, preden odstranite tableto.



V posodo uparjalnika dajte samo eno tableto.

### TABLETA ZA ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA A451

1. Odstranite pokrov naprave.



2. Odstranite posodo za vodo.



3. Odstranite parno cev.



4. Zamenjajte iztrošeno tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451.



5. Sestavite napravo tako, da sledite korakom v obratnem vrstnem redu.

### POTROŠNI MATERIAL

Zamenjavo za iztrošeno tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451 lahko kupite pri svojem specializiranem trgovcu z izdelki BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALI ČIŠČENJA

### PRIPOROČENI INTERVALI ČIŠČENJA

<b>Interval</b>	<b>Ukrep</b>
po treh dneh od zadnje uporabe	Izpraznite korito in posodo za vodo in ju napolnite s svežo vodo
vsaka 2 tedna	Posodo za vodo, pokrov naprave, posodo za dišave in parno cev očistite z detergentom in z mehko krtačo, dele pa nato dobro sperite
vsaka 2 do 4 tedne	Preverite tableto za odstranjevanje vodnega kamna A451 in jo po potrebi zamenjajte
letno	Ohišje očistite z vlažno krpo in ga obrišite do suhega; po potrebi uporabite primerno čistilo za plastiko

## POSODA ZA DIŠAVE

### O POSODI ZA DIŠAVE

V pokrovu parne cevi je integrirana posoda za dišave.

V posodo za dišave dodajte le manjšo količino dišave in pazite, da je ne napolnite čez mero.



Dišav ni dovoljeno dodajati neposredno v posodo za vodo, v vodno korito ali v posodo uparjalnika, saj lahko poškodujejo material in s tem napravo.



## UPUTE ZA UPORABU

## SADRŽAJ

<b>Uvod</b>	<b>311</b>
Zdrav zrak je osnovna potreba	311
Raspoloživost pribora	311
Opseg isporuke	311
<b>Pregled i naziv dijelova</b>	<b>312</b>
<b>Tehnički podaci</b>	<b>313</b>
<b>Tipke i simboli</b>	<b>314</b>
<b>Puštanje u rad</b>	<b>315</b>
Važne napomene	315
<b>Namještanje relativne vlažnosti zraka</b>	<b>317</b>
O higrostatu	317
Namještanje relativne vlažnosti zraka	317
Indikator "E2"	317
Brzi prikaz	317
<b>Načini rada</b>	<b>318</b>
Način rada AUTO	318
Stanje SLEEP	318
Ručni način rada	318

<b>Timer</b>	<b>319</b>
O timeru	319
Timer za isključivanje	319
Timer za uključivanje	319
<b>Čišćenje</b>	<b>320</b>
O simbolu čišćenja	320
Način rada za uklanjanje kamenca	320
Uklanjanje kamenca	320
Potrošni materijal	321
<b>A451 podloga protiv kamenca</b>	<b>322</b>
O A451 podlozi protiv kamenca	322
A451 podloga protiv kamenca	322
Potrošni materijal	322
<b>Intervali čišćenja</b>	<b>323</b>
Preporučeni intervali čišćenja	323
<b>Spremnik za miris</b>	<b>324</b>
O spremniku za miris	324

## UVOD

### ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA

Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka. To utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

### RASPOLOŽIVOST PRIBORA

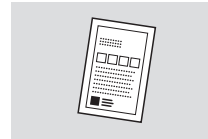
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

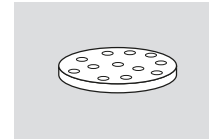
### OPSEG ISPORUKE



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 podloga protiv kamenca

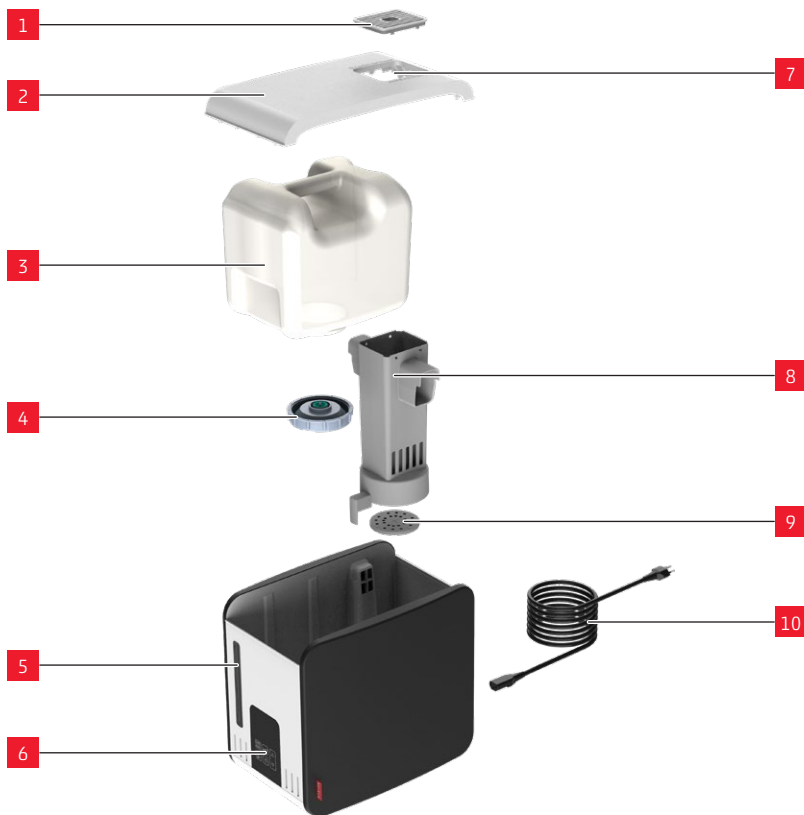


Brze upute



Sigurnosne napomene

## hr PREGLED I NAZIV DIJELOVA



### LEGENDA

1	Poklopac parne cijevi sa spremnikom za miris
2	Poklopac uređaja
3	Spremnik za vodu
4	Poklopac spremnika za vodu
5	Indikator razine vode
6	Upravljačka ploča
7	Otvor za izlaz pare
8	Parna cijev
9	A451 podloga protiv kamenca
10	Mrežni kabel



## TEHNIČKI PODACI

### TEHNIČKI PODACI\*

Mrežni napon	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Potrošnja struje	160 W** / 360 W** / 480 W**
Učinkak vlaženja do	560 g/h**
Pogodno za prostorije veličine do	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Kapacitet	7 litara
Dimenzije	240 × 355 × 334 milimetara
Glasnoća rada	37 / 42 / 44 dB(A)
Težina u praznom stanju oko	4,6 kg


\* Pridržavamo prava na izmjene

\*\* @ 230V ~ 50 Hz


## TIPKE I SIMBOLI




## Upravljački elementi

-  Uključivanje i isključivanje uređaja / pokretanje čišćenja


---

-  Reguliranje snage / tipka za snagu


---

-  Pozivanje funkcije tajmera


---

-  Način rada AUTO / stanje SLEEP


---

-  Namještanje relativne vlažnosti zraka / tipke za namještanje


## Simboli i indikatori

-  Dolijevanje vode


---

-  Uključen timer


---

-  Simbol za način rada AUTO

---

-  Simbol za stanje SLEEP

---

-  Potrebno čišćenje

---

- 47%** Trenutna ili željena relativna vlažnost zraka


---

- CURRENT** Vrijednost prikazuje trenutnu relativnu vlažnost zraka

---

- DESIRED** Vrijednost prikazuje željenu relativnu vlažnost zraka

---

-  Simbol za stupnjeve snage

## PUŠTANJE U RAD

### VAŽNE NAPOMENE



Uvijek upotrebljavajte spremnik za ulijevanje vode.



Nikada nemojte uliti vodu izravno u uređaj ili parnu cijev!

- Ton signalizira da je uređaj opskrbljen strujom.
- Napominjemo da se pri puštanju u rad povećava glasnoća rada uređaja prvih par minuta.
- Nakon uključivanja uređaj se nalazi u načinu rada AUTO.



1 Skinite poklopac uređaja.



2 Izvadite spremnik za vodu.



3 Izvadite parnu cijev.



4 Stavite A451 podlogu protiv kamena u posudu parnog ovlaživača zraka.



## NAMJEŠTANJE RELATIVNE VLAŽNOSTI ZRAKA

### O HIGROSTATU

Uređaj je opremljen higrostatom. On mjeri relativnu vlažnost zraka i automatski isključuje ovlaživač kod uređaja kada postigne željenu vrijednost. Unutarnja ventilacija ostaje uključena kako bi se osigurao točan prikaz relativne vlažnosti zraka. Ako se ne postigne željena relativna vlažnost zraka, ovlaživanje se ponovno uključuje automatski.

Preporučena vrijednost je relativna vlažnost zraka između 40 % i 60 %. Područje namještanje je pri minimalno 30 % do maksimalno 70 % relativne vlažnosti zraka ili neprekidan rad "Co".

### NAMJEŠTANJE RELATIVNE VLAŽNOSTI ZRAKA

Tipkama za namještanje možete odabrati željenu relativnu vlažnost zraka u 5 koraka:



Tijekom odabira prikazuje se željena vrijednost koja treperi. Na zaslonu se prikazuje prikaz DESIRED (željena).



Prikaz se nakon nekoliko sekundi automatski mijenja na vrijednost trenutne relativne vlažnosti zraka i prikazuje CURRENT (trenutna). Pri postizanju željene vrijednosti na zaslonu se prikazuje DESIRED i CURRENT.

### INDIKATOR "E2"

Ako se na zaslonu prikazuje indikator "E2", postignuta je trenutna relativna vlažnost zraka od 90 %. Uređaj se isključuje automatski iz sigurnosnih razloga. Uređaj se ponovno uključuje ako je relativna vlažnost zraka ispod 85 %.

### BRZI PRIKAZ

Kada je uređaj isključen, kratkim pritiskom na tipke za namještanje može se prikazati trenutna relativna vlažnost zraka na zaslonu:



Ovaj prikaz gasi se automatski nakon nekoliko sekundi.

## NAČINI RADA

### NAČIN RADA AUTO

Nakon uključivanja uređaj se nalazi u načinu rada AUTO koji signalizira ovaj simbol:



Željena relativna vlažnost zraka je u načinu rada AUTO namještena na 50 %. Uređaj bira prikladan stupanj snage Low "L" / Medium "M" / High "H" kako bi što brže postigao vrijednosti od 50 % rH.

U načinu rada AUTO uvijek je moguće promijeniti ciljnu vrijednost pritiskom na tipku za snagu. Time se isključuje način rada AUTO i uređaj se nalazi u ručnom načinu rada:



Pritiskom na tipku AUTO ponovno se aktivira način rada AUTO:



### STANJE SLEEP

Pritiskom na tipku SLEEP možete se prebacivati iz načina rada AUTO u stanje SLEEP i obrnuto:



Željena relativna vlažnost zraka je u stanju SLEEP namještena na 45 %. Uređaj bira prikladan stupanj snage Low "L" / Medium "M" kako bi što brže postigao vrijednost od 45 % radi uštede energije:



U stanju SLEEP uvijek je moguće promijeniti relativnu vlažnost zraka pritiskom na tipke za namještanje.

Ako promijenite stupanj snage pritiskom na tipku za snagu, stanje SLEEP se isključuje i uređaj se nalazi u ručnom načinu rada:



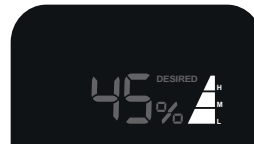
Dvostrukim pritiskom na tipku SLEEP možete ponovno aktivirati stanje SLEEP.

### RUČNI NAČIN RADA

Uređaj može raditi na 3 stupnja snage. Pritiskom na tipku za snagu prebacujete se između stupnjeva Low "L" (noćni režim rada), Medium "M" (normalni režim rada) i High "H" (snažni režim rada):



Indikator željenog stupnja snage prikazuje se na zaslonu:



## TIMER

### O TIMERU

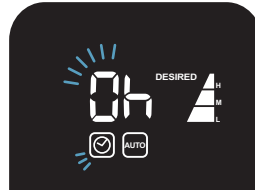
Uređaj ima timer za isključivanje i timer za uključivanje.

### TIMER ZA ISKLJUČIVANJE

Pritiskom na tipku za timer kada je uključen uređaj postavlja se timer za isključivanje:



Na zaslonu se sada treperenjem prikazuje nakon kojeg vremena će se isključiti uređaj:



Tipkama za namještanje možete namjestiti vrijeme isključivanja od 0 h do 9 h. Nakon 3 sekunde bez unosa aktivirana je namještena vrijednost i prikazuje se simbol timera.

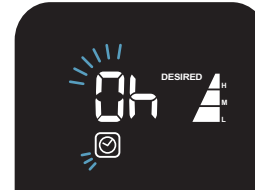
Na zaslonu se ponovno prikazuje trenutna relativna vlažnost zraka. Ponovnim pritiskom na tipku za timer možete provjeriti i promijeniti preostalo vrijeme do isključivanja.

### TIMER ZA UKLJUČIVANJE

Pritiskom na tipku za timer kada je isključen uređaj postavlja se timer za uključivanje:



Na zaslonu se sada treperenjem prikazuje nakon kojeg vremena će se uključiti uređaj:



Tipkama za namještanje možete namjestiti vrijeme uključivanja od 0 h do 9 h. Nakon 3 sekunde bez unosa aktivirana je namještena vrijednost. Na zaslonu se prikazuju namješteno vrijeme uključivanja i simbol timera.

Nakon uključivanja uređaj se nalazi u načinu rada AUTO.

## ČIŠĆENJE

### O SIMBOLU ČIŠĆENJA

Simbol čišćenja na zaslonu prikazuje da je potrebno čišćenje uređaja:




Simbol se gasi automatski kada je završen način rada za uklanjanje kamenca.


Da biste ručno poništili prikaz simbola, istovremeno pritisnite i oko 5 sekundi držite obje tipke za namještanje.

### NAČIN RADA ZA UKLANJANJE KAMENCA

Način rada za uklanjanje kamenca omogućuje jednostavno čišćenje i uklanjanje kamenca iz posude parnog ovlaživača zraka, korita za vodu i parne cijevi.

 Za uklanjanje kamenca upotrebljavajte isključivo CalcOff. Štete nastale korištenjem drugih sredstava za uklanjanje kamenca isključuju jamstvo.

### UKLANJANJE KAMENCA

 Pazite da voda ne dospije u ventilacijski otvor.

1. Izvadite A451 podlogu protiv kamenca.



2. Otopite 1 vrećicu A7417 CalcOff u 1 litri vruće vode.



3. Ulijte otopinu izravno u korito za vodu.



4. Umetnite parnu cijev.



5. Stavite poklopac uređaja.

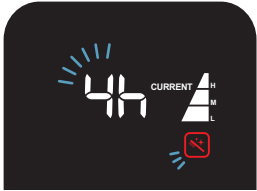




6. Pritisnite i držite tipku za čišćenje 5 sekundi:



Uređaj prelazi u način rada za uklanjanje kamenca. Na zaslonu se prikazuju simbol timera i vrijednost "4h".



Tipkama za namještanje možete regulirati trajanje uklanjanja kamenca ovisno o nečistoći između 1 h i 9 h. Vrijednost se preuzima nakon 3 sekunde bez unosa.

Uređaj zagrijava mješavinu svakih 30 minuta i zatim se ponovno isključuje. Tipkama za namještanje uvijek se može prilagoditi trajanje čišćenja. Nakon čišćenja prikazuje se vrijednost "0 h" i simbol čišćenja treperi. Način rada za uklanjanje kamenca završava se pritiskom na tipku za uključivanje i uređaj se isključuje.

7. Ispraznite uređaj i korito temeljito isperite vodom.



#### POTROŠNI MATERIJAL

A7417 CalcOff dobit ćete kod svog BONECO trgovca ili putem BONECO internetske trgovine na stranici:


[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## A451 PODLOGA PROTIV KAMENCA

### O A451 PODLOZI PROTIV KAMENCA

A451 podloga protiv kamenca apsorbira velik dio kamenca koji se nakuplja tijekom rada. Smanjuje pretjerano nakupljanje kamenca u posudi parnog ovlaživača zraka i na taj način smanjuje učestalost potrebnog uklanjanja kamenca.

Čim se A451 podloga protiv kamenca u potpunosti napuni kamenjem, treba je zamijeniti. Da je podloga puna, možete vidjeti po tome što se osjeća tvrda pod rukom. Ovisno o tvrdoći vode, možda će biti potrebno zamijeniti je svaka dva do četiri tjedna. A451 podlogu protiv kamenca možete baciti u kućni otpad.

 U posudi parnog ovlaživača zraka može biti kipuća voda! Izvadite podlogu tek nakon što se voda ohladila.

 Stavite samo 1 podlogu u posudu parnog ovlaživača zraka.

### A451 PODLOGA PROTIV KAMENCA

1. Skinite poklopac uređaja.



2. Izvadite spremnik za vodu.



3. Izvadite parnu cijev.



4. Zamijenite istrošenu A451 podlogu protiv kamenca.



5. Sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.

### POTROŠNI MATERIJAL

Rezervnu podlogu za istrošenu A451 podlogu protiv kamenca dobit ćete kod svog BONECO trgovca ili putem BONECO internetske trgovine na stranici:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## INTERVALI ČIŠĆENJA

### PREPORUČENI INTERVALI ČIŠĆENJA

Interval	Mjera
Od trećeg dana bez rada	Ispraznite korito za vodu i spremnik za vodu i napunite svježom vodom
Svaka 2 tjedna	Očistite i dobro isperite spremnik za vodu, poklopac uređaja, spremnik za miris i parnu cijev sredstvom za pranje posuđa i mekom plastičnom četkom
Svaka 2 do 4 tjedna	Provjerite A451 podlogu protiv kamenca i po potrebi zamijenite
Godišnje	Očistite kućište vlažnom krpom za čišćenje i obrišite; po potrebi upotrijebite sredstvo za čišćenje prikladno za plastiku

## SPREMNIK ZA MIRIS

### O SPREMNIKU ZA MIRIS

Spremnik za miris nalazi se u poklopcu parne cijevi.

Stavite samo malu količinu mirisa u spremnik za miris i pazite da ga ne prepunite.



Miris se ne smiju izravno dodavati u spremnik za vodu, korito za vodu ili posudu parnog ovlaživača zraka jer će se oštetiti materijal i prema tome uređaj.



**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>Εισαγωγή</b>	<b>327</b>
Ο υγιεινός αέρας είναι μια βασική ανάγκη	327
Διαθεσιμότητα αξεσουάρ	327
Παραδιδόμενος εξοπλισμός	327
<b>Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων</b>	<b>328</b>
<b>Τεχνικές πληροφορίες</b>	<b>329</b>
<b>Πλήκτρα και σύμβολα</b>	<b>330</b>
<b>Θέση σε λειτουργία</b>	<b>331</b>
Σημαντικές υποδείξεις	331
<b>Ρύθμιση σχετικής υγρασίας αέρα</b>	<b>333</b>
Σχετικά με τον υγροστάτη	333
Ρύθμιση σχετικής υγρασίας αέρα	333
Ένδειξη «E2»	333
Γρήγορη ένδειξη	333
<b>Τρόποι λειτουργίας</b>	<b>334</b>
AUTO mode	334
SLEEP mode	334
Χειροκίνητη λειτουργία	334

<b>Χρονοδιακόπτης</b>	<b>335</b>
Σχετικά με τον χρονοδιακόπτη	335
Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης	335
Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης	335
<b>Καθαρισμός</b>	<b>336</b>
Σχετικά με το σύμβολο καθαρισμού	336
Λειτουργία αφαλάτωσης	336
Αφαλάτωση	336
Αναλώσιμα	337
<b>A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων</b>	<b>338</b>
Σχετικά με το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων	338
A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων	338
Αναλώσιμα	338
<b>Διαστήματα καθαρισμού</b>	<b>339</b>
Συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού	339
<b>Δοχείο αρώματος</b>	<b>340</b>
Σχετικά με το δοχείο αρώματος	340

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ

Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα. Αυτό έχει επιπτώσεις στην υγεία και την ποιότητα ζωής. Για αυτό χαιρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή τη συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

### ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

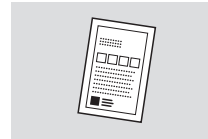
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

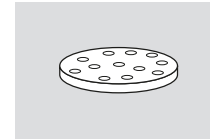
### ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων

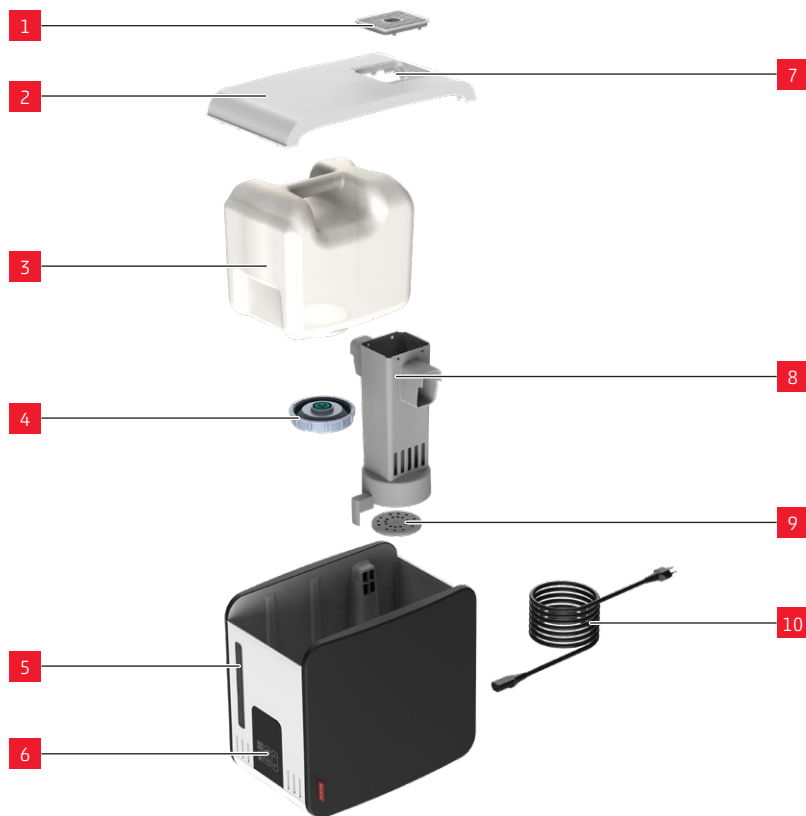


Quick Manual



Οδηγίες ασφαλείας

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



### ΘΡΥΛΟΣ

1	Κάλυμμα σωλήνα ατμού με δοχείο αρώματος
2	Κάλυμμα συσκευής
3	Δοχείο νερού
4	Καπάκι δοχείου νερού
5	Ένδειξη στάθμης νερού
6	Πίνακας χειρισμού
7	Εξερχόμενος ατμός
8	Σωλήνας ατμού
9	A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων
10	Καλώδιο τροφοδοσίας



## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ\*

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	160 W** / 360 W** / 480 W**
Εξερχόμενη υγρασία έως	560 g/h**
Ενδείκνυται για χώρους έως	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
Χωρητικότητα δοχείου νερού	7 λίτρα
Διαστάσεις	240 × 355 × 334 χιλιοστά
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	37 / 42 / 44 dB(A)
Βάρος (άδειο) περ.	4,6 kg

\* Με επιφύλαξη αλλαγών

\*\* Στα 230V ~ 50 Hz

## ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ



### Κουμπιά ελέγχου



Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής / Έναρξη καθαρισμού



Ρύθμιση απόδοσης / πλήκτρο απόδοσης



Κλήση λειτουργίας χρονοδιακόπτη



AUTO mode / SLEEP mode



Ρύθμιση σχετικής υγρασίας αέρα / πλήκτρα ρύθμισης

### Σύμβολα και ενδείξεις



Συμπλήρωση νερού



Χρονοδιακόπτης ενεργός



Σύμβολο για AUTO mode



Σύμβολο για λειτουργία SLEEP mode



Απαιτείται καθαρισμός



Τρέχουσα ή επιθυμητή σχετική υγρασία αέρα

**CURRENT** Η τιμή δείχνει την τρέχουσα σχετική υγρασία αέρα


**DESIRED** Η τιμή δείχνει την επιθυμητή σχετική υγρασία αέρα




Σύμβολο για βαθμούς απόδοσης

## ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

 Χρησιμοποιείτε για την πλήρωση νερού μόνο το δοχείο.

 Μην πληρώνετε ποτέ νερό απευθείας στη συσκευή ή στον σωλήνα ατμού!

- Ένας ήχος σηματοδοτεί ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα.
- Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή παράγει κατά τη θέση σε λειτουργία στα πρώτα λεπτά αυξημένο επίπεδο θορύβου στη λειτουργία.
- Η συσκευή βρίσκεται μετά από την ενεργοποίησή της στη λειτουργία AUTO mode.



1 Αφαιρέστε το κάλυμμα συσκευής.



2 Αφαιρέστε το δοχείο νερού.



3 Αφαιρέστε τον σωλήνα ατμού.



4 Τοποθετήστε το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων στη λεκάνη εξατμιστή.

5



Τοποθετήστε τον σωλήνα ατμού.

6



Γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο νερό βρύσης.

7



Τοποθετήστε το δοχείο νερού.

8



Τοποθετήστε το κάλυμμα συσκευής.

9



Συνδέστε τη συσκευή με την πρίζα.

10



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΑΕΡΑ

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΥΓΡΟΣΤΑΤΗ

Η συσκευή διαθέτει έναν υγροστάτη. Αυτός μετρά τη σχετική υγρασία αέρα και απενεργοποιεί αυτόματα την εφύγρυνση στη συσκευή κατά την επίτευξη της επιθυμητής τιμής. Ο εσωτερικός αερισμός παραμένει ενεργοποιημένος, για να διασφαλιστεί η ακριβής ένδειξη της σχετικής υγρασίας αέρα. Αν δεν σημειώνεται η ελάχιστη επιθυμητή υγρασία αέρα, ενεργοποιείται πάλι αυτόματα η εφύγρυνση.

Συνιστάται μια σχετική υγρασία αέρα μεταξύ 40 % και 60 %. Η περιοχή ρύθμισης είναι από ελάχιστη τιμή 30 % έως μέγιστη σχετική υγρασία αέρα 70 % ή διαρκής λειτουργία «Co».

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ ΑΕΡΑ

Με τα πλήκτρα ρύθμισης μπορείτε να επιλέγετε σε βήματα των 5 την επιθυμητή σχετική υγρασία αέρα:



Στη διάρκεια της επιλογής εμφανίζεται η επιθυμητή τιμή αναβοσβήνοντας. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη DESIRED (επιθυμητή).



Η ένδειξη αλλάζει μετά από μερικά δευτερόλεπτα αυτόματα στην τιμή της τρέχουσας σχετικής υγρασίας αέρα και αυτή εμφανίζει την ένδειξη CURRENT (τρέχουσα). Κατά την επίτευξη της επιθυμητής τιμής, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη DESIRED και CURRENT.

### ΕΝΔΕΙΞΗ «E2»

Αν εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «E2», τότε η τρέχουσα σχετική υγρασία αέρα έχει φτάσει την τιμή 90%. Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αν παρατηρηθεί υστέρηση έναντι της τιμής 85 % σχετικής υγρασία αέρα, η συσκευή ενεργοποιείται πάλι.

### ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΝΔΕΙΞΗ

Σε απενεργοποιημένη συσκευή μπορεί με σύντομη πίεση των πλήκτρων ρύθμισης να εμφανιστεί η τρέχουσα σχετική υγρασία αέρα στην οθόνη:



Αυτή η ένδειξη σβήνει αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

## ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### AUTO MODE

Μετά από την ενεργοποίηση, η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία AUTO mode που υποδεικνύεται με αυτό το σύμβολο:



Η επιθυμητή σχετική υγρασία αέρα (rH) είναι προρυθμισμένη στη λειτουργία AUTO mode στο 50%. Η συσκευή επιλέγει τον κατάλληλο βαθμό απόδοσης Low «L» / Medium «M» / High «H», για να πετύχει το ταχύτερο δυνατό την τιμή 50 % rH.

Στη λειτουργία AUTO mode μπορεί να αλλάζει ανά πάσα στιγμή η επιθυμητή τιμή με το πλήκτρο απόδοσης. Με αυτό τον τρόπο απενεργοποιείται η λειτουργία AUTO mode και η συσκευή βρίσκεται στη χειροκίνητη λειτουργία:



Πιέζοντας το πλήκτρο AUTO ενεργοποιείται ξανά η λειτουργία AUTO mode:



### SLEEP MODE

Πιέζοντας το πλήκτρο SLEEP μπορείτε να αλλάξετε από τη λειτουργία AUTO mode στη λειτουργία SLEEP mode και το αντίστροφο:



Η επιθυμητή σχετική υγρασία αέρα (rH) είναι προρυθμισμένη στη λειτουργία SLEEP mode στο 45%. Η συσκευή επιλέγει τον κατάλληλο βαθμό απόδοσης Low «L» / Medium «M» / High «H», για να πετύχει την τιμή 45 % εξοικονομώντας όσο το δυνατόν περισσότερη ενέργεια:



Στη λειτουργία SLEEP mode, η σχετική υγρασία αέρα μπορεί να αλλάζει ανά πάσα στιγμή με τα πλήκτρα ρύθμισης.

Αν ο βαθμός απόδοσης αλλάξει με το πλήκτρο απόδοσης, απενεργοποιείται η λειτουργία SLEEP mode και η συσκευή βρίσκεται στη χειροκίνητη λειτουργία:



Με διπλή πίεση του πλήκτρου SLEEP μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι η λειτουργία SLEEP mode.

### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί σε 3 βαθμούς απόδοσης. Πιέζοντας το πλήκτρο απόδοσης εναλλάσσεσθε ανάμεσα στους βαθμούς Low «L» (νυχτερινή λειτουργία), Medium «M» (κανονική λειτουργία) και High «H» (λειτουργία υψηλής απόδοσης):



Η ένδειξη του επιθυμητού βαθμού απόδοσης εμφανίζεται στην οθόνη:



## ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

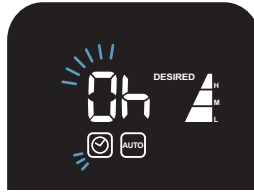
Η συσκευή διαθέτει έναν χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης καθώς και έναν χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης.

### ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Πιέζοντας το πλήκτρο χρονοδιακόπτη με ενεργοποιημένη συσκευή ορίζεται ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης:



Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα αναβοσβήνοντας ο χρόνος, μετά από τον οποίο θα απενεργοποιηθεί η συσκευή:



Με τα πλήκτρα ρύθμισης μπορεί να ρυθμίζεται ο χρόνος απενεργοποίησης από 0h έως 9h. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς καταχώριση, ενεργοποιείται η ρυθμισμένη τιμή και εμφανίζεται το σύμβολο χρονοδιακόπτη.

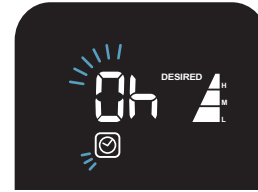
Στην οθόνη εμφανίζεται πάλι η τρέχουσα σχετική υγρασία αέρα. Με νέα πίεση του πλήκτρου χρονοδιακόπτη μπορεί να ελέγχεται και να τροποποιείται η υπολειπόμενη διάρκεια μέχρι την απενεργοποίηση.

### ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Πιέζοντας το πλήκτρο χρονοδιακόπτη με απενεργοποιημένη συσκευή ορίζεται ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης:



Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα αναβοσβήνοντας ο χρόνος, μετά από τον οποίο θα ενεργοποιηθεί η συσκευή:



Με τα πλήκτρα ρύθμισης μπορεί να ρυθμίζεται ο χρόνος ενεργοποίησης από 0h έως 9h. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς καταχώριση, ενεργοποιείται η ρυθμισμένη τιμή. Στην οθόνη εμφανίζεται ο ρυθμισμένος χρόνος ενεργοποίησης μέσω του συμβόλου χρονοδιακόπτη.

Η συσκευή βρίσκεται μετά από την ενεργοποίηση στη λειτουργία AUTO mode.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Το σύμβολο καθαρισμού στην οθόνη υποδεικνύει ότι η συσκευή πρέπει να καθαριστεί:




Το σύμβολο σβήνει αυτόματα, όταν τερματιστεί η λειτουργία αφαλάτωσης.


Για να αποκρυφθεί χειροκίνητα το σύμβολο, πιέστε για περίπου 5 δευτερόλεπτα ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα ρύθμισης.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗΣ

Με τη λειτουργία αφαλάτωσης γίνεται εφικτός ένας εύκολος καθαρισμός και αφαλάτωση της λεκάνης εξατμιστή, της βάσης δοχείου νερού και του σωλήνα ατμού.

 Χρησιμοποιείτε για την αφαλάτωση αποκλειστικά τα προϊόντα CalcOff. Οι ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση άλλων μέσων αφαλάτωσης, εξαιρούνται από την εγγύηση.

### ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

 Προσέξτε να μην τρέξει νερό μέσα στο άνοιγμα αερισμού.

1. Αφαιρέστε το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων.



2. Διαλύστε 1 σακουλάκι A7417 CalcOff σε 1 λίτρο καυτό νερό.



3. Δώστε το διάλυμα απευθείας στη βάση δοχείου νερού.



4. Τοποθετήστε τον σωλήνα ατμού.



5. Τοποθετήστε το κάλυμμα συσκευής.

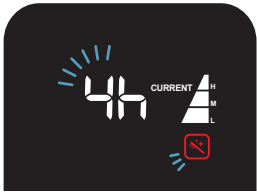




6. Πιέστε το πλήκτρο καθαρισμού για 5 δευτερόλεπτα:



Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αφαλάτωσης. Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο χρονοδιακόπτη και η τιμή «4h».



Με τα πλήκτρα ρύθμισης ρυθμίζεται η διάρκεια της αφαλάτωσης αναλόγως του βαθμού ρύπανσης μεταξύ 1h και 9h. Μετά από 3 δευτερόλεπτα χωρίς καταχώριση, η τιμή υιοθετείται.

Η συσκευή θερμαίνει το μείγμα κάθε 30 λεπτά και στη συνέχεια απενεργοποιείται πάλι. Με τα πλήκτρα ρύθμισης μπορεί να προσαρμόζεται ανά πάσα στιγμή ο χρόνος καθαρισμού. Μετά από τη λήξη του καθαρισμού εμφανίζεται η τιμή «0h» και το σύμβολο καθαρισμού αναβοσβήνει. Με το πλήκτρο ενεργοποίησης τερματίζεται η λειτουργία αφαλάτωσης και απενεργοποιείται η συσκευή.

7. Εκκενώστε τη συσκευή και πλύνετε σχολαστικά τη λεκάνη με νερό βρύσης.



### ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Μπορείτε να προμηθευθείτε το A7417 CalcOff στο ειδικό κατάστημα της BONECO ή μέσω του BONECO Online Shop στην ηλεκτρονική διεύθυνση:


[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)


## A451 ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑΚΡΑΤΗΣΗΣ ΑΛΑΤΩΝ

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ A451 ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑΚΡΑΤΗΣΗΣ ΑΛΑΤΩΝ

Το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων κατακρατά στη διάρκεια της λειτουργίας ένα μεγάλο μέρος των αλάτων που εμφανίζονται. Αποτρέπει την υπερβολική αλάτωση της λεκάνης εξατμιστή και μειώνει έτσι τη συχνότητα της αναγκαίας αφαλάτωσης.

Μόλις το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων γεμίσει πλήρως με άλατα, πρέπει να αντικατασταθεί. Αναγνωρίζετε ένα γεμάτο φίλτρο από τη σκληρή του υφή. Αναλόγως της σκληρότητας του νερού μπορεί να απαιτείται μια αντικατάσταση κάθε δύο έως τέσσερις εβδομάδες. Το A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων μπορεί να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.

 Στη λεκάνη εξατμιστή μπορεί να υπάρχει νερό που βράζει! Αφαιρέστε το φίλτρο, μόνο αφού πρώτα έχει κρυώσει το νερό.

 Τοποθετείτε μόνο 1 φίλτρο στη λεκάνη εξατμιστή.

### A451 ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑΚΡΑΤΗΣΗΣ ΑΛΑΤΩΝ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα συσκευής.



2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού.



3. Αφαιρέστε τον σωλήνα ατμού.



4. Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων.



5. Συναρμολογήστε τη συσκευή στην αντίστροφη σειρά.

### ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

Ανταλλακτικό για το χρησιμοποιημένο A451 φίλτρο κατακράτησης αλάτων μπορείτε να βρείτε στο ειδικό κατάστημα της BONECO ή μέσω του BONECO Online Shop στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

### ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ


Διάστημα	Εργασία
Από την τρίτη ημέρα χωρίς λειτουργία	Εκκένωση της βάσης δοχείου νερού και του δοχείου νερού και πλήρωση με φρέσκο νερό
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρισμός του δοχείου νερού, του καλύμματος συσκευής, του δοχείου αρώματος και του σωλήνα ατμού με απορρυπαντικό πιάτων και μια μαλακή πλαστική βούρτσα και καλό ξέβγαλμα
Κάθε 2 έως 4 εβδομάδες	Έλεγχος του A451 φίλτρου κατακράτησης αλάτων και αντικατάσταση, εφόσον χρειαστεί
Ετησίως	Καθαρίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί καθαρισμού και σκουπίστε το να στεγνώσει. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο για πλαστικά καθαριστικό

## ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΑΡΩΜΑΤΟΣ

Στο κάλυμμα σωλήνα ατμού είναι ενσωματωμένο το δοχείο αρώματος.

Δώστε μόνο μια μικρή ποσότητα αρώματος στο δοχείο αρώματος και προσέξτε να μην το υπερπληρώσετε.

 Τα αρώματα δεν επιτρέπεται να δίνονται απευθείας στο δοχείο νερού, στη βάση δοχείου νερού ή στη λεκάνη εξατμιστή, επειδή διαφορετικά θα υποστεί ζημιά το υλικό και ακολούθως η συσκευή.



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b>	<b>343</b>
Здоровый воздух – это жизненная необходимость	343
Возможность использования дополнительных принадлежностей	343
Комплект поставки	343
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>344</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>345</b>
<b>Кнопки и символы</b>	<b>346</b>
<b>Подготовка к использованию</b>	<b>347</b>
Важные указания	347
<b>Регулировка относительной влажности воздуха</b>	<b>349</b>
Общие сведения о гигростате	349
Регулировка относительной влажности воздуха	349
Индикация «E2»	349
Быстрая индикация	349
<b>Рабочие режимы</b>	<b>350</b>
Режим «AUTO»	350
Режим «SLEEP»	350
Ручной режим	350

<b>Таймер</b>	<b>351</b>
Общие сведения о таймере	351
Таймер выключения	351
Таймер включения	351
<b>Очистка</b>	<b>352</b>
Общие сведения о символе очистки	352
Режим удаления известкового налёта	352
Удаление известкового налёта	352
Расходные материалы	353
<b>Противоизвестковый диск A451</b>	<b>354</b>
Общие сведения о противоизвестковом диске A451	354
Противоизвестковый диск A451	354
Расходные материалы	354
<b>Периодичность очистки</b>	<b>355</b>
Рекомендуемая периодичность очистки	355
<b>Ёмкость для ароматизирующих веществ</b>	<b>356</b>
Общие сведения о ёмкости для ароматизирующих веществ	356

## ВВЕДЕНИЕ

### ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ – ЭТО ЖИЗНЕННАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ

Сложно представить более опасный для жизни фактор, чем загрязнённый воздух. Тем не менее, многие уделяют недостаточное внимание качеству воздуха. Хотя именно состояние воздуха оказывает значительное влияние на здоровье и качество жизни. Тем сильнее нас радует, что благодаря приборам TOP-BONECO вы можете создать здоровую атмосферу в доме – для себя и своих близких.

### ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) или
- непосредственно через приложение «BONECO healthy air».

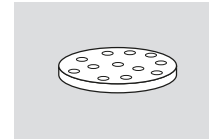
### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO S450



A7417 CalcOff



A451 Противовишестковый диск

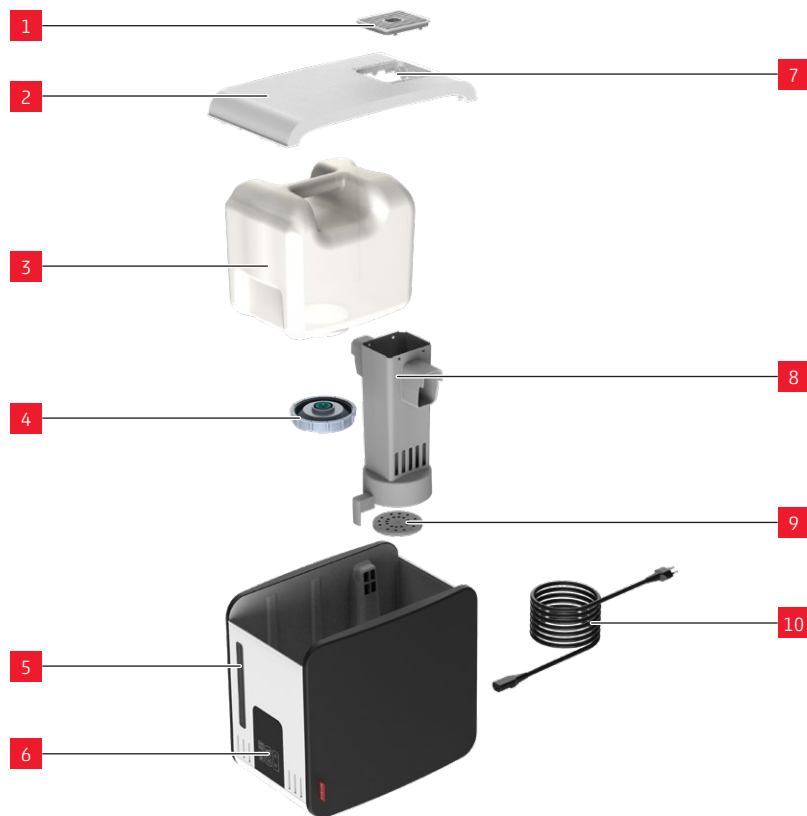


Краткая инструкция



Инструкции по технике безопасности

## ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



### ЛЕГЕНДА

1	Крышка парового канала с ёмкостью для ароматизирующих веществ
2	Крышка прибора
3	Резервуар для воды
4	Пробка резервуара
5	Индикатор уровня воды
6	Панель управления
7	Выход пара
8	Паровой канал
9	Противоизвестковый диск А451
10	Сетевой кабель



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

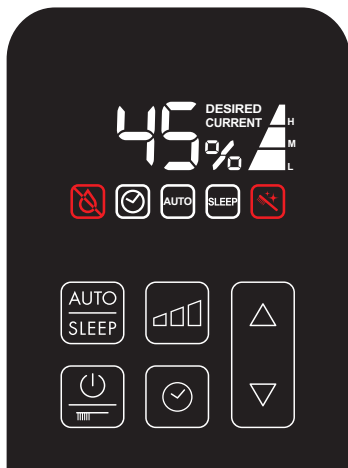
### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

Напряжение сети	220–240 В~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность	160 Вт** / 360 Вт** / 480 Вт**
Производительность по увлажнению до	560 г/ч**
Подходит для помещений размером до	100 м <sup>2</sup> / 250 м <sup>3</sup>
Ёмкость резервуара	7 л
Размеры	240 × 355 × 334 мм
Уровень шума во время работы	37 / 42 / 44 дБ(А)
Масса (собственная), прим.	4,6 кг


\* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

\*\* при 230 В~ 50 Гц


## КНОПКИ И СИМВОЛЫ




### Кнопки управления

-  Включение и выключение прибора / запуск процесса очистки


---

-  Регулировка мощности / кнопка выбора мощности


---

-  Активизация таймера


---

-  Режим «AUTO»/ режим «SLEEP»


---

-  Регулировка относительной влажности воздуха / кнопки регулировки


### Символы и индикаторы

-  Долив воды


---

-  Включение таймера


---

-  Символ режима «AUTO»


---

-  Символ режима «SLEEP»

---

-  Требуется очистка

---

-  Фактическая или заданная относительная влажность воздуха


---

- CURRENT** Значение текущей относительной влажности воздуха

---

- DESIRED** Значение заданной относительной влажности воздуха

---

-  Символ уровней мощности

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ



Всегда заливайте воду в резервуар.

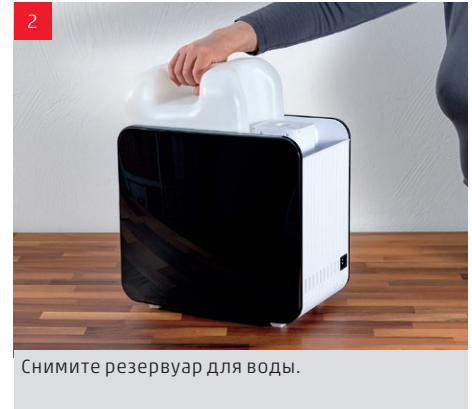


Никогда не заливайте воду непосредственно в прибор или паровой канал!

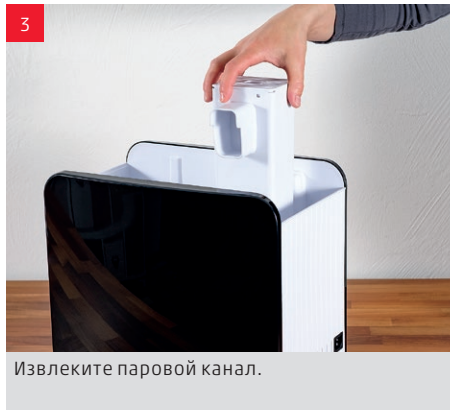
- Звуковой сигнал показывает, что в прибор подаётся напряжение.
- Обратите внимание, что при подготовке к использованию прибор в первые минуты может довольно сильно шуметь.
- После включения прибор находится в режиме «АВТО».



1 Снимите крышку прибора.



2 Снимите резервуар для воды.



3 Извлеките паровой канал.



4 Вложите противоизвестковый диск A451 в поддон испарителя.



5 Вставьте паровой канал.



6 Залейте холодную водопроводную воду в резервуар для воды.



7 Установите резервуар для воды в прибор.



8 Установите крышку прибора.



9 Подсоедините прибор к розетке.



10 Включите прибор.

## РЕГУЛИРОВКА ОТНОСИТЕЛЬНОЙ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГИГРОСТАТЕ

Данный прибор оснащен гигростатом. Гигростат измеряет относительную влажность воздуха и автоматически отключает прибор при достижении требуемого уровня увлажнения. Функция внутренней вентиляции остается включённой для обеспечения точного отображения относительной влажности воздуха. При уменьшении относительной влажности воздуха ниже требуемого уровня функция увлажнения автоматически включается снова.

Мы рекомендуем поддерживать относительную влажность воздуха в диапазоне от 40 до 60 %. Диапазон регулировки составляет от 30 % (мин.) до 70 % (макс.) относительной влажности воздуха или соответствует диапазону в режиме продолжительной работы «Со».

### РЕГУЛИРОВКА ОТНОСИТЕЛЬНОЙ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

Регулировка относительной влажности воздуха осуществляется по 5 уровням с помощью кнопок регулировки:



При выборе требуемого значения оно отображается на дисплее (мигает). Кроме этого, на дисплее отображается индикация «DESIRED» («ЗАДАННАЯ»).



Через несколько секунд дисплей автоматически переключается на значение фактической относительной влажности воздуха и показывает «CURRENT» («ФАКТИЧЕСКАЯ»). При достижении требуемого значения на дисплее отображается «DESIRED» и «CURRENT».

### ИНДИКАЦИЯ «E2»

Когда на дисплее появляется индикация «E2», это означает, что фактическая относительная влажность воздуха достигла 90 %. В целях безопасности прибор автоматически отключается. При снижении относительной влажности воздуха до порогового значения 85 % прибор включается снова.

### БЫСТРАЯ ИНДИКАЦИЯ

При выключенном приборе можно вывести фактическую относительную влажность воздуха на дисплей коротким нажатием на кнопки регулировки:



Эта индикация отображается на дисплее в течение нескольких секунд, а затем автоматически исчезает.

## РУ РАБОЧИЕ РЕЖИМЫ

### РЕЖИМ «AUTO»

После включения прибор находится в режиме «AUTO», на что указывает следующий символ:



В режиме «AUTO» заданная относительная влажность воздуха установлена на 50 %. Прибор выбирает соответствующий уровень мощности – низкий «L» / средний «M» / высокий «H», – чтобы максимально быстро достичь относительной влажности 50 %.

В режиме «AUTO» можно в любой момент изменить заданное значение с помощью кнопок выбора мощности. При этом прибор переключается из автоматического «AUTO» в ручной режим:



Повторно активировать режим «AUTO» можно нажатием кнопки «AUTO»:



### РЕЖИМ «SLEEP»

С помощью кнопки «SLEEP» можно переключиться из режима «AUTO» в режим «SLEEP» и обратно:



В режиме «SLEEP» заданная относительная влажность воздуха установлена на 45 %. Прибор выбирает соответствующий уровень мощности – низкий «L» / средний «M», чтобы с максимальной энергоэффективностью достичь относительной влажности 45 %:



В режиме «SLEEP» можно в любой момент изменить относительную влажность воздуха с помощью кнопок регулировки.

При изменении уровня мощности с помощью кнопки выбора мощности прибор переключается из режима «SLEEP» в ручной режим:



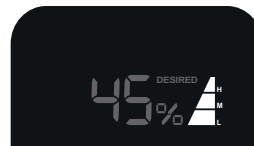
Повторно активировать режим «SLEEP» можно двукратным нажатием кнопки «SLEEP».

### РУЧНОЙ РЕЖИМ

Прибор имеет 3 уровня мощности. При нажатии кнопки выбора мощности осуществляется переключение между низким уровнем «L» (ночной режим), средним уровнем «M» (обычный режим) и высоким уровнем «H» (интенсивный режим):



Индикация заданного уровня мощности отображается на дисплее:



## ТАЙМЕР

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ТАЙМЕРЕ

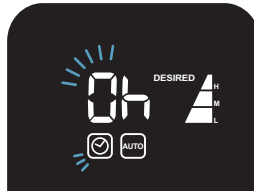
Прибор оснащён таймерами выключения и включения.

### ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ

При нажатии кнопки таймера при включённом приборе активируется таймер выключения:



На дисплее отображается мигающая индикация, которая показывает, через какое время прибор будет выключен:



Время выключения можно изменить в диапазоне от 0 ч до 9 ч с помощью кнопок регулировки. Если в течение 3 секунд после ввода значения оно не будет изменено, значение активируется и символ таймера появляется на дисплее.

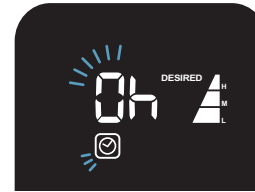
На дисплее снова отображается фактическая относительная влажность воздуха. Проверить и при необходимости изменить время, оставшееся до выключения, можно повторным нажатием кнопки таймера.

### ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ

При нажатии кнопки таймера при выключенном приборе активируется таймер включения:



На дисплее отображается мигающая индикация, которая показывает, через какое время прибор будет включён:



Время включения можно изменить в диапазоне от 0 ч до 9 ч с помощью кнопок регулировки. Заданное значение активируется через 3 секунды после ввода. На дисплее отображается заданное время включения и символ таймера.

После включения прибор находится в режиме «AUTO».

## ОЧИСТКА

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СИМВОЛЕ ОЧИСТКИ

Символ очистки на дисплее показывает, что прибор нуждается в очистке:




По окончании процедуры удаления известкового налёта символ очистки на дисплее автоматически гаснет.


Для ручного отключения символа одновременно нажмите обе кнопки регулировки и удерживайте в течение прим. 5 секунд.

### РЕЖИМ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

Режим удаления известкового налёта позволяет легко очистить и удалить известковый налёт в поддоне испарителя, поддоне для воды и паровом канале.

 Используйте для удаления известкового налёта только средство CalcOff. Повреждения, полученные в результате использования других средств для удаления известкового налёта, не покрываются гарантией.

### УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

 Не допускайте попадания воды в вентиляционное отверстие.

1. Извлеките противоизвестковый диск A451.



2. Растворите 1 пакетик средства CalcOff A7417 в 1 литре горячей воды.



3. Залейте полученный раствор непосредственно в поддон для воды.



4. Вставьте паровой канал.



5. Установите крышку прибора.

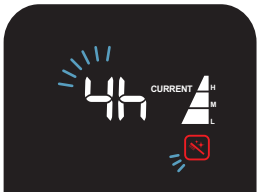




6. Нажмите кнопку очистки и удерживайте в течение 5 секунд:



Прибор переключается в режим удаления известкового налёта. На дисплее отображается символ таймера и значение «4h».



В зависимости от степени загрязнения можно изменить продолжительность удаления известкового налёта в диапазоне от 1 ч до 9 ч с помощью кнопок регулировки. Заданное значение активируется через 3 секунды после ввода.

Прибор включается для нагревания смеси каждые 30 минут, а затем автоматически выключается. Продолжительность очистки можно изменить в любой момент с помощью кнопок регулировки. По окончании очистки на дисплее появляется значение «0h» и мигающий символ очистки. Деактивируйте режим удаления известкового налёта с помощью кнопки регулировки и выключите прибор.

7. Опорожните прибор и тщательно промойте поддон водопроводной водой.



#### РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Вы можете приобрести средство CalcOff A7417 у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ПРОТИВОИЗВЕСТКОВЫЙ ДИСК А451

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОМ ДИСКЕ А451

В процессе эксплуатации противоизвестковый диск А451 впитывает большую часть выпадающей в осадок извести. Это предотвращает образование чрезмерных известковых отложений в поддоне испарителя, благодаря чему необходимость в удалении известкового налёта возникает реже.

После полного насыщения противоизвесткового диска А451 известью он подлежит замене. О полном насыщении диска говорит то, что он становится твёрдым на ощупь. Необходимость в замене противоизвесткового диска может возникать каждые две – четыре недели в зависимости от жёсткости воды. Использованные противоизвестковые диски А451 можно утилизировать как обычный бытовой мусор.



В поддоне испарителя может находиться кипяток! Извлекайте противоизвестковый диск только после того, как вода остынет.



Используйте только 1 противоизвестковый диск за раз.

### ПРОТИВОИЗВЕСТКОВЫЙ ДИСК А451

1. Снимите крышку прибора.



2. Снимите резервуар для воды.



3. Извлеките паровой канал.



4. Замените использованный противоизвестковый диск А451.



5. Соберите прибор в обратной последовательности.

### РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Вы можете приобрести новые противоизвестковые диски А451 на замену у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO:

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОЧИСТКИ


<b>Интервал</b>	<b>Мероприятие</b>
Если прибор не был в эксплуатации три дня	Опорожните поддон и резервуар для воды, заполните свежей водой
Каждые 2 недели	Очистите резервуар для воды, крышку прибора, ёмкость для ароматизирующих веществ и паровой канал с помощью мягкой пластиковой щётки и моющего средства и тщательно ополосните
Каждые 2–4 недели	Проверьте противоизвестковый диск A451 и при необходимости замените
Ежегодно	Оботрите корпус влажной тряпкой и обсушите. При необходимости используйте подходящее чистящее средство для пластика

## ЁМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ЁМКОСТИ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

В крышку парового канала встроена ёмкость для ароматизирующих веществ.

Используйте ароматизирующие вещества в совсем небольшом количестве. Не допускайте переполнения ёмкости для ароматизирующих веществ.

 Не допускайте попадания ароматизирующих веществ непосредственно в резервуар для воды, поддон для воды или поддон испарителя, так как это может стать причиной повреждения материала и всего прибора.



**使用说明书**

## 内容列表

<b>介绍</b>	<b>359</b>
<b>概述和部分名称</b>	<b>360</b>
<b>技术参数</b>	<b>361</b>
<b>按钮 和 符号</b>	<b>362</b>
<b>开始使用</b>	<b>363</b>
重要提示	363
设置相对湿度水平	365
关于测湿计	365
设置 相对 湿度 级别	365
显示 “E2”	365
快速 显示	365
<b>运行模式</b>	<b>366</b>
AUTO自动模式	366
睡眠模式	366
手动 模式	366

<b>定时器</b>	<b>367</b>
关于时间	367
关闭 时间	367
打开 时间	367
<b>清洗</b>	<b>368</b>
关于清洁符号	368
除垢模式	368
除垢	368
易耗品	369
<b>A451 清洁块</b>	<b>370</b>
关于A451清洁块	370
A451 清洁块	370
易耗品	370
<b>清洗 间隔</b>	<b>371</b>
<b>芳香剂容器</b>	<b>372</b>
关于芳香剂容器	372

## 介绍

### 健康空气是一个基本需求

没有什么比空气差更敏感的了。然而，许多人对空气质量不够重视，这会对健康和生活质量产生影响。这让我们更加高兴的是，您选择了 BONECO 设备，以确保您和周围的人能够满足健康房间空气的基本需求。

### 配件的可用性

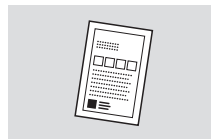
您可以从以下渠道购买：

博瑞客专业经销商处，  
在 [www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com) 或  
直接通过”博瑞客健康空气”应用程序。

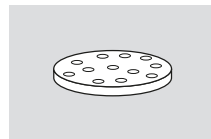
### 产品



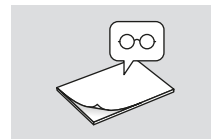
博瑞客S450



A7417 除垢剂



A451 清洁块

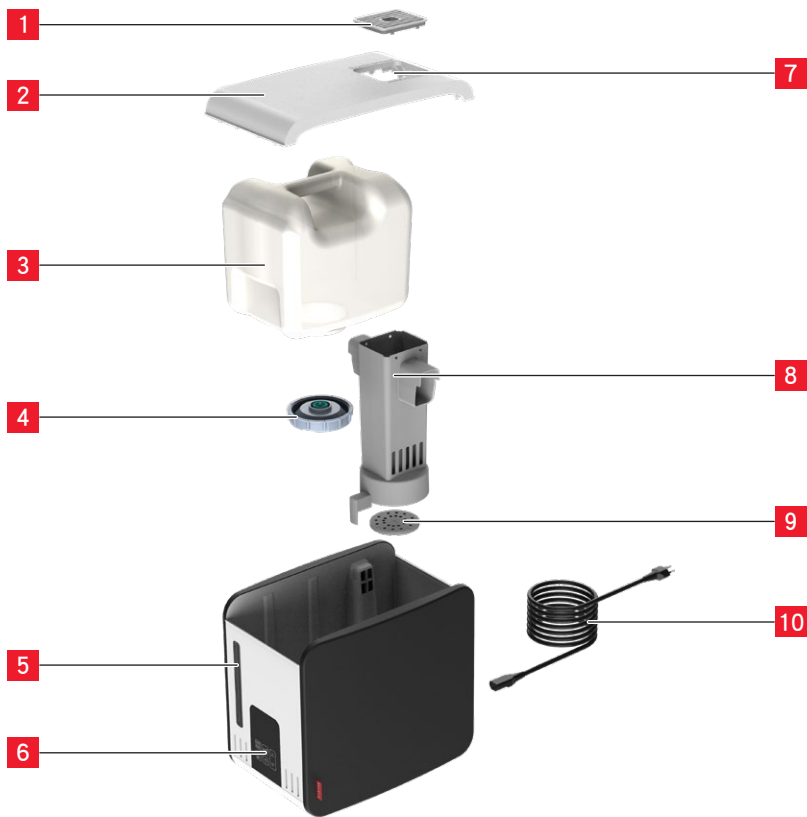


快速使用手册



安全说明手册

## 概述和部分名称



## 传奇

- |    |             |
|----|-------------|
| 1  | 带芳香剂容器的蒸汽管盖 |
| 2  | 设备上盖        |
| 3  | 水箱          |
| 4  | 水箱盖         |
| 5  | 水位指标        |
| 6  | 控制面板        |
| 7  | 蒸汽输出        |
| 8  | 蒸汽管         |
| 9  | A451 清洁块    |
| 10 | 电源线         |



## 技术参数

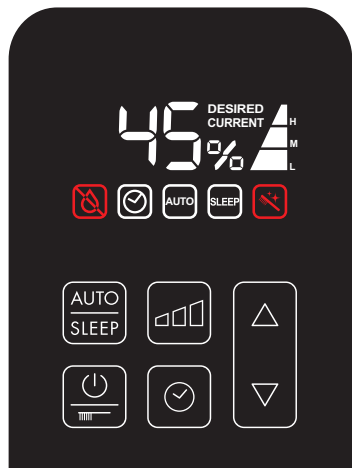
### 技术数据\*

电源电压	220 V ~ 50Hz
功耗	160 W** / 360 W** / 480 W**
加湿量	560 g/h**
房间加湿面积	100 m <sup>2</sup> / 250 m <sup>3</sup>
水箱容量	7 L
尺寸	240 × 355 × 334 mm
噪音等级	37/42/44 dB(A)
重量 (空) 约	4.6 kg


\* 有变更的权力

\*\* @ 230V ~ 50 Hz


## 按钮 和 符号




### 控制按钮

-  打开和关闭机器


---

-  控制 输出


---

-  设置定时器


---

-  自动 / 睡眠模式


---

-  设置 相对 湿度 水平


### 符号和显示

-  需要加水


---

-  定时器激活


---

-  自动模式

---

-  睡眠模式

---

-  需要清洁

---

- 47% 当前湿度


---

- CURRENT 当前湿度水平

---


- DESIRED 数值表示理想的湿度水平


---

-  三档不同的性能级别

## 开始使用

### 重要提示

 始终使用水箱来加水。

 切勿将水直接灌入电器或蒸汽管中！

设备接通电源会听到提示声。

请注意，设备在启动后的最初几分钟内会发出明显的噪音。

接通电源后，设备处于自动模式。



1 打开上面的盖板



2 取出水箱



3 取出蒸汽管



4 放置A451清洁块



放入蒸汽管子



加满水，盖好盖子



放入水箱



盖上顶部盖板



插上电源



打开机器

## 设置相对湿度水平

### 关于测湿计

该设备配有测湿计。它测量相对的空气湿度，并在达到所需值时自动关闭设备加湿。内部通风保持打开，以保证相对湿度水平的准确显示。如果相对湿度低于预期水平，加湿会自动重新打开。

相对湿度在 40% 到 60% 之间进行重新调整。相对湿度的设置范围从最低 30% 到最大 70% 或 “Co” 持续工作。

### 设置 相对 湿度 级别

设置按钮允许用户按 5% 的幅度来选择所需的理想湿度水平：



在选择过程中，所需的湿度值会一直闪烁。“DESIRED”一词显示在显示屏上。



几秒钟后，显示屏会自动切换到当前相对湿度值，并读取当前值。显示 “DESIRED ” 和 “CURRENT ”。

### 显示 “E2”

当 “E2 ” 出现在显示屏上时，当前相对湿度水平已达到 90%。出于安全考虑，该设备自动关闭。一旦相对湿度水平再次降至 85% 以下，设备将再次切换。

### 快速 显示

关闭设备时，可以通过短暂按下设置按钮在显示屏中显示当前的相对湿度：



此显示屏在几秒钟后自动变暗。

## 运行模式

### AUTO自动模式

打开后，设备处于AUTO模式，其中指示为如下的符号：



在AUTO模式下，所需的相对湿度水平预设为 50%。该产品选择合适的穿孔水平低“L”/中等“M”/高“H”，以尽快达到50%的相对湿度值。

在AUTO模式下，可以随时使用输出按钮修改目标值。关闭AUTO模式，机器就会切换到手动模式：



按下AUTO按钮再次激活AUTO模式：



### 睡眠模式

按下“SLEEP”按钮允许从AUTO模式切换到睡眠模式并返回：



在 休眠 模式下，所需的相对湿度水平预设为 45%。该产品选择合适的穿孔水平低“L”/中等“M”，以达到45%的价值，使得能耗尽可能的降低：



在 休眠 模式下，使用设置按钮可随时修改相对湿度级别。

如果使用输出按钮修改了性能级别，则 休眠 模式会AUTO关闭，然后设备处于手动模式：



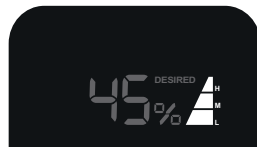
按下“SLEEP”按钮两次再次激活睡眠模式。

### 手动 模式

该设备可在三个性能下运行。按下低“L”（夜间模式）、中等“M”（正常模式）和高“H”（高性能模式）级别之间的输出按钮开关：



所需的性能级别显示在显示屏中：



## 定时器

### 关于时间

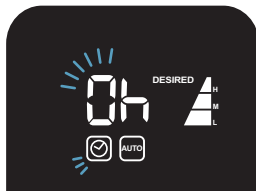
该设备具有定时关闭和定时开启功能。

### 关闭 时间

打开设备时按定时器按钮 设置 自动关闭时间：



显示屏现在表示（闪烁）将在多久后自动关闭：



您可以使用设置按钮将关闭时间设置在 0h 到 9h 之间。三秒钟后，无需输入，设置值将激活，并显示定时器符号。

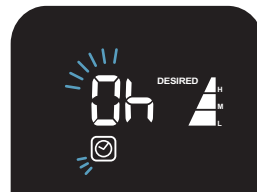
显示屏再次指示当前相对湿度水平。您可以再次按下分时器按钮以检查或更改剩余时间，直到关闭。

### 打开 时间

关闭设备时按定时器按钮 设置 开启定时器的时间按：



显示屏现在表示（闪烁）将在多久后自动开启：



您可以使用设置按钮将开机时间设置在 0h 到 9h 之间。三秒钟后，无需输入，设置值将激活。显示屏显示设置的开启时间和定时器符号。

打开后，设备处于自动模式。

## 清洗

### 关于清洁符号

显示屏中的清洁符号表示机器必须清洁：




除垢模式结束时，符号会自动关闭。


要使符号手动消失，请同时按两个设置的按钮约五秒钟。

### 除垢模式

除垢模式可方便清洁和除垢蒸发器盆、基座和蒸汽管。

 仅使用A7417除垢剂进行。其他除垢剂造成的损坏不包括在保修范围之内。

### 除垢

 确保没有水流入通风口。

1. 取出 A451清洁块。



2. 将一袋A7417除垢剂溶解在1升的热水中。



3. 将溶液直接倒入水底。



4. 插入蒸汽管。



5. 重新盖上设备盖。

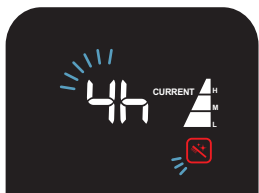




## 6. 按清洁按钮五秒钟：



机器切换到除垢模式。显示屏 显示时间符号值 “4h ”。



您可以使用设置按钮将去垢设置在 1h 到 9h 之间，具体取决于石灰积聚的程度。设置值在三秒钟后被接受。

该设备每 30 分钟加热一次混合物，之后再次关闭。您可以使用设置按钮随时调整清洁时间。清洁过程完成后，显示值 “0h ”，清洁符号闪烁。按下电源按钮以终止除垢模式并关闭设备。

## 7. 排干电器里的水，用自来水彻底冲洗。



## 易耗品

您可以 从博瑞客的经销商或者在线商店购买：


[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)


## A451 清洁块

### 关于A451清洁块

A451 清洁块在操作过程中吸收了大部分钙。它最大限度地减少了蒸发器盆中多余的石灰垢堆积，减少了去垢的频率。

一旦A451清洁块完全充满钙，它必须更换。您可以通过其坚固的感觉识别出一个完整的垫子。根据水的硬度，每两到四周可能需要更换一次。A451 清洁块可与生活垃圾一起处理。

 蒸发器盆里可能有开水！只有在水冷却后才能取出垫子。

 只将一个垫子放入蒸发器盆中。

### A451 清洁块

1. 取下设备盖。



2. 取出水箱。



3. 取出蒸汽管。



4. 更换已使用的 A451清洁块



5. 按相反的步骤操作，是将设备重新放在一起。

### 易耗品

您可以从博瑞客的经销商或者在线商店购买：

[shop.boneco.com](http://shop.boneco.com)

## 清洗 间隔

### 清洁 间隔的建议


间隔	行动
水放机器三天以上	清空水箱和机器原来的水，并加满新的水
每 2周	用柔软的塑料刷子清洁水箱、电器盖、香水容器和蒸汽管
每 2 至 4 周	检查A451清洁块，如有必要，请更换
每年	用湿抹布清洁壳体并擦干;使用合适的清洁剂清洗塑料外壳

## 芳香剂容器

### 关于芳香剂容器

芳香剂添加到蒸汽管盖中的容器上。

将少量芳香剂放入芳香剂容器中，确保不会过多。

 不能将芳香剂直接添加到水箱、水里或蒸发器盆中，因为芳香剂有可能会损坏机器。





**BONECO**  
healthy air

[www.boneco.com](http://www.boneco.com)

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland  
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland